

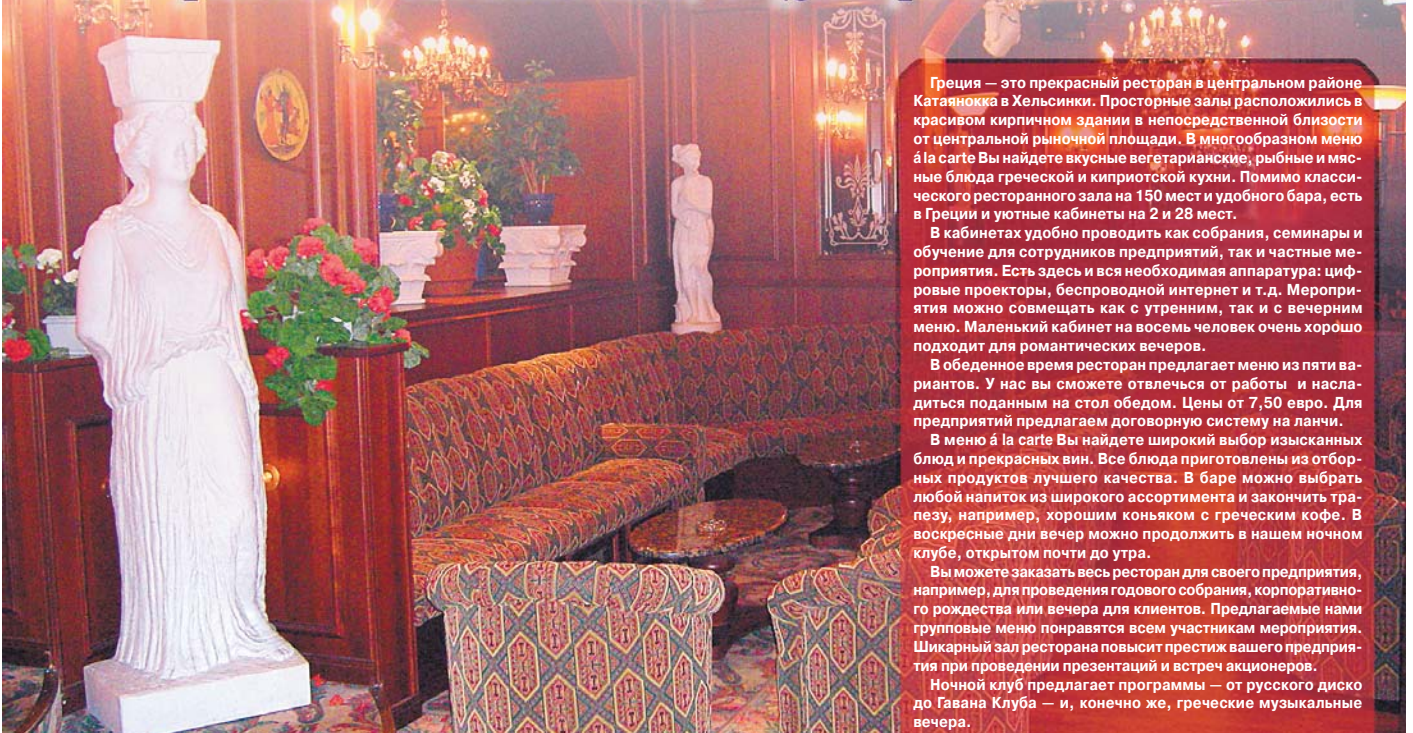
№ 2, 2007

Suomen venäjänkielinen kuukausijulkaisu

СПЕКТР



Греция — это прекрасный ресторан в районе Катаянокка, в центре Хельсинки



Греция — это прекрасный ресторан в центральном районе Катаянокка в Хельсинки. Просторные залы расположены в красивом кирпичном здании в непосредственной близости от центральной рыночной площади. В многообразном меню à la carte Вы найдете вкусные вегетарианские, рыбные и мясные блюда греческой и кипriotской кухни. Помимо классического ресторанный зала на 150 мест и удобного бара, есть в Греции и уютные кабинеты на 2 и 28 мест.

В кабинетах удобно проводить как собрания, семинары и обучение для сотрудников предприятий, так и частные мероприятия. Есть здесь и вся необходимая аппаратура: цифровые проекторы, беспроводной интернет и т.д. Мероприятия можно совмещать как с утреним, так и с вечерним меню. Маленький кабинет на восемь человек очень хорошо подходит для романтических вечеров.

В обеденное время ресторан предлагает меню из пяти вариантов. У нас вы сможете отвлечься от работы и насладиться поданным на стол обедом. Цены от 7,50 евро. Для предприятий предлагаем договорную систему на ланчи.

В меню à la carte Вы найдете широкий выбор изысканных блюд и прекрасных вин. Все блюда приготовлены из отборных продуктов лучшего качества. В баре можно выбрать любой напиток из широкого ассортимента и закончить трапезу, например, хорошим коньяком с греческим кофе. В воскресные дни вечер можно продолжить в нашем ночном клубе, открытом почти до утра.

Вы можете заказать весь ресторан для своего предприятия, например, для проведения годового собрания, корпоративного рождества или вечера для клиентов. Предлагаемые нами групповые меню понравятся всем участникам мероприятия. Шикарный зал ресторана повысит престиж вашего предприятия при проведении презентаций и встреч акционеров.

Ночной клуб предлагает программы — от русского диско до Гаваи Клуба — и, конечно же, греческие музыкальные вечера.

Заказ для малых и больших групп можно удобно оформить через наши страницы в интернете по адресу: www.grecia.fi
Адрес: Katajanokanlaituri 5, Helsinki. Тел.: 09-612 465 95

LAKIASIAINTOIMISTO KARI KORHONEN KY ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО КАРИ КОРХОНЕН КУ

- УГОЛОВНЫЕ процессы на стадии предварительного следствия, защита в уездных судах;
- АПЕЛЛЯЦИИ и защита в надворных судах и в Верховном суде;
- СОСТАВЛЕНИЕ и подача прошений на отмену приговора;
- СОСТАВЛЕНИЕ жалоб и защита в Европейском суде по правам человека в т. ч. по нарушениям прав человека в России;
- ОФОРМЛЕНИЕ документов на

- бесплатное судопроизводство;
- ОБЖАЛОВАНИЕ решений депортации, запрета въезда в страны Шенгенского соглашения.
- Экономические и бухгалтерские нарушения.
- ГРАЖДАНСКИЕ процессы. Оформление наследства.



предоставляем услуги на финском, русском, английском языках

Телефоны: +358-400 65 28 16 (на финск. и англ.), +358-400 823 602 (на русск. и англ.)

Факс: +358-3-751 03 08. E-mail: kari.korhonen@asajotsto.net.fi

Lakiasiantoinisto K. Korhonen является одним из консультантов ФАРО по вопросам защиты русскоязычных жителей Финляндии от расизма и дискриминации

БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" - TILAUSKUPONKI

Да, я хотел/а бы подписаться на "СПЕКТР" (11+1 номеров в год)
Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR-lehden (11 numeroa vuodessa)

☐ 29,- /год/vuosi Постоянная подписка **Kestotilaus**

☐ 33,- /год/vuosi Подписка на один год **Vuositilaus**

Имя, фамилия _____

Etu- ja sukunimi _____

Адрес _____

Katuosoite _____

Почтовый индекс _____

Postinumero ja -paikka _____

Телефон _____

Puhelin _____

Подпись _____

Наклеить
почтовую
марку

0,70 euro

**Spektr
Kustannus Oy**

Haapaniemenkatu

7-9 B

12 krs.,

00530

HELSINKI

«ФИНЛЯНДИЯ – МОЯ ВТОРАЯ РОДИНА!»

**124 ЭЛЛА ЛАЗАРЕВА баллотируется в депутаты
финского парламента**



С Эллой Лазаревой я знакома уже несколько лет. Она — бывшая петрозаводчанка, выпускница филологического факультета университета, скоро уже десять лет как живет в Финляндии. Элла выучила язык, сейчас заканчивает обучение в хельсинкском Институте семейной психотерапии по специальности семейный психотерапевт.

Несколько лет Лазарева была директором семейного детского дома «Илола» для русскоязычных детей, созданного организацией «Inteiset Lapset». Сегодня Элла — директор и семейный консультант Многокультурного психолого-социально-педагогического центра. Она руководит многими проектами, связанными с защитой прав детей в Карелии. Среди них проект со спецшколой №8 «Дорога в лучшее будущее», с администрацией города Петрозаводска «Поддержка молодых людей после детских домов», с министерством образования Карелии «Навстречу взрослой жизни». В сентябре 2006 года Элла открыла постоянно действующую общественную приемную, в которой уже получили помощь десятки людей. Она баллотируется в депутаты финского парламента. Уверена, что русская иммигрантка Элла Лазарева станет парламентарием.

- Сложно было привыкнуть к новой стране?

- Первые два года жизни были достаточно трудными. Незнание финского языка, невозможность получить рабочее место, чувства беспомощности, отстраненности от общества. Помогло обучение в университете Хельсинки, активное участие в кружках, спорт, пение в церковном хоре. Поддерживали друзья из Карелии.

- Если есть семейный детский дом, создан психологический центр, значит, проблемы русскоязычных в Финляндии достаточно серьезные?

- На данный момент в Финляндии проживает более 40 тысяч русскоязычных. Часть семей хорошо адаптировалась, и многие переселенцы нашли свое место в Финляндии. Есть случаи, когда люди не привыкают никогда.

Когда семья переезжает из страны, где у обоих родителей была работа, они имели хорошее социальное положение, справлялись с воспитанием детей, в страну, на языке народа которой они не могут говорить и не находят работу, стабильность семейной системы нарушается. Появляется напряжение в супружеских отношениях из-за сосредоточенности супругов на своих проблемах. Чувство неудовлетворенности собой и второй половиной растет, что порой приводит к разводу. Кризис влияет и на родительскую роль. При неблагоприятной ситуации в семье, у ребят могут появиться серьезные трудности в поведении, школьной успеваемости. Я считаю, что закон по адаптации иммигрантов необходимо пересмотреть с точки зрения индивидуальной адаптации на семейную.

- Элла, а почему ты решила участвовать в выборах?

- Я буду укреплять законодательную базу финского государства по улучшению качества жизни иммигрантов.

- А от какой партии идешь на выборы?

- От партии Keskusta. Это самая многочисленная партия в стране, в ее рядах 190 тысяч человек. Она была создана 100 лет назад как земельная партия. И я хочу, чтобы финская земля приняла меня и дала силы здесь жить и работать.

- Где ты сама живешь?

- Взяла кредит в банке и купила трехкомнатную квартиру в районе Itäkeskus. Сыну Артуру скоро 18 лет. Он учится на механика по обслуживанию самолетов. Несколько дней в неделю подрабатывает в аэропорту.

- Что делаешь в свободное время?

- Люблю кататься на коньках. Сейчас начала играть на гитаре, очень увлеклась.

- А когда выборы в финский парламент?

- 18 марта. Вместе мы победим!

Светлана Хянинен

Добро пожаловать в группу поддержки ЭЛЛЫ ЛАЗАРЕВОЙ!

Контактные данные: +358 503782461,
ella.lazareva@mpspkeskus.fi, www.ellalazareva.fi

124

4 Елена, Фредди, Киммо, Элла, Сеппо, Кетеван

5 Марью, Ирина, Таня, Галина, Виола, Мария

6 Что в программах?

7 Тесты предпочтений

8 Календарь

9 Конкурс для детей!

10 Памятник волку?

11 Садик в Тампере

12 История успеха

13 Ритм и рифма

16 Из Павловска — в Вантаа

18 Контакт

20 «Анири» и «Ковбои»

25 Объявления



СПЕКТР № 3 / 2007

выйдет 28.03.2007
подача материалов до 14.03.2007

Haapaniemenkatu 7-9 B, 12 krs
00530 Helsinki

Тел.: 09-693 86 76, тел./факс 09-693 86 77

E-mail: info@spektr.net

www.spektr.net

Редакция не несет ответственности за достоверность информации, опубликованной в рекламе. Точка зрения авторов не всегда совпадает с мнением редакции. Перепечатка любых материалов газеты допускается только с письменного разрешения редакции. Ссылка на «Спектр» обязательна. Незаконные редакции фотоматериалов и рукописи не возвращаются и не рецензируются.

ОТ РЕДАКЦИИ

Третья попытка

Солнечных дней становится все больше — близится весна, девятая на счету газеты «Спектр». И грянут третьи за это время парламентские выборы. 18-го марта 2007 года граждане Финляндии могут проголосовать за кандидата, которого считают достойным представлять себя и свои интересы в законодательном органе страны.

Согласно последним статистическим данным, в Финляндии около 42 000 человек считает своим родным языком русский. Среди них 18 000 получили финляндское гражданство и право избирать. Другое дело, захотят ли они им воспользоваться.

В «Спектре» № 1 (1999 г.) мы знакомили читателей с Ириной Лининнайма — она была кандидатом в депутаты парламента от партии Финляндский центр в Хельсинки. Ирина не прошла, но она была «первой ласточкой» политической активности русскоязычных. В 2003 году тема выборов на страницах газеты звучала более четко: в первом номере года мы знакомили с зарегистрированными партиями, в следующем — с русскоязычными кандидатами. Их было шесть человек: Анна Бодз (либ., Уусимаа), Александр Даничевский (Наст.ф., Вааса), Андрей Неувонен (ХД, Хельсинки), Виктория Никкари (ХД, Уусимаа), Владимир Ругоев (либ., Кюми) и Евгения Хилден-Ярвеперя (зел., Сатакунта). Тогда никто из них не прошел, но самое печальное — ни один из них не захотел стать кандидатом в этом году.

Конечно, причины у всех разные. Но есть две, о которых хотелось бы сказать. Во-первых, отсутствие солидарности — самая неадекватная и злая реакция звучит на русском языке (в основном, за спиной). Во-вторых, партии очень медленно «просыпаются». До сих пор привлечение иммигрантов в кандидаты для многих политических сил остается имиджевым моментом — создается впечатление, что это нужно для демонстрации своей толерантности. Я, конечно, утрирую, но среди нынешних кандидатов мало таких,

кто получает настоящую поддержку от партий.

С другой стороны, сегодняшние кандидаты могут использовать наработки окрепшей Финляндской ассоциации русскоязычных обществ. ФАРО подготовила мониторинг ситуации в Финляндии, определила актуальные вопросы, которые в ближайшем будущем нужно решать — поэтому кандидатам в депутаты (и не только русскоязычным) можно опираться на коллективный опыт и, определяя дальнейшие планы, учитывать интересы разных групп.

Кто-то возразит (как и четыре года назад): «Никаких особых интересов нет и не может быть! Хватит концентрировать внимание на негативе!». Можно отмахиваться от проблем, не замечать плохого — но от этого лучше не станет. Вполне возможно, что в редакции газеты стекается больше тревожной информации, чем с нею сталкиваются в обычной жизни, но это — судьбы конкретных людей, за которую помочь которым, не меняя структурных вещей, почти невозможно. И очень часто письма начинаются со слов: «Я никогда не думал, что такое возможно...»

К счастью, в последнее время в Финляндии все больше разных людей, видящих проблемы и готовых браться за их решение. Мне кажется, наша задача — объединить усилия. От этого выиграют все.

Очень хочется верить, что третья попытка будет успешной. Не оставайтесь в стороне: знакомьтесь с партиями, встречайтесь с кандидатами, задавайте им вопросы — и голосуйте!

А еще — не забудьте поздравить милых дам с первым весенним праздником!

Эйлина Гусатинская



SMS
в газету

Ваше сообщение — в «Спектр НЕДЕЛИ»

пришлите SMS на номер 173521, перед текстом наберите слово **spektr** после пробела — текст сообщения (150 знаков)

стоимость сообщения 0,6 евро для абонентов: Sonera, Elisa, DNA, Tele Finland, Saunalahti

Сообщение не должно содержать коммерческой информации или информации, противоречащей закону о печати. Редакция оставляет за собой право на редактирование текста, право на отбор сообщений для публикации.

SMS
в газету

TOIMITUKSELTA

Ja nyt äänestämään

Suomessa on merkittävä juttu se, että ihmiset, joiden pitäisi äänestää, jotta asiat menisivät paremmin, jättävät useimmiten äänestämättä. Ja sitten äänestämään menevät ne, joilla asiat ovat hyvin, ja joille on tärkeintä, että uudistuksia ei tehtäisi. Korkeintaan alennettaisiin veroja, että yhteiskunta ei voisi toimia niinkään hyvin kuin tähän saakka.

Monilla maahanmuuttajillakin on äänioikeus maaliskuun 18 päivän eduskuntavaaleissa. Sitä on syytä käyttää. Se on kansalaisoikeus ja velvollisuuskin. Varmasti mieluisia ehdokkaita löytyy, sillä kaikki puolueet ovat niin vaaliohjelmassaan kuin ehdokasasettelussaan ottaneet huomioon uussuomalaisetkin.

Minun tärkein äänestysperusteeni on ehdokkaan realistinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka. Ehdokkaan pitää olla perinteellisesti ulkopoliittisella linjalla, joka merkitsee sotilaallisen liittoutumattomuuspolitiikan jatkamista ja hyvien suhteiden rakentamista naapurimaiden kanssa. Euroopan Unionia on kehitettävä ihmiskasvoiseksi toimijaksi ja hyvään yhteistyöhön sekä Venäjän että Yhdysvaltojen kanssa.

Kotoisia parannettavia asioita on aina paljon, mutta kun itseenäisyys ja kansanvaltainen toimintamahdollisuus on turvattu, niin niistä voidaan sitten käydä omaa sisäistä painiamme. Kaikille pitää turvata työtä, koulutus ja kunnollinen toimeentulo. Jos et käy äänestämässä, näiden asioiden hoitaminen on mahdotonta.

Ei pidä kuunnella niitä neuvoja, joiden sanoma on, että ei kannata äänestää: On ihan sama, ketä eduskunnassa on. Ei ne aja kuitenkaan meidän asiaa. Tällaiset kuiskutellijat ovat todellisia kansanvihollisia. Eikä tarvitse tyytyä vain siihen, että keran neljässä vuodessa antaa äänensä eduskuntavaaleissa, sillä kunnan kansanedustaja on tyytyväinen, jos saa suoraan henkilökohtaista palautetta ja viiheitä vaalien välilläkin.

Yhä tärkeämpää valituille on se, että nykyisessä maailmanlaajuisessa markkinataloudessa voitaisiin vaikuttaa paljon laajemmin kuin vain omien rajojen sisällä. Sen vuoksi pienekin maan aktiivinen kansainvälinen osallistuminen ja vaikuttaminen on tae siitä, että kotiseutu kukoistaa, työpaikkoja on Suomessakin ja niistä maksetaan elämiseen riittävä palkka.

Kaikkia työpaikkoja ei viedä halpamaihin eikä kaikkia rahoja kansainvälisille sijoittajille.

Mutta ensin pitää äänestää niin, että edustajat toimivat.

Seppo Sarlund

Lehdistöneuvos



Издатель/Julkaisija: Spektr Kustannus Oy
Haapaniemenkatu 7-9 B, 12 krs, 00530 Helsinki

тел./pub. 09-693 8676, тел.-факс/pub.-fax 09-693 8677

info@spektr.net, www.spektr.net

Справки по телефону/Tiedustelut:

09-693 8676, 040-582 6001

Маркетинг, продажа рекламы/Markkinointi ja ilmoitusmyynti:

Spektr Kustannus Oy

Владимир Гусатинский/Vladimir Gusatinsky

Тел./Pub. +358-9-693 8677, 040-504 3017

Факс/Fax +358-9-693 8677

Обложка / Kansi: Alexander Bronstein/фото клуб «Субъектив»

Директор-распорядитель
Владимир Гусатинский

Главный редактор

Эйлина Гусатинская

Спец.корр.

Леван Твалтвадзе

Дизайн

Алексей Иванов

Восстановитель

Эйла Хонкасало

Елена Ильина

Павел Лескин

Бруно Пуолакainen

Полина Копылова

Тоимитусjohtaja
Vladimir Gusatinsky

Päätoimittaja

Eilina Gusatinsky

Erikoistoimittajat

Levan Tvaltvadze

Ulkosuora

Alexei Ivanov

Avustajat

Eila Honkasalo

Jelena Ilina

Pauli Leskinen

Bruno Puolakainen

Polina Kopylova

Maker и верстка/Taitto:
Spektr Kustannus Oy

Типография/Painopaikka:

Art-Print Oy, Kookola.

Тел./pub. 06-827 2000

Тираж номера (экз.)/

Painosmäärä (kpl) 20.000

ISSN: 1456-7679

Газета распространяется в торговых

центрах, гостиницах, ресторанах и

магазинах бесплатно.

Постоянная подписка газеты в Фин-

ляндии по почте 29,- евро/год.

Kestotilaus Suomessa 29,- euro/v.

СПЕКТР-ЛЕHDEN SAAT mm. SEURAAVASTA PAIKOISTA: Helsingin Yliopisto • SokosHotellit • AeroFlotin toimisto • Helsingin matkailutoimisto • Suomi-Venäjä Seura • Makasiinieriniemi • Kirja- ja leikkikirja RUSLANIA • Kaupungin kirjasto • Kulttuurikeskus Casa • Työväenopisto • Suomalais-Venäläinen koulu • Venäjän ja EU-Euroopan instituutti • Venäjän Federation konsulaatti • Moscow Trade House • Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus • Ortodoksiset kirkot • Inkerekeskus • Työvoimatoimistot • Sosiaali- ja terveysvirasto • Malmilan ulkomaalaispolitiisi • Salkko-klubi • Itäkeskuksen uimahalli • STOA • Vantaan Urheilupuisto • Kierätykskeskus • Satamat • Lentokenttä • Kannelmäki • Turku • Kouvola • Kotka • Hamina • Lappeenranta • Imatra • Loviisa • Vaalimaa • Nuijamiä • Moskovan, Pietarin, Petroskoin ja Murmanskin Suomen suurlähetystön konsultaatiosastot

Накануне выборов в парламент Финляндии мы (ФАРО и газета «Спектр») попросили предвыборные штабы всех партий сообщить о своих кандидатах, владеющих русским языком. И затем, 7 февраля 2007 года, организовали встречу с теми кандидатами, кто откликнулся и захотел обсудить ближайшее будущее страны с русскоязычной аудиторией. Одновременно ФАРО разослала всем партия обзор своих основных предложений по законам и программам за последние два года.

Ниже приводится информация по участникам встречи, взятая с их официальных страниц в Интернете, и ответы на вопросы организаторов.

1. Какими тремя ключевыми словами Вы можете определить линию Вашей партии?
2. Если Вы будете избраны, в каких комитетах и рабочих группах парламента Вы хотели бы работать и почему?
3. Что, по Вашему мнению, нужно изменить в действующей системе для более полного/гармоничного учета потребностей разных групп населения (в т.ч. иммигрантов и языковых меньшинств)?



ЕЛЕНА РЕЗОВ

Партия «Левый Союз», округ Хельсинки. Родилась в Эстонии в 1961 г.

В Финляндию переехала 13 лет назад. Предприниматель в сфере косметологии, до переезда работала в МВД Эстонии.

Из личных тезисов: Кто, если не ты?

А если ты — то действуй!

Социальная и правовая защита: молодежи, детей, пожилых людей, учащихся, трудоспособных, бездомных, иммигрантов и беженцев.

1. Равноправие, равенство и честность.
2. Хотела бы работать по вопросам законодательства. Меня интересуют правовые вопросы в Финляндии и ЕС.
3. Финское общество не может жить по старым законам. Законы корректируют, но этого не достаточно. Необходимо создать новый орган, консилиум из народностей, проживающих на территории Финляндии, для сохранения и развития демократии.

www.tietotoverit.fi



ФРЕДДИ ВАН ВОНТЕРХЕМ

Партия Настоящие финны, округ Кюми. Предприниматель в автобизнесе.

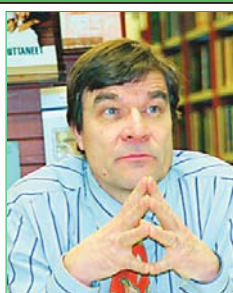
Родился в 1954 г. в Бельгии. Окончил профессиональную школу. Переехал в Финляндию в 1973 г. Получил гражданство Финляндии в 1978 г. Служил в армии в 1981—1982 гг., артиллерист. Женат, имею 6 детей, 5 из которых взрослые. Владею финским, голландским, немецким, английским, французским и русским языками.

ВСЕ В НАШИХ РУКАХ И ДЕЛАХ!

Мы должны постараться обеспечить счастливое будущее нашим детям. Они должны быть полноценными членами финского общества. Мы должны научиться сами и научить наших детей уважать государство, в котором живем. Но, при этом, и уважать себя. Я стараюсь помочь интеграции иммигрантов в финское общество — я консультирую, объясняю, разговариваю.

1. Мы на стороне «маленьких» людей. Мы на стороне патриотов Финляндии. Мы поддерживаем каждого, кто хочет принести пользу Финляндии.
2. Хотел бы принимать участие в работе комиссии по труду и равноправию, т.к. считаю, что следует уделять большее внимание развитию возможностей занятости среднего рабочего звена, повышению престижных рабочих профессий и профориентации учащихся.
3. Полагаю, что следует давать возможность каждому члену финского общества, будь то иммигрант или коренной житель страны, проявить себя на благо государства. Для этого надо развивать систему интеграции, социализации человека в общество. Следует уделить большое внимание программам активизации и актуализации возможностей иммигранта с последующей интеграцией в общество.

<http://koti.mbnet.fi/fredi>



КИММО КИЛЬЮНЕН

Социал-демократическая партия, округ Уусимаа.

Доктор государственного управления, доцент.

Родился в Руоколахти в 1951 г. Депутат парламента с 1995 года, член Большой комиссии, комиссии по иностранным делам, зам. председателя Городского совета г. Вантаа (член совета с 1985 г.), председатель общества «Развитие сотрудничества в сфере физкультуры», председатель рабочей группы СДП по вопросам ЕС.

Из личных тезисов:

Мужчина, выступающий за равноправие. Работа с вынужденной неполной занятостью приводит к неполноценной жизни. Против снижения налогов, если при этом ухудшается качество общественных услуг. Безопасность на родной улице и в мире. Отец четверых детей — за интересы семьи. Гарантии трудоустройства для молодежи. Ограничение развлечений с элементами насилия. Лица старше 75 лет имеют право получать обслуживание на дому. Членство в НАТО сегодня не актуально. Недостаточно, чтобы экономика процветала, нужно, чтобы люди при этом чувствовали себя хорошо.

1. Солидарность, равенство, отечество. Эти три слова отражают суть понятия «Мы», т.е. социал-демократы.
2. Хотел бы продолжить работу в Большой комиссии и комиссии по иностранным делам. Меня интересуют международная деятельность и международные вопросы. Я хотел бы и в дальнейшем продолжать работать в этом направлении.
3. За последние годы в финском обществе произошли изменения, и сейчас Финляндия — многокультурная страна. Для меня это очень важно. Я хочу, чтобы разные культуры сосуществовали в гармонии между собой. Главная языковая группа — русские. Для нормального развития общества важно знание языков, и, по моему мнению, нам надо инвестировать в их изучение.

www2.eduskunta.fi/fakta/edustaja/464/index.html



ЭЛЛА ЛАЗАРЕВА

Партия Центра, округ Хельсинки.

Родилась в Петрозаводске в 1966 г., переехала в Финляндию в 1997 г. Семейный психолог, до переезда — преподаватель русского языка в школе.

Место работы: Многокультурный психолого-социально-педагогический центр.

Дети: сын Артур (18 лет).

Из личных тезисов:

Адаптация, интеграция, равноправие, хорошие соседи.

1907 «У всех людей есть равные права на жизнь и образование». Сантери Алкио

2007 «Всем иммигрантам в Финляндии — равные права на жизнь, образование и работу!». Элла Лазарева

ФИНЛЯНДИЯ — МОЯ ВТОРАЯ РОДИНА!

1. Государственная ответственность, окружающая среда, предпринимательство.
2. В комиссии по управлению. Совершенствование закона об иностранцах — основная цель работы в этом комитете.

В комиссии по труду и равноправию. Работая в этом комитете, есть возможность усовершенствовать закон об адаптации и закон о равноправии, добиться одной из основных целей предвыборной программы — снижение безработицы среди иммигрантов до уровня безработицы коренного населения.

В комиссии по образованию. Работая в этом комитете, своим профессионализмом смогу принести много пользы для иммигрантов. Задачи: обеспечение иммигрантов качественными курсами по изучению финского языка, развитие профессионального обучения, совершенствование обучения родному языку (начиная с детского сада), финансовая поддержка иммигрантских общественных организаций, равные права на изучение языка для всех групп иммигрантов, совершенствование школьных программ по вопросам мультикультурализма и толерантности.

В комиссии социальной сферы и здравоохранения.

Задачи: предоставление психологических, медицинских, логопедических услуг на родном языке, улучшение реабилитации инвалидов, поддержка иммигрантских семей, детей, молодежи и эффективная адаптация пенсионеров.

В рабочей группе против отчуждения людей от общества. Задачи: обеспечить инвалидам, безработным, иммигрантам и др. отдельным группам населения, нуждающимся в особой поддержке государства, условия для достойной жизни, предотвратить отчуждение их от общества.

3. В действующей системе надо менять установки. Время противостояния коренного населения и иммигрантов прошло. Давайте вместе строить многокультурную и успешную Финляндию!

www.ellalazareva.fi

www.helsinginkeskusta.fi/index.php?p=lazareva_ella

www.keskusta.fi/Suomeksi/Vaalit/Ehdokkaat/Helsingin_vaalipiiri_Ella_Lazareva.iw3



СЕППО КАНЕРВА

Партия Центра, округ Хельсинки.

Капитан 1-го ранга в отставке.

Член Совета городских полномочных 1993—2001 гг.

Депутат от партии Центра 1966—2003 гг.

Занимаюсь деятельностью в Братском союзе инвалидов войны. Являюсь председателем Хельсинкского регионального отделения общества инвалидов войны. Родился в 1941 г. Женат, трое детей.

ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ К БОРЬБЕ ЗА ВОССТАНОВЛЕНИЕ УТРАЧЕННЫХ ПРАВ ПЕНСИОНЕРОВ!

Я знаком с вопросами, связанными с жизнью пенсионеров, мореплаванием и обороной страны, проблемами города и иммигрантов, а также жизнью семей с детьми. Считаю, что необходимо проводить более активную работу по интеграции иммигрантов в жизнь финского общества и трудоустройству их по своей профессии. Позицию «я и другие» и «не такой, как мы» надо менять на позицию «мы» и «разные». Мультикультурализм — это ресурс финского общества, а не его угроза.

1. Нет — уменьшению пенсий!
2. В комиссии, которая занимается вопросами ветеранов, и в комиссии по иностранным делам.
3. Необходимо использовать знания и умение иммигрантов.

www.keskusta.fi/Suomeksi/Vaalit/Ehdokkaat/Helsingin_vaalipiiri/Seppo_Kanerva.iw3

www.helsinginkeskusta.fi/index.php?p=kanerva_seppo

www.elakelainen.fi/



КЕТЕВАН ЛИЕДЕНПОХЬЯ

Шведская народная партия, округ Уусимаа.

Магистр спорта. Родилась в Грузии в 1965 г.

Живу в Финляндии с 1992 г. Преподаватель физкультуры, Техническое училище г. Хельсинки.

Из личных тезисов:

Мир движется. Люди переезжают с места на место, из страны в страну. Это свойственно человеку, но осваиваться на новом месте нелегко, особенно на чужбине. Я всегда задумывалась над тем, как на деле помочь людям, которые по той или иной причине переселились в Финляндию. Одним таким способом могло бы стать воссоздание традиции «крестничества», когда у каждого, кто переезжает в Финляндию, был бы «крестный» из числа местных жителей, который помог бы ему устроиться и наладить связи. «Крестным» может стать каждый. «Крестниками» хотели бы стать десятки людей, живущие в Финляндии и желающие подружиться со своими соседями.

Вопросы многокультурности касаются нас всех. Мир меняется и Финляндия меняется вместе с ним. Многие проживающие в Финляндии иммигранты хорошо образованы и поэтому являются ресурсами этой страны. По этой причине важно интегрировать иммигрантов в финское общество.

Общество может развивать позитивную многокультурность, поддерживая обучение двух государственных языков. Таким образом, Финляндия будет и в дальнейшем конкурентноспособной в мире постоянно развивающейся глобализации.

1. Открытость, терпимость, интернационализм.
2. Я бы хотела работать в комитетах, деятельность которых связана с международными отношениями, образованием и правами человека.
3. Понизить барьер страха высказывать свое мнение, а также уменьшить бюрократический аппарат.

<http://sfp.fi/liedenpohja> <http://kettinfo.blogspot.com/>



МАРЬЮ РЁНККЁ

31

Партия «Левый Союз»,
Округ Центральная Финляндия, Юваскюля.
Магистр философии, историк в области культуры и искусства. Работаю преподавателем в школе. Родилась в 1959 г. У меня один ребенок — дочь Настя. Владею английским, шведским, русским и немного немецким. Политическая деятельность: Член «Женщины Левого Союза» региона Центральная Финляндия. Активный запасной член правления в «Финляндских женщинах Левого Союза». Член правления регионального отдела Общества «Финляндия-Россия» в центральных районах страны. Я — православная. Из личных тезисов:

Мультикультурализм — это ресурс финского общества, а не угроза ему. Необходимо активизировать процесс интеграции иммигрантов и получения ими работы по своей специальности. Необходимо ускорить и облегчить процесс получения пенсий по нетрудоспособности для иммигрантов. Считаю, что в состав парламента должен войти человек, который знает и любит Россию, русскую культуру и русский язык. Я знаю Россию, т.к. училась в Ленинградском университете, работала в туристическом бюро и в консульском отделе при посольстве Финляндии в Москве.

1. Три самые важные предвыборные темы нашей партии: Необходимо устранить бедность. Необходимо остановить потепление климата. У каждого человека есть право на труд.
2. Хотела бы работать в комиссии, занимающейся социальными вопросами, т.к. ее работа тесно связана с проблемами, касающимися иммигрантов. Хочу также работать в конституционном комитете, т.к. в нем наилучшим образом можно принять во внимание вопросы, касающиеся языковых меньшинств и иммигрантов.
3. Работая депутатом, хотела бы достичь того, чтобы дети иммигрантов и языковых меньшинств имели бы, при желании, возможность изучать в школе родной язык. Хочу также, чтобы финские учащиеся могли изучать русский язык на всех ступенях образовательной лестницы. В настоящее время трудоустройство иммигрантов в Финляндии затруднено. Хочу сделать все, чтобы фирмы, государство и коммуны принимали иммигрантов на постоянную работу, соответствующую квалификации и полученному образованию.

http://www.vasemmistolitto.fi/organisaatio/marju_ronkko/
<http://blogitus.net/marjuronkko/>



ИРИНА БЬЁРКЛУНД

78

Христианско-демократическая партия, округ Хельсинки.
Зубной техник. Родилась в 1955 г. Председатель комиссии ХДП по делам иммигрантов. Основатель и председатель Naistenklubi Yhdessä. Судебный заседатель. Секретарь русскоязычного отделения ХДП г. Хельсинки. Ответственная за работу с русскоязычными женщинами при церковных приходах г. Хельсинки. Начала заниматься общественной деятельностью в С.-Петербургском отделении общества Инкериин Литто в 1988 г. Родилась и выросла в Ленинграде в семье этнических финнов. Мой муж — священник, с которым мы прожили вместе около 30 лет. У нас двое взрослых детей. Хобби: туризм.

ПРАВО НА ЖИЗНЬ — ГЛАВНОЕ В ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

1. Линия ХДП определяется христианским отношением к человеку. Наши основные критерии: справедливость, ответственность и любовь к ближнему.
2. Для меня очень интересен Комитет будущего, в задачу которого входит прогнозирование развития страны и возможностей участия иммигрантов в экономической, социальной и культурной областях, в соответствии со структурой и ресурсами нашего государства. Активнее использовать опыт работы иммигрантов по специальности, учитывая их образование. Решение проблемы трудоустройства возможно с помощью повышения квалификации на рабочих местах. Поддержка предпринимателям. Повышение качества медицинской помощи при достаточном количестве квалифицированных медицинских работников. Особое внимание — пожилым людям, инвалидам и создание необходимых условий для особого попечения и помощи.
3. Слово «русское» во многих средствах массовой информации сочетается с отрицательными эпитетами. Я хочу таких изменений, чтобы понятие «русское» ассоциировалось, в первую очередь, со словом культура.

www.kristillisdemokraati.fi/vaalit.2007/helsinki/irina.bjorklund



Таня Энберг

79

Шведская народная партия, округ Уусимаа.
Родилась в Новосибирской области в 1969 г. живу в Финляндии с 1990 г.
Предприниматель в сфере культуры и туризма, основатель Шведско-русского общества в Финляндии в 1996 г. Организовываю курсы иностранных языков, менеджмента, туризма. Из личных тезисов: Двухсторонняя инициатива — залог успешной интеграции русскоговорящих в Финляндском обществе. Малое предпринимательство — возможность быть экономически самостоятельным, интегрированным и успешным. Общественные организации должны иметь большее влияние на процесс принятия решений.

НЕ НУЖНО БОЯТЬСЯ ПРОЯВЛЯТЬ ИНИЦИАТИВУ!

1. Опыт, уважение, многокультурность.
2. Комитет будущего. Этот комитет интересен тем, что в нем можно заниматься планированием будущего, разрабатывать и предлагать свое видение, например, роли иммигрантов в Финляндии в 2015—2020 годах. Комитет по трудоустройству и равенству. Трудоустройство иммигрантов — это ключ к успешной интеграции. Комитет по культуре и образованию. Культурный обмен способствует позитивному развитию международного сотрудничества и важен для преодоления предрассудков и обогащения знаниями. Образование: иммигранты должны иметь возможность учить шведский язык как первый — путь интеграции через финляндских шведов. Есть разные пути интеграции; нет единого, правильного и универсального пути.
3. Я считаю, что в Финляндии нет общего видения роли и места иммигрантов в настоящем и будущем. Есть внутренняя борьба между мин. внутренних дел и мин. труда, которые по-разному смотрят на этот вопрос. Тем не менее, количество иммигрантов будет расти и, учитывая нехватку рабочей силы, времени на интеграцию будет меньше. Нужно выработать стратегию, общее видение. Например, что будет через 10—20 лет? Социальные структуры КЕЛА, биржа труда и т.д. должны создать консультационную и информационную службу для новоприбывших иммигрантов и следовать их интеграционному процессу, пока иммигрант не «встанет на ноги». Индивидуальный подход к каждому иммигранту. Потенциал живущих здесь иммигрантов в финляндском бизнесе.

<http://sfp.fi/enberg>

www.tanja-riksdagen.net/



ГАЛИНА ПУНККИНЕН

25

Зеленый союз, округ Каакокойс-Суоми
Сибирячка. Преподаватель, переводчик.
Лицензиат педагогических наук, кандидат философских наук. Преподаю русский язык в Южно-Карельском училище г. Лаппеенранта. Родилась в 1945 г., проживаю в Финляндии 20 лет. Член литературного общества RALTA ry. Член литературного кружка «Курсив». Член фотокружка в Луумяки.

БЕЗРАЗЛИЧИЕ — РАК ДУШИ! ИДИ НАВСТРЕЧУ ДРУГ ДРУГУ!

Предвыборные темы:

- Пожилым людям — достойную жизнь.
- Учеба и умения молодых — завтрашний успех.
- Знания, профессиональное мастерство и культура — залог успеха в будущем.

— Создание возможностей для иммигрантов интегрироваться в трудовую жизнь и овладеть финским языком на рабочем месте.

Иммигрант — не балласт, а клад, индивидуальность которого надо ценить и использовать.

Цели: — Иммигранты — не бремя, а богатство общества. — В программе по адаптации необходимо учитывать уже имеющиеся у иммигрантов образование и профессиональный опыт. — Обучение финскому языку необходимо организовывать, в т.ч. и через будущую профессию иммигранта — преимущественно на рабочем месте. — Язык — не самоцель, а наикротчайшая дорога в Финляндию для тех, кто хочет трудиться.

1. Достойная жизнь каждому.
2. Сконцентрирую свои усилия на работе в комитетах и рабочих группах, занимающихся проблемами: иммигрантов, сотрудничества с Россией, образования. Жизненный опыт, знание языков, педагогики и психологии. Желание, прежде всего, понять каждого человека и не остаться равнодушной, объясняю мою компетентность и интерес к этим проблемам.
3. Изменение в Финляндии психологической «установки» по отношению к соседу по имени «Россия». Русский язык — это окно не только в мир пороков и недостатков, но и ВОЛШЕБНАЯ ДВЕРЬ в ЦАРСТВО НЕ И С Ч Е Р П А Е М О Г О ЗНАНИЯ, добра и культуры. Открой эту дверь сам! Иди навстречу друг другу, чтобы общаться без переводчиков, без предрассудков и недоверия. Равноправие в законе и на деле.

<http://taavetti.net/gp>

<http://galina.wordpress.com/>



ВИОЛА ХЕЙСТОНЕН

228

Христианско-демократическая партия, округ Уусимаа.
Преподаватель в университете.

Я — репатриант, ингерманландка. Преподавала в университете, в настоящее время нахожусь на пенсии. Я — гражданка Финляндии и живу в этой стране уже 15 лет. Моя мама, дочь и четверо внуков также проживают в Финляндии. Хорошо знаю теневую сторону жизни людей, особенно детей и подростков с отставанием в развитии и страдающих аутизмом. Требую уважительного уважения к этой категории населения и защищаю их основные права. Требую прекращения дискриминации по отношению к инвалидам в лечебных учреждениях. Хочу подчеркнуть, что самой уязвимой группой инвалидов являются иммигранты.

Являясь кандидатом в депутаты от Христианско-демократической партии и членом комиссии по работе с иммигрантами, хочу разрушить стену непонимания между иммигрантами и коренными жителями Финляндии.

Ответственная работа: Член комиссии по работе с иммигрантами Христианско-демократической партии. Представитель интересов инвалида-члена моей семьи. Член правления общества Autismi- ja Aspergerhdistys ry в г. Вантаа, запасной член правления общества Ekl-n Verkkoivistioitten ry.

Хобби: пользование компьютером, пение в хоре, добровольная работа в церковном приходе.

1. За благосостояние людей!
2. В комиссии по вопросам социального обеспечения и здравоохранения и / или в комиссии по трудовой жизни и равноправию.
3. Необходимо улучшить возможность получения образования и трудоустройства среди иммигрантов, а также улучшить качество и доступность медицинской помощи на местном уровне. Необходимо помочь инвалидам трудоустроиться в соответствии с талантом и возможностями. Развивать альтернативную, без использования лекарств, систему ухода за инвалидами и престарелыми, путем изменения окружающей среды и развития социального общения. Особенно необходимо улучшить систему ухода за тяжелыми инвалидами и увеличить количество работников, обслуживающих данную группу населения. Включить в законодательство пункт, касающийся поддержки людей, ухаживающих за больными родственниками. Обеспечить поддержку языка и культуры для национальных меньшинств Финляндии.

www.kristillisdemokraati.fi/vaalit.2007/uusimaa/viola.heistonen



МАРИЯ ГУЗЕНИНА

186

Социал-демократическая партия, округ Уусимаа.
Колумнист в Ilta-lehti и Uutispäivä Demari.

Журналист-фрилансер на Radio Nova. Родилась в 1969 г. в Хельсинки. Председатель комиссии по социальному обеспечению и здравоохранению г. Эспоо. Член городского совета г. Эспоо. Член правления Ассоциации гражданского населения Финляндии. Член правления Союза родителей-опекунов. Заместитель председателя общества Filoksenia ry (помощь бездомным детям Петербурга).

Из личных тезисов: — Осознавать целостность общества! — Дневной уход за детьми — нельзя экономить на качестве! — Образование — основа нашего будущего! — Престарелым — достойную жизнь!

ИММИГРАНТЫ — ЭТО, ПРЕЖДЕ ВСЕГО, РЕСУРС И ДРУЗЬЯ, ЧЬЮ КУЛЬТУРУ НАМ НУЖНО НАУЧИТЬСЯ ПОНИМАТЬ!

1. Справедливая, всеобъемлющая, толерантная.
2. В комиссии по социальному обеспечению и здравоохранению, т.к. занималась этими вопросами в муниципальной политике и хотела бы продолжать работать в этом направлении.
3. Надо добиваться толерантности. Иммигранты, например, при приеме на работу часто сталкиваются с предрассудками. Дети сталкиваются с предвзятым отношением даже со стороны учителей. У финнов есть страх перед другими людьми. Этот страх можно убрать, добавив знания.

www.mariaguzenina.net



© Наталья Чекунова

Встреча с кандидатами в депутаты парламента

Сохранить и не отстать

7 февраля в Институте России и Восточной Европы прошла встреча с русскоязычными кандидатами в депутаты парламента

Были представлены практически все крупные политические объединения: Социал-демократическая партия (Киммо Кильюнен), Партия центра (Элла Лазарева), Шведская народная партия (Татьяна Энберг и Кетеван Лиеднеллохья), Христианско-демократическая партия (Ирина Бьерклунд), Зеленый союз (Галина Пункки-

нен), Левый союз (Елена Резов) и даже Настоящие финны (Фредди ван Вонтерхем).

Тему встречи ведущая Анна Лескинен сформулировала емко и с долей загадочности: «**Что в ближайшие четыре года нужно изменить, чтобы сохранить и не отстать**». Понятно, что и участникам, и аудитории ясно: речь о демократии и глобальном со-

ревновании.

Депутаты разделились на «теоретиков», которые говорили дельно, но общее, и «практиков», шедших от личного опыта. Так, личный опыт и желание изменить практику адаптации привели на обсуждение представителя Настоящих финнов. Эта партия придерживается жесткой линии в отношении приезжих. Сам ван Вонтерхем, бельгиец (!), говорящий по-русски, считает, что, уважая законы принявшей тебя страны, нельзя терять самоуважения, и что Настоящие финны не против иммигрантов, но про-

тив непродуманной системы их приема. К. Лиеднеллохья сказала, что намерена защищать не «права иммигрантов», а права избирателей, независимо от их происхождения: просто иммигранты нуждаются в защите и помощи чаще. К. Кильюнен через цепь исторических сопоставлений пришел к выводу, что Финляндия — альтернативная Россия, где к власти пришли «меньшевики» (социал-демократы), и достижения местного «капитализма» нужно сохранять. Э. Лазарева (очень активно ведущая свою кампанию) — за создание Мини-

стерства интеграции и равноправия. Г. Пунккинен одной из своих целей сделала «изменение психологических установок общества по отношению к России» — и в этом ее поддержали все. И. Бьерклунд, Т. Энберг и Е. Резов обратили внимание на положение женщин-иммигранток, с одной стороны, осложненное жизнью в новых условиях, с другой — преимущественно: женщины осваиваются быстрее. Е. Резов не обошла вниманием проблемы молодежи — дорого жилье, малы стипендии, а подработка осуществляется в ущерб учебному

процессу.

Целью этой встречи был, прежде всего, контакт — как политический, так и личный, между партиями, общественными организациями и активистами. Другая, невысказанная цель — сломать свойственное выходцам из России предубеждение против политики в целом, пожалуй, тоже была достигнута, судя по затянувшимся беседам в кулуарах. Результаты голосования покажут, сумеют ли русскоязычные кандидаты сломать предубеждение финских избирателей.

Полина Копылова

Конспект предвыборных программ

Все зарегистрированные политические партии уже опубликовали свои программы. Я, как беспристрастный (ибо беспартийный) рядовой избиратель, решила законспектировать предвыборные обещания. В силу собственных интересов это было сделано по ключевым словам: иммиграция, интеграция, толерантность общества. Мой критический настрой привел к тому, что поля конспекта оказались испещрены замечаниями. И хотя это нескромно, мне захотелось поделиться ими с читателями «Спектра».

Практически везде подчеркнуто, что вопросы иммиграции и интеграции требуют внимания. Даже простые упоминания об этих направлениях политики отрадные, потому что на прошлых выборах они не звучали. И вот, линии практически всех партий в отношении интеграции обозначены — но с разной интенсивностью. Социал-демократы в своем объемистом стратегическом труде ответили вопросу всего два параграфа. В одном есть фраза: «лучший способ интеграции — обеспечить каждому (иммигранту) место на рынке труда». Далее идет объяснение, зачем, но без пояснения, как. Другой абзац гласит: общество должно позаботиться о том, чтобы все иностранцы, вливающиеся в его ряды, изучили язык как можно быстрее. Но рецептов снова нет. При этом, ответы на вопрос «как?» по другим темам в программе СДП найти можно. Наверное, сказало желание демократически развязать руки будущим министрам труда и внутренних дел, которыми сейчас являются представители именно этой партии, и чьи ответы на вопрос «как принимать, обучать и интегрировать?» встречали в последнее время дружную критику.

Вообще, надо заметить, чем крупнее партия, тем меньше места в ее программе отведено интересующей нас теме. Партия центра ограничилась двумя строчками. В одной указала своей целью поддержку трудовой миграции, интеграции иммигрантов и развитие их обучения. В другой — улучшение возможностей для обучения особых групп (инвалидов, лиц с не-

достатками развития и иммигрантов) на всех этапах получения образования. Хотя поверьте, хоть проверьте — это все. Означает ли такой подход, что в ныне правящей партии: а) всем довольны по части интеграционной политики или б) ничего конкретного о проблемах иммигрантов не знают? Впрочем, вариант «в» — знают, вполне самокритичны, но ничего нового предложить не могут — тоже неутешительно.

Коалиционная партия составила доходчивую программу, где прокомментированы случаи из жизни. Один пример частично посвящен трудолюбивому иностранцу, закончившему финский вуз. Коалиционеры предлагают сократить срок проживания, необходимый постоянному работнику-иностранцу для получения гражданства Финляндии, до 4 лет, и включить в этот период половину срока обучения в стране. Второе предложение касается упрощения процедуры оформления вида на жительство иностранному работнику, занятому в сфере, где на текущий год зафиксирована нехватка рабочей силы. На полях помечают: а так оно и сейчас делается, только практика порой расходится с законодательством. Третий рецепт — обучение иммигрантов языку с учетом его уровня и практическая подготовка к трудовой жизни. Жаль, что этим все исчерпывается. Мне, например, было бы интересно узнать, как видится авторам программы участие самих работодателей в обучении нужных им работников финскому языку.

Шведская народная партия поставила иммигрантам 6 тезисов из 103. Они сформулированы как лозунги. Основная мысль: иммиграция нужна Финляндии.

Партии христианских демократов, зеленых, левых и настоящих финнов ответили, каждая, на вопросы интеграции и трудоустройства иммигрантов по целой главе. ХДП, например, специально оговорила «скидки» в требованиях по виду на жительство для работников-ингерманландцев. Правда, путано прокомментированы проблемы постоянных и временных разрешений на проживание, но зато отмечена необходимость больше информировать коренное население по поводу имми-

грации. Зеленые оказались оригинальны: они прямо упомянули право иммигрантов на поддержку и развитие своих языка и культуры. Они же предлагают облегчить иностранцам поиск работы и места обучения непосредственно в Финляндии. Левый союз, как и ХДП, хочет усилить контроль за соответствием условий труда иностранных работников финским стандартам. Левые открыто указывают в своей программе на проблему этнической дискриминации и предлагают проводить экспертизу всех общественно значимых решений с точки зрения меньшинств. Они же ставят целью увеличить ресурсы, в т.ч. выделяемые на обучение детей иммигрантов родному языку.

Партия «Настоящие финны» сразу указывает на то, что она — сторонница жесткой политики в отношении беженцев. В отношении интеграции тоже четко прописано классическое «*maassa maan tavalla*», то есть «в чужой монастырь со своим уставом не ходят», и выражается негативное отношение к государственной поддержке собственной культуры иммигрантов, т.к. это рассматривается как угроза культуре финской.

Рвущаяся в парламент «Патриотическое народное движение Финляндии» требует воспрепятствовать укоренению в стране иных мировых религий, кроме христианства.

Не менее сурово сформулирован п.1 предвыборной программы партии «Сине-белые народа Финляндии»: «Финляндию — финнам... Свой народ первым делом!». В качестве примера указано иммиграционное законодательство Австралии. Три выше-названные партии требуют в своих программах немедленной высылки иностранцев, приговоренных к наказанию за преступления.

Конспект предвыборных программ завершен, но выбор пока не сделан. Кто знает, возможно, личное обаяние кандидата дополнит скупые строки программы его партии или некомпетентность другого заставит сомневаться в предвыборных обещаниях. Иногда что-то не совпадает... Но жизнь политическая на этом не заканчивается.

Уверенности в выборе желает вам Анна Лескинен

ПОЛИТЕС В ПОЛИТИКЕ

По виду городских улиц и не скажешь, что в этом месяце пройдут самые важные в Финляндии выборы — парламентские. Партии разводят пары предвыборных кампаний ничемными обсуждениями, а газеты лениво прикидывают расклад голосов. Кому это интересно?

Причиной запаздывающего старта, кажется, стали деньги: сегодня настоящая кампания так дорога, что ее возможно запустить полным ходом лишь перед самими выборами. А как быть с жизненно важными темами? Неужели у граждан нет права спокойно их обдумать, сравнить программы партий и сделать на этом основании свой выбор? Никто ведь не принимает решения на основании дорогой рекламы на ТВ и в прессе. Или как?

Быть может, самым дурацким сегодняшним изобретением являются «тесты предпочтений» в интернете. Я очень надеюсь, что никто не голосует на основании их результатов. Хотя выбор очевидно упрощается, избиратель остается в неведении относительно многих факторов. Вот попробуйте: допустим, задан вопрос о детских садах (полностью согласен, согласен, не знаю, несогласен, полностью несогласен), и надо выбрать степень важности (не важно, сравнительно важно, важно) — насколько уверенный ответ вы дадите? Важно по сравнению с чем? Важнее, чем вступление в НАТО? Или важнее снижения налогов? И какой кандидат накануне выборов рискует заик-

нуться, что детские сады неважны? Семьи с детьми представляют собой слишком большой электорат, чтобы так рисковать. Точно также неясно, насколько кандидат обладает способностью формулировать свои цели, и что является его приоритетами (и есть ли в тесте вообще подобные вопросы), умеет ли он внятно излагать свои мысли устно и письменно, искусен или наивен? В действительности, я голосовала бы за человека, который был бы убедителен не только максимальным совпадением своих интересов с моими, выявленными в ходе теста — я хочу голосовать за моего представителя, а не за себя. К счастью, перед выборами с кандидатами можно встретиться, так сказать, лицом к лицу, что от всей души рекомендую.

Больше всего утомляет однообразие партий и большинства в предвыборных дебатах. От выборов к выборам обсуждается одно и то же, партии занимают политическую взвешенную позицию и избегают полярных мнений, чтобы собрать как можно больше голосов, само по себе обсуждение — вяло, и при этом больше беспокоятся о том, как партийный лидер справляется перед камерой, чем о том, что он говорит. А в то время, как большинство занято разговорами о нюансах, многие меньшинства мучаются со своими жизненно важными вопросами, которые никогда не будут вынесены на публичное обсуждение.

Конечно, так бывает не всегда. Главная причина такого «политеса» в финской политике, по моему мнению, то, что граждане пускают все на самотек. Старая полити-

ческая поговорка гласит, что «при демократии народ имеет такой парламент, какой заслуживает». Надо больше требовать и быть активнее, а не соглашаться на что попало. И искать новые способы сделать демократию привлекательной, иные способы участвовать в принятии решений, помимо голосования.

Надо все же помнить, что неучастие в голосовании не является протестом, протестовать можно, только голосуя. В партиях достаточно толковых людей, которые, несмотря на «политесные» кампании, вполне активно занимаются политикой и действительно несут ответственность за принятые решения. Зачем выбрасывать на свалку систему, которая бы отлично работала, проявляя граждане чуть большую политизированность?

Если активность избирателей окажется меньше в сравнении с прошлыми выборами, перспективы будущего не впечатляют. Выбор общественных устройств невелик, и они не зарекомендовали себя в исторической перспективе. А при диктатуре выборы еще скучнее.

Так что сделайте обдуманный выбор!



Elena Gorschkow
Salonranta (SDP)
egorschkow@yahoo.com

ПЛИСУА ПОЛИТИККАА

та (ерittäin samaa mieltä, samaa mieltä, ei osaa sanoa, eri mieltä, erittäin eri mieltä) ja sinun pitäisi valita tärkeysaste (ei tärkeä, normaali, tärkeä), kuinka varmasti osaat itsekkään vastata? Tärkeää suhteessa mihin? Kyllä se on tärkeämpää kuin NATO:n liittyminen? Vai tärkeämpää kuin tuloveron laskeminen? Ja kuka vaalessa ehdolla oleva uskaltaisi edes vastata, ettei lasten päivähoito ole tärkeä? Lapsiperheillä on aivan liikaa ääniä käytettävissä, että kukaan uskaltaisi ottaa sitä riskiä. Samoin jää epäselväksi, kuinka kykenevä ehdokas on viemään tavoitteitaan läpi, mitä asioita hän ihan selkeästi priorisoi (onko sitä vaihtoehtoa edes vaalikoneen kysymyksissä), osaaako hän kirjoittaa tai puhua ymmärrettävästi, onko hän kiero vai vilpittön? Itse äänestän tosielämässä sellaista ihmistä, joka vakuuttaa muutenkin kuin mahdollisimman suurella samannimisyyssprosentilla vaalikoneessa — haluan äänestää sinne edustajani, en itseäni. Onneksi vaalien aikaan ehdokkaat ovat tavattavissa ihan kasvotustenkin, mikäli näkee hieman vaivaa. Suosittelen lämpimästi.

Väsyttävintä on puolueiden ja enemmistön homogeneisuus vaalikeskusteluissa. Teemat eivät tunnu muuttuvan vaaleista toiseen, puolueet hakevat teemoillaan poliittista keskustelua ja välttävät äärimielipiteitä saadakseen laajalti ääniä, asiasta keskustellaan laiskasti ja suurempaa huolta kannetaan siitä, kuinka puheenvoimista pärjää television vaalitentissä kuin mitä hän itse asiassa sanoo. Samaan aikaan enemmistön käydessä

keskustelua vivahte-eroista, monet vähemmistöt kiipuilevat omien elintärkeiden asioidensa kanssa, saamatta sitä keskustelua koskaan julkisuuteen.

Näin ei tietenkään ole aina pakko olla. Suurin syy suomalaisen poliittiseen plisuuteen on mielestäni se, että kansalaiset antavat asioiden jatkuva tällä tavalla. Vanha poliittinen sananlaskuun kuuluu, että «demokratiassa kansa saa juuri sellaisen eduskunnan, kuin ansaitsee». Pitäisi vaatia enemmän ja olla aktiivinen, eikä suostua ihan mihin vaan. Ja etsiä uusia keinoja kehittää demokratiaa jälleen ihmisiä kiinnostavaksi, erilaisia osallistumisen keinoja äänioikeuden lisäksi.

Kuitenkin on muistettava, että äänestämättömyys ei ole protesti, vaan äänestämättä. Puolueet ovat täynnä loistavia ihmisiä, jotka tekevät plisuista kampanjoinnista huolimatta ihan reipasta politiikkaa ja kantavat aitoa vastuuta tehdystä päätöksistä. Miksi heittä romukoppaan järjestelmää, joka toimisi ihan hyvin mikäli useampi ihminen olisi kansalaisroolissaan hieman «poliittisempi»? Mikäli äänestysaktiivisuus vähenee vielä entisestään vaalessa, tulevaisuuden näkymä on heikko. Vaihtoehtoisia järjestelmiä on harvassa, eivätkä ne ole historian valossa osoittautuneet sen toimivammiksi. Diktatuurissa voisi nopeasti tulla ikävä tylyä ja innoittomia vaaliväittelyitämme.

Tehkää viisaita äänestyspäätöksiä!

Парламентские выборы 2007

18 марта 2007 года

Предварительное голосование в Финляндии:
Предварительное голосование за границей:

7–13 марта 2007 г.
7–10 марта 2007 г.

ПОЛИТИЧЕСКАЯ КАРТА ФИНЛЯНДИИ В ИНТЕРНЕТЕ

Обзор Кирилла Резника

ПАРЛАМЕНТСКИЕ
ВЫБОРЫ 2007

www.vaalit.fi
www.vaalit.fi/14739.htm
fi.wikipedia.org/wiki/Eduskuntavaalit_2007

График проведения

выборов, даты голосований
www.vaalit.fi/34824.htm

Информационная система
и обеспечение выборов

www.vaalit.fi/34845.htm
www.vaalit.fi/15514.htm

Зарегистрированные
политические партии
Финляндии

fi.wikipedia.org/wiki/Luettelo_Suomen_puolueista
www.vaalit.fi/15366.htm
www.vaalit.fi/15485.htm
(Что есть на сайте: политические партии,

представленные в парламенте; зарегистрированные политические партии и движения; партии на Аландских островах.)

Парламент Финляндии
www.eduskunta.fi

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПАРТИИ, представленные в парламенте (в алфавитном порядке)
Национальная коалиционная партия, Kansallinen Kokoomus
www.kokoomus.fi
fi.wikipedia.org/wiki/Kansallinen_Kokoomus

Партия христианских демократов, Kristillisdemokraatit
www.kristillisdemokraatit.fi
fi.wikipedia.org/wiki/Kristillisdemokraatit

Партия настоящих финнов, Perussuomalaiset

www.perussuomalaiset.fi
fi.wikipedia.org/wiki/Perussuomalaiset

Шведская народная партия, Ruotsalainen kansanpuolue
www.sfp.fi/fi
fi.wikipedia.org/wiki/Ruotsalainen_kansanpuolue

Партия Центра (Финляндский центр), Suomen Keskusta
www.keskusta.fi
fi.wikipedia.org/wiki/Suomen_Keskusta

Социал-демократическая партия Финляндии, Suomen sosialidemokraattinen puolue
www.sdp.fi
fi.wikipedia.org/wiki/SDP

Левый Союз/Альянс, Vasemmistoliitto
www.vasemmistoliitto.fi

fi.wikipedia.org/wiki/Vasemmistoliitto

Зеленый Союз/Альянс,
Vihreä liitto

www.vihreallitto.fi
fi.wikipedia.org/wiki/Vihreä_liitto

«ВЫБОРНЫЕ МАШИНЫ» (BM)

Выяснение кандидата, чьи убеждения совпадают с собственными

Выяснение позиций кандидатов в депутаты парламента, тестирование позиций политиков по различным вопросам.

BM газеты Helsingin Sanomat
www.vaalikone.fi

BM телеканала MTV3
www.mtv3.fi/vaalikone

BM по экономическим вопросам
talentum5.zef.fi/aloitus.php —> Talouselämä

BM телеканала YLE
www.yle.fi/vaalit
www.yle.fi/vaalit/2007

BM общественных организаций
www.07vaalikone.fi

BM по вопросам религиозного выбора (Uskonnonvapaus)
www.uskonnonvapaus.fi/vaalit/eduskunta2007

BM для молодых избирателей (подробности — «Спектр Недели» №5 (15) от 02.02.2007
www.nuortenvaalikone.fi

15 округов (vaalipiirit) на
Выборы—2007
fi.wikipedia.org/wiki/Eduskuntavaalit_2007

ФЕВРАЛЬ

Пн. Вт. Ср. Чт. Пт. Сб. Вс.
19 20 21 22 23 24 25
26 27 28

МАРТ

Пн. Вт. Ср. Чт. Пт. Сб. Вс.
5 6 7 8 9 10 11
12 13 14 15 16 17 18
19 20 21 22 23 24 25
26 27 28 29 30 31

ХЕЛЬСИНКИ

День Калевалы — День финской культуры
В этот день 172 года назад Элиас Лёнрот подписал предисловие к первому изданию национального эпоса «Калевала».

Презентация творчества Ирины Порошиной
Художник по национальным костюмам и одежде в этностиле. Нач. в 17.00. Российский центр науки и культуры, Nordenskiöldinkatu 1.

Музыкальный спектакль «Северный эпос»
По мотивам «Калевалы». Ансамбль народной песни «Зоряне» (Карелия, РФ). Нач. в 18.00. Российский центр науки и культуры, Nordenskiöldinkatu 1.

1.—2.3.
Презентация Центра рекрута Г. Хельсинки — Helsinki Rekry
Программа презентации, 1.3.: 12.00-14.00 Замещение вакансий на лето в системе здравоохранения; 14.00-16.00 Замещение вакансий на лето в социальной системе. 2.3.: 12.00-14.00 Работа дипломированных инженеров и техников в Г. Хельсинки; 14.00-16.00 Работа в технической сфере (напр., строительная сфера, домостроительство, система водоснабжения, канализация, вентиляция и т.п.); 16.00-18.00 Подача заявок на замещение вакантных должностей (преподаватели) в Технической училище Г. Хельсинки. Нач. с 1.3. Центр рекрута открыт в рабочие дни с 11.00 до 18.00. Адрес: Lasipalatsi, Kohtaamispaikka, 2 krs. Mannerheimintie 22-24.

2.—3.3.
«Заяви о своих правах во все горло!» — Ääni ja Vimma
Отборочный тур конкурса в Доме молодежи на Kettutie, Kettutie 8 (а также 23—24.3. в Доме молодежи Kalliahti, Pohjavedenkatu 5 и 30—31.3. в Доме молодежи Ruoholahti, Messityönkatu 4). <http://nk.hel.fi/tapahtumat/aaenijavimma/index.php>

3.3.
День трюнашек
Знаете ли вы, что рекордным годом по рождению трюнашек был 1992? Тогда 36 семей получили поздравления от родных и близких. В 2004 году появились на свет 16 трюнов. Раньше родители получали от спонсоров подгузники (в месяц трюна используют, в среднем, 900 штук) и заменители материнского молока — теперь эта привилегия только у семей, где рождается одновременно четверо и более детей (ни одного случая с 1994 года). Если среди ваших знакомых есть семьи с трюнашками, не забудьте поздравить их! Сайты, объединяющие многодетные семьи: www.suomenmonipolko.net и <http://tripletti.cjp.net>

7.3.
Презентация учебных программ для лицеев в

Уважаемые ветераны войны, блокадники!

Просим связаться по телефону: 09—3464805. Хотим узнать друг о друге, о нашей трудной жизни в детстве. Надо собраться вместе и поговорить. Есть много интересных предложений, высказанных блокадниками. Надо их воплотить в жизнь. Нужна реабилитация блокадников на нашей второй, новой родине. Звоните!

Инвалид-блокадник, ветеран Великой Отечественной войны
Иванова Галина.

библиотеке Каллио
Специалисты Компьютерного и коммуникационного центра помогут разобраться в разнообразии предлагаемых библиотеками программ. С 17.00 до 19.00, Viides linja 11 (а также 21.3. 14.00-16.00).

7.—13.3.
Выборы в парламент
Предварительное голосование

8.3.
Международный женский день

Boss Lady — She's in Charge!
Может ли женщина «Нокиа» в обозримом будущем возглавить темнокорпорацию? Или пост обер-бургомистра Хельсинки занять русская или сомалийка? Центр культуры «Кайса» устраивает 8-го марта семинар, на котором будут обсуждаться карьерные возможности иммигранток-представительниц прекрасного пола. Также женщины смогут побаловать себя (тайский массаж, консультации по рациональному питанию, имиджу, стилю и цвету). На ярмарке будут представлены блюда китайской, индонезийской и индийской кухни. Нач. в 13.00 (до 21.30), вход бесплатный. Kapsäin-välänen kulttuurikeskus Caisa, Mikonkatu 17 C.

Концерт «Пришел бы»
Сотрудники казино общедоступной школы экономики раскроют музыкальный образ женской жизни. Нач. в 19.00, бил. 12/8 евро. Kannettalo, Klauettitie 5.

8.3.2007
Женский день в казино
Женский день студентки Высшей школы экономики раскроют музыкальный образ женской жизни. Нач. в 19.00, бил. 2 евро. Grand Casino Helsinki.

11.3.
День финской музыки

18.3.
Выборы в парламент
Избиратели активно работают с 9.00 до 20.00. Не забудьте взять с собой удостоверение личности (желательно, и отрывной талон).

19.3.
День Минны Кант
День равноправия

«Заяви о своих правах во все горло!» — Ääni ja Vimma

Мастер-класс. Молодежный центр Контула

19.—25.3.
Неделя чтения

20.3.
Концерт «Музыканты против расизма»
Арена культуры «Глория»

20.—21.3.
День весеннего равноденствия
Можно в эти дни попробовать, правда ли, что раз в году в день весеннего равноденствия, сырое яйцо можно поставить на тую кончик?

21.3.
Всемирный день Земли
Всемирный день Поэзии

Вручение «Большой журналистской премии 2006»

Премия вручается в трех категориях: «Журналист года» (номинанты — Унто Хямиллянен, «Хельсингин Саномат»; Кати Юусу, МТ/ЮЛЕ; Илка Каристо, «Имидж»), «Матриал года» (номинанты — Томи Эврмаа, «Хельсингин Саномат», репортажи, новости и колонки о войне в Ливане, июль—август 2006; Харри Хаанпя, «Парнас», «История одной битвы», 1/2006; Матти Куусела и Райне Лехторанта, «Аммулекти», «Из Баку в Пекин», декабрь 2006) и «Иноязычия года» (номинанты — приложение в газете «Аммулекти», еженедельник «Спектр НЕДЕЛИ»; приложение к газете «Хуудустабладе»). Прямая трансляция гала-вечера в 20.00, MTV3.

22.3.
День Балтийского моря

24.3.
Вкусы и музыка мира: Тысяча и одна специя II
Цикл концертов и ярмарок разных культур. Блюда арабской кухни, выступление победителя конкурса OurVision, знакомство с арабской музыкой. Нач. в 20.00, бил. 10/5 евро. Центр культуры «Кайса», Mikonkatu 17 C.

25.3.
Концерт Рашида Таха (Франция/Алжир)
Нач. в 19.30, бил. 30 евро. Театр «Савой», Kasarmikatu 46-48.

26.3.
Веселый весенний концерт «Finlanders & Seitsemän Seinähuulla»
Нач. в 19.00, бил. 27 евро. Театр «Савой», Kasarmikatu 46-48.

28.3.
Семинар «Многоликое старение»
Речь пойдет об услугах для пожилых как услуга пожилых и мигрантов. Нач. в 10.00, вход бесплатный. Центр культуры «Кайса», Mikonkatu 17 C.

ДЛЯ ДЕТЕЙ
До 3.3.
Зимние гуляния в лунапарке Линнамки

Ледовый парк Хельсинки
Прекрасная возможность покататься на коньках под музыку в самом центре города. По пятницам и субботам — музыкальный шоу, по воскресеньям — семейные программы. Увлекательные тематические программы в праздничные дни. Время работы: пн-пт 10-21, сб-вс 12-21, бил. 2/1 евро. Железнодорожная платформа Хельсинки, www.jaapisto.fi

4.3.
Old Toy Swap — ярмарка игрушек
Белый зал, Aleksanterinkatu 16-18. www.markinclub.fi

14.—20.3.
Huggaa! — Детский театальный фестиваль
www.hurraa.org

ВЫСТАВКИ
15.—17.3.
ViiniExpo 2007
Helsingin Messukeskus, www.finnexpo.fi

16.—18.3.
Ярмарки «Fillari», «Kunto 2007» и «Retki 2007»
Helsingin Messukeskus, www.finnexpo.fi

КЛАССИКА
28.2.
Балет Чайковского «Лебединое озеро»
Нач. в 19.00, бил. 14-62 евро. Национальная опера Финляндии, Helsinginkatu 58 (а также 8.3.).

Концерт Городского филармонического оркестра Хельсинки
Дир. Йон Стургорд, сол. Konrad Jarnot (баритон), хор Политехнического института. Прозвучат произведения Шуберта, Берлиоза. Нач. в 19.00,

бил. 5-17,5 евро. Дворец Финляндии, Mannerheimintie 13 (а также 1.3.).

1.3.
Опера Верди «Травиата»
Нач. в 19.00, бил. 16-56 евро. Национальная опера Финляндии, Helsinginkatu 58 (а также 9.3.).

2.3.
Балет Щедрина «Анна Каренина»
Постановка Алексея Ратманского. Нач. в 19.00, бил. 14-62 евро. Национальная опера Финляндии, Helsinginkatu 58 (а также 3.3., 10.3., 13.3., 15.3., 17.3., 21.3., 23.3., 29.3., 31.3.).

7.3.
Опера Чайковского «Пиковая дама»
Интересная постановка Виллупу Киллнена. Нач. в 19.00, бил. 14-62 евро. Национальная опера Финляндии, Helsinginkatu 58 (а также 14.3., 19.3., 27.3.).

8.3.
Концерт в честь Международного женского дня Городского филармонического оркестра Хельсинки
Дир. Лейф Сергестам, сол. КАМИЛЛА Хойтенга (флейта). Прозвучат произведения Равеля, Дворжака. Нач. в 19.00, бил. 5-17,5 евро. Дворец Финляндии, Mannerheimintie 13.

10.—17.3.
Фестиваль Musica nova Helsinki
См. стр. 13. Подробная программа: www.musicanova.fi

18.—25.3.
Фестиваль Kirkko soikoon!
<http://www.kirkkosoikoon.fi>

ВАНТАА
8.3.
Международный женский день
В программе вечера: выступление руководители обслуживания жильцов Катарины Поксипарта, серенада, музыка, песни, кушанья разных народов. Вход свободный. Возвращения, Tikkurilantie 36.

До 8.4.
Выставка Монетного двора «Медали и монеты»
Городской музей Вантаа, Hertakenttie 1.

ЭСПОО
ПРОГРАММА ЗАЛА СЕЛЛО

6.3.
Театр кукол Саво: «Музыка в Чампанде»
Концерт кукольного театра, который приятно удивит любого. Нач. в 10.15 и 18.30 (по 40 мин.), бил. 6/7 евро. www.nlsampo.fi

16.3.
Театр «АНАА» (г. Тампере): «Чертик»
Рассказ об издевательствах в школе: на помощь ученику 4-го класса приходит ... чертик! Рекомендовано для учеников 1-8-х классов. Нач. в 10.00 и 12.15, бил. 4 евро. Заказ билетов по sellotai@espo.fi или по тел.: (09) 8165 7912 вт-пт 14.00-16.00.

17.3.
Карнавал в ритмах краба
Собственный праздник для тех, кто только научился ходить или еще ползает (родители подстраиваются под детей, будьте уверены). Никто не обязан сидеть тихо и послушно — все запреты сняты! Новые песни, новые ритмы. В рамках фестиваля «Huggaa!». Нач. в 14.00 и 15.30, бил. 5 евро (1 взрослый и ребенок), зрители — 4 евро. www.huggaa.fi

КОУВОЛА
19.3.
Финско-русский вечер
Вечер русской кухни и культуры, в программе которого выступление ансамбля песни «Матрешка» (Ксения Шаранова, Катя Сорокина, Настя Милова, Ритта Ринне) и Паули Ринне, который читает стихи. Заявки до 13.3., тел.: 05-312 2432, virsi.konen@martat.inet.fi. Оплата за питание 15 евро. Нач. в 18.00, в помещении «Kymenlaakson Martat», Torikatu 6.

20.3.
Концерт музыки мира
Во время антарктистской недели региона Куовула и мероприятия «Культурный спектр Куовулы 2007» пройдет концерт, в программе которого выступление группы «Матрешка», а также русские, китайская и африканская музыка, турецкие и восточные танцы в исполнении танцевального ансамбля «Kouvola International Folkdance Club» (KIFC), вручение наград за равноправие от «Antipankkiset kaksikset» (Художественное объединение Аньялканоски) и др. Нач. в 18.00, вход свободный. Музыкальный зал «Дом Куовула», Varuskuntakatu 11.

ТАМПЕРЕ
4.3.
Традиционные зимние гуляния в Саркянемие
Катания на лошадках, в собачьих упряжках, конкурсы, соревнования, викторины, перетягивание каната, а

Встречайте 8. марта вместе с нами!

Лучшие песни 70 - 80 в современном танцевальном стиле!

PX - LAVANDOS

Club GLORIA
07.03.2007 21.00 - 03.00

А также Анастасия Пакканен, Василина и Алексей К.

После выступления
РУССКОЕ DISCO

Вход: Девушкам 5€, Мужчинам 7€

www.spelton.com

также аукцион, на который выставлена шляпка Вилле Ниеминена. Нач. в 11.00 (до 14.00), Särkänniemi.

Лыжное воскресенье для всей семьи
Фигурное катание, а также множество зимних развлечений. С 13.00 до 15.00, вход свободный. Pyykinluistelukenttä.

6.3.
Премьера оперы Верди «Аида»
Опера Тампере представляет новую постановку. Сол.: Коуту Рясанен (бас), Марианна Тарасова (меццо-сопрано), Кирси Тихонен (сопрано), Калду Калудов (тенор), Яакко Рюхкени (бас), Юкка Раскляйнен (баритон). Нач. в 18.30, бил. 105-46 евро. Большой зал Дворца Тампере (а также 8.3. в 18.30, 10.3. в 15.00, 12.3. в 18.30, 14.3. в 18.30, 16.3. в 18.30, 18.3. в 15.00).

7.—10.3.
Фестиваль «Kela vähän — Задумайся»
Предприятия по утилизации отходов Pirkka ja Jätehuolto Oy приглашают учеников старших классов и лицезреть участие в конкурсе короткометражных фильмов, посвященных проблеме и его влиянию на окружающую среду. Elokuvatheateri Niagara.

7.—11.3.
XXXVII Международный кинофестиваль короткометражных фильмов г. Тампере
Конкурс, который проводится в течение пяти дней (ниноч). В прошлом году на просмотрах и встречах было около 30 000 зрителей. Темы этого года: «Черная Африка», «Культура саамов», «Мастера киношколы Польши», «Мегатопос». Также ретроспективный показ фильмов из кинофонда Финляндии, которому исполняется 50 лет.

8.3.
«Коньки северного сияния»
В честь 8-го марта. Катание на коньках и дискуссия на тему «Женщины — против глобального потепления». Нач. в 17.30, Pyykinluistelukenttä.

11.3.
Цикл камерных концертов:



ТАНЦЕВАЛЬНЫЙ КОЛЛЕКТИВ АНИРИ
Объявляет дополнительный набор в старшую группу с 13 - 27 лет для подготовки совместной программы с Leningrad Cowboys и фестиваля восточного танца. Тел. 050 545 1857 E-mail: dancegroup.aniri@gmail.com



tel. +7 912 972-16-98 «INTERNATIONAL CENTER «INTERCONT» e-mail: intercont@mail.ru

ТЕАТР «SAVOY»
Kasarmikatu, 46-48, Helsinki

29 марта 19.00

фламенко • ритмы востока • виртуозная гитара • суперзвук

ПРЕЗЕНТАЦИЯ ПОКОЛЕНИЯ АЛЬБОМА «В ДВУХ ДИОНАХ»

ГИТАРОЙ ОБЖИГА СЕРДЦЕ
в сопровождении ансамбля и шоу

Дидюля

Высшая лига артистов в жанрах театра «SAVOY»
(09) 1633703 Lippupalvelu 0600-10-800

Внимание — конкурс!

Я говорю, пишу и думаю по-русски...

Для коллектива детского театра-центра «Пеликан» каждый год — год русского языка. Обучение родной речи и письму — главное содержание, суть нашей работы с детьми. В группах дети начинают изучать родной язык с азбуки, сказок, потешек, несложных стихов. Ребята постарше готовят спектакли и целые праздничные представления.

Как известно, в Финляндии 2007 год объявлен «ГОДОМ РУССКОГО ЯЗЫКА». Мы хотели бы приурочить к этому событию конкурс «Я ГОВОРЮ, ПИШУ И ДУМАЮ ПО-РУССКИ», который будет проводиться в два этапа. Задания к первому из них публикуются в этом номере. Ждем

ваши работы до 20 мая.

Ко дню рождения А. С. Пушкина, 6 июня, мы объявим победителей и опубликуем условия второго этапа, который закончится осенью, ко дню рождения С. А. Есенина. Уже поэтому вы можете догадаться, что мы обязательно включим в задания второго этапа стихи русских поэтов об осени.

Дорогие наши умники и умницы! С нетерпением ждем ваших работ.

Победителей конкурса ждут призы и награды от детского театра-центра «Пеликан»: книги русских классиков на русском языке и бесплатный годовой абонемент на посещение спектаклей нашего театра в новом году. Дерзайте!

Присылайте их по адресу: Naapalahdenkatu 5 G as. 41, Helsinki 00300.

Задание для малышей 4—6 лет.

Прочитайте вместе с родителями наш веселый Алфавит в загадках. Угадайте, о каких буквах эти загадки. Нарисуйте картинку к нашему алфавиту.

Азбука пусть начинается с аиста —

Он, как и азбука, с « » начинается.

Вы посмотрите: кто такой, загородив дорогу,
Стоит с протянутой рукой, согнув баранкой ногу?

Он нас с тобой зовет к себе и говорит:

«Я — буква « ».

Побежала буква вдруг. Да ведь это просто

Жук « ».

Вот какие «Щ» и « » с коготочком на конце.

Чтобы «О» не укатилось, крепко к столбику прибью.

Ой, смотри-ка, что случилось: получилась буква « ».

Всем известно: буква « » в азбуке последняя.

Вопросы и задания для детей 7—10 лет.

1. Ответьте на вопрос:

Что такое кириллица?

Кто ее придумал и так назвал?

2. Из каких сказок Пушкина ты персонажи? Нарисуйте их.

Объявили царску волю —

Ей и сыну злую долю,

Прочитали вслух указ,

И царшу в тот же час

В бочку с сыном посадили,

Засолили, покати

И пустили в Окиян ...

Старичок к старухе воротился,
Что ж? Перед ним царские палаты,
В палатах видит свою старуху,
За столом сидит она царшей,
Служат ей бояре да дворяне,
Наливают ей заморские вина;
Заедает она пряником печатным;
Вкруг нее стоит грозная стража,
На плечах топоры держат.

Девушка, Шамаханская царица,

Вся, сияя, как заря,

тихо встретила царя.

Как пред солнцем птица ночи,

Царь умолк, ей, глядя в очи,

И забыл он перед ней

смерть обоих сыновей.

И она перед Додоном

Улыбнулась — и с поклоном

Его за руку взяла

И в шатер свой увела.

Ей в приданое дано

Было зеркальце одно;

Свойство зеркальце имело:

Говорить оно умело.

С ним одним она была

Добродушна, весела,

С ним приветливо шутила

И, красуясь, говорила:

«Свет мой, зеркальце! Скажи,

Заедает она пряником печатным;

Я ль на свете всех милее,

Всех румяней и белее?»

Вопросы и задания для детей 11—13 лет.

1. Ответьте на вопросы:

Когда отмечают день рождения славянской письменности?

Английский алфавит состоит из 26 букв, греческий из 24, финский из 28.

Сколько букв в русском алфавите?

2. Объясните, почему слова «квас» и «ананас» пишутся слитно.
А «к вам» и «она нас» раздельно.

Вопросы и задания для ребят 14—16 лет.

1. Знаете ли вы, когда и куда исчезла буква «ять»?

Сколько букв было в русском алфавите до его реформы?

2. Разберите по составу слово «раснаипрекраснейший».

3. Может быть, не все эти стихи вам знакомы, но языковое чутье вам поможет угадать авторов. Назовите их.

3.1. Москва... Как много в этом звуке
Для сердца русского слилось!

Как много в нем отозвалось!

3.2. Люблю отчизну я, но странною

любовью!

Не победит ее рассудок мой...

3.3. Да, и такой, моя Россия
Ты всех краев дорожее мне...

3.4. О, Русь, взмахни крылами,
Поставь иную крепь!
С иными именами,
Встает иная степь...

4. Назовите 8 стихотворений Есенина, в которых в той или иной форме использованы слова «золото» и «серебро». Для этого вам придется перелистать сборник стихов поэта. И в этом наша главная цель.



© Бруно Пуолаккайнен

34-й ФЕСТИВАЛЬ «Русские встречи»

Русскоязычным обществам и творческим коллективам Финляндии

По традиции Русский Культурно-Демократический Союз в этом году проводит 34-й Слет «Русские встречи» 5—6 мая 2007 г. в Российском Центре Науки и Культуры (Nörendensklödkatu, 1).

Правление РКДС приглашает принять участие в празднике все заинтересованные объединения и коллективы.

Предполагается, что в программу Слета войдут творческие встречи с музыкантами, поэтами, писателями, художниками. Семинар на тему: «СМИ на русском языке в Финляндии: перспективы развития» по сложившейся уже традиции, готовит Финляндская ассоциация Русскоязычных Обществ. Заинтересованных в участии профессионалов и активистов просим связаться по телефону: 045-652 78 69, ФАРО.

Заключительной частью будет большой Гала-концерт.

В программе Слета могут принимать участие детские, молодежные и взрослые коллективы различных жанров, но это предполагает определенный уровень исполнительского мастерства.

Не упустите случай! Слет дает уникальную возможность творческим коллективам разных городов показать свою работу на столичной сцене!

Обращайтесь со своими идеями и предложениями по участию в концерте, творческих встречах, выставке прикладного искусства и

живописи. Ответственный организатор Слета — Рейно Бюркланд, с которым можно согласовать все вопросы участия в фестивале (тел.: 041-547 1767).

«Русские встречи» — это праздник, большой Гала-концерт, смотр, и всё вместе — фестиваль творческих, прежде всего самодельных коллективов из разных городов Финляндии, где есть Русские клубы, объединения и русские творческие коллективы.

«Русские встречи» — это праздник, помогающий людям, считающим себя по духу и менталитету русскими, объединиться на основе творческой деятельности, общения и увлечений.

«Русские встречи» — это объединение всех русских общественных и творческих сил за сохранение русского языка, русской культуры и русских традиций в Финляндии, это поддержка всех начинаний, направленных на русскоязычное воспитание детей и молодежи в семьях новых переселенцев.

Предварительные заявки на участие в Слете посылать письмом или факсом не позднее 28.03.2007. Телефонную информацию канцелярия РКДС принимает по будням с 10.00 до 18.00.

Русский Дом.
Sörnäisten Rantatie, 33 D, 00580 Helsinki
Тел.: (09) 6231203, Факс: (09) 681 38 140
E-mail: rkds@vkd.fi
Рейно Бюркланд

14 марта 2007 г. в 13.30

Практический семинар

«Российская литература сегодня: новые направления»

Проводят: журнал «LiteraRuS»

при поддержке и участии Института Ренвала Хельсинкского университета)

Будут обсуждаться следующие вопросы: язык литературных произведений, современных детективов (русский и финский), равноправие мужчины в современной финской литературе (в отличие от российской), документальные повести как особый жанр, современная проза с точки зрения культурологии и другие.

Выступят: Ольга Борзова (МГУ, Москва), Ирина Савкина (университет Тампере), Таясь Джафарова-Винтала (Хельсинки), Арви Перту (Лаппенранта), Марина Павлюкова (МГУ, Москва), Александр Люсий (Институт культурологии, Москва), Полина Копылова и Татьяна Перцева (Хельсинки).

К участию в семинаре приглашаются все.

Адрес: Unioninkatu 34, 2-ой этаж, ауд. II

В 16.15 — продолжение.

Русский кружок: Встреча с авторами журнала «LiteraRuS». Выставка графических работ книжного графика Тани Варонен.

По окончании — чай, кофе.

Адрес: Unioninkatu 38 А, Русская комната.

Для участия в семинаре просьба записаться до 10.03.2007:

(09) 191 22 994 — Марьяна Хакала

marjaana.hakala@helsinki.fi

Возможны изменения и дополнения.

Добро пожаловать!

ГЕЛЬСИНГФОРСКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ ПРИХОД

Чтения Великого поста

Программа

Суббота 3.3.2007

18 ч. Всенощная в Свято-Троицкой церкви
20 ч. Чашитие и беседа «Переселенцы в Финляндии» в Сторожке при Свято-Троицкой церкви

Воскресенье 4.3.2007

10 ч. Литургия в Свято-Троицкой церкви
12 ч. Угощение в приходском зале (Unioninkatu 39)

13 ч. Доклады (в приходском зале):

Преподседательствующий епископ Йоэнсууский Арсений,
«Управление Финской Православной Церкви»

Священник Алексей Шеберг,
«Исповедь в Финской Православной Церкви»

Староста Герман Меррас,
«Календарь Финской Православной Церкви»

Службы совершает владыка Арсений

Добро пожаловать!

HELSINGIN ORTODOKSINEN SEURAKUNTA

ПО-ЧЕ-МУЧ-КА

Мы с вами много говорили о различных явлениях природы, которые мы изучаем и можем объяснить. Есть такие явления природы, которые мы воспринимаем как действительность, не задумываясь над их сущностью. Со временем меняются природные условия. В этом вечно меняющемся мире живут живые существа, которые приспособляются к переменам. Иногда это импонирует человеку, а иногда — нет. Поэтому отношение человека к живым существам в природе не адекватное. Люди то метали гром и молнии в адрес представителей фауны, то, наоборот, в порыве признательности и благодарности, спешили воздвигнуть им монументы.

За что животным ставят памятники

Непостоянство в чувствах и привязанностях человека к фауне нередко приводило к смешным и трагическим курьезам. История знает немало судебных процессов, в которых обвиняемыми были даже насекомые. В 1545 году перед церковным судом французского города Сан-Жан-де-Мольен в качестве обвиняемого предстала саранча, налетевшая на посевы. Приговор не успели вынести, как саранча улетела. Когда же через 42 года она вернулась, суд возобновился и вынес приговор: переселить насекомое на пастбище за пределами виноградников. На что возразил адвокат (был и такой) насекомых, т.к. на новом месте нечем было кормиться. Пока шел пересуд, наступила зима и саранча улетела, и дело отложилось до следующего появления саранчи.

В 1540 году в испанском городе Гимаране под суд попала ... моль за порчу исключительно ценного голубена. Решение суда было: изгнать моль из королевства.

В 1474 году в швейцарском городе Базеле состоялся процесс над петухом, снесшим яйцо. Его обвинили в колдовстве и вместе с яйцом сожгли на костре.

Во времена Средневековья случаи осуждения животных не были единичными. Под суд попадали крысы,

конкретного адресата — он посвящен сенбернару по кличке Барри, который, как гласит надпись на пьедестале, «спас сорок человек, а во время спасения сорок первого погиб».

В Англии и Германии установлен памятник «Последнему убитому волку». Это, вероятно, — позднее



Памятник счастью, г. Томск

свиньи, кабаны и даже собаки. С другой стороны, к собаке чаще всего относились с любовью и благосклонностью. Собаке поставлено несколько памятников. Один из них воздвигнут в 1935 году по настоянию академика И.П. Павлова. Второй памятник установлен в Париже и имеет

раскаание за неоправданное уничтожение умного хищника.

Земледельцы австралийского штата Квинсленд воздвигли памятник насекомому кактостласту, которое в свое время спасло страну от засилья кактусов, завезенного туда из Аргентины.

Есть у меня шестерка слуг,
Проворных, удалых.
И все, что вижу я вокруг, —
Все знаю я от них.
Они по знаку моему
Являются в нужде.
Зовут их: КАК и ПОЧЕМУ,
КТО, ЧТО, КОГДА и ГДЕ.

Р. Киплинг

В одном немецком городе до сих пор красуется памятник петуху, который 400 лет назад спас осажденный, умирающий от голода город. Он был выпущен на крепостную стену, и, услышав его горластое пение, неприятель решил, что в городе много съестных припасов, и снял осаду.

На острове Родос в Греции есть монумент оленям. Они удостоены такой чести за то, что в свое время острыми копытами истребили всех ядовитых змей на острове. Канадцы увековечили распространенную на их земле птицу из семейства утиных — канадскую казарку, воздвигнув ей памятник на шоссе, соединяющем два канадских берега.

На Земле есть памятник лягушке, лапки которой были долгие годы электроизмерительным прибором физиков. Один из памятников лягушке сооружен в Парижском университете Сорбонне в XIX столетии. Второй воздвигнут в Токио студентами-медиками.

В американском городе Бостоне стоит памятник воробью. Он, оказывается, спас бостонцев от голода, когда на здешних полях появились гусеницы невиданного доселе насекомого. Они всех их съели. Кстати, до 1860 года в Америке не было ни одного воробья. Их завезли из Англии специально для борьбы с гусеницами.

Говоря о достоинствах представителей фауны, так и хочется сказать:

Знаете ли вы, что...

Одна ласточка поедает за лето до миллиона разных мошек, комаров и

других вредных насекомых.

Синица за сутки столько съедает насекомых, сколько весит сама.

Семья скворцов за время гнездования уничтожает до 8 тысяч майских жуков.

Сова съедает за лето 1 000 серых полевок и мышей, сохраняя тем самым тонну хлеба!

Воробей на севере полезен: он истребляет насекомых. А вот на юге — сам вредитель: расхищает зерно. Тут он — враг земледельца.

Мыши на севере — корм пушным зверькам. На юге — вредят сельскому хозяйству.

Паутина, в состав которой входит адреналин, издавна использовалась в народной медицине как кровоостанавливающее средство. Можно представить еще одну важную черту «характера» паука. Если ему дать выпить несколько капель крови человека, отравленного каким-нибудь ядом, то паук ткёт после этого паутину определенной формы и рисунка. Это позволило ученым создать справочник, помогающий устанавливать диагностику отравления по форме паутины. Во всем мире насчитывается 21 000 разновидностей этих членистоногих, плетущих паутину. Они охраняют человечество от нашествия насекомых. В одну паутинную сеть за сутки падает около 5 000 различных жертв.

И, наконец, несколько слов о свинье. По восточному календарю, 2007 год — это год свиньи. Самый широко распространенный вид — кабан, или дикая свинья. Они населяют всю Европу на север до Скандинавского полуострова. Кабан явился родоначальником домашней свиньи; они были одомашнены около 8 тыс. лет назад. Очевидно, было 3 центра одомашнивания кабана различных подвидов, как европейских, так и азиатских. Изображение свиньи присутствует на фресках Древнего Египта. Свиньи прежних времен были больше похожи на нынешних кабанов: жилистые и чересчур поджарые.

Нелли Артемьева

Заслуженный учитель России
e-mail: nelli.artemieva@welho.com

«Русский Дом» и баскетбол

Немного громко сказано, но все же... Давайте поговорим о финском баскетболе, об этой удивительно интересной игре.

В январе в Хельсинки проходил молодежный баскетбольный турнир, на который съехались команды из разных стран. Мне довелось побывать на этом турнире и наблюдать прекрасную игру русских ребят. Им не было равных!

Техника, азарт, легкость игры и бойцовские качества — вот отличительная черта ребят из Питера. Громилли они и финнов, и шведов, и прибалтов как маленьких детей, не оставляя им никаких шансов на победу, а ведь команда «Олимп» не входит в число ведущих клубов высшей лиги Питера.

Всю свою жизнь я имел отношение к спорту и могу с уверенностью сказать, что все дело в «школе» — в России сильная спортивная баскетбольная школа. Сегодня много русских ребят выступает за иностранные баскетбольные клубы. Отношение к спорту у русских изменилось — это уже не только игра, а, скорее, работа, возможность заработать большие деньги.

Последние несколько лет мне приходилось присутствовать на различных тренировках финских клубов, на многих играх, потому как мой сын серьезно занимается баскетболом. Могу с уверенностью сказать — баскетбола в Финляндии нет. Есть ими-

тация этой игры.

Посмотрите на финские баскетбольные клубы... Там полно темнокожих, а те финские хлопчики, которые играют в них, имеют весьма «бледный» вид. Все дело в «школе».

Финны считают, что каждый ребенок имеет право заниматься спортом. Для спортивных занятий в этой стране создана прекрасная спортивная база, только занимайся. Лозунг: главное — это участие! Режим тренировок — щадящий, отбора среди детей почти нет. Не можешь хорошо играть — не беда, играй плохо, но играй!

С одной стороны, это — правильно, все дети могут физически развиваться, но с другой, — говорить о высоких спортивных достижениях трудно.

Меня можно критиковать за подобные слова, но это сделать только те, кто далек от спорта.

Видеть, как финские тренеры «губят» детей на тренировках, показывая им неправильную игру, слабую технику, просто противно. Представьте, Вы пошли на балет, а по сцене бегают «лошадки» и брыкаются... Вам это понравится? Думаю, нет! Баскетбол — это тот же спектакль, а раз спектакль, то должны быть хорошие артисты, репертуар и режиссура. Тренер — это, прежде всего, учитель! В Финляндии есть опытные баскетбольные специалисты. Взять, к примеру, Анатолия Крикуна, которые в настоящий момент преподаёт физическое воспитание в ХААГе. Люди, знакомые с баскетболом, Вам сразу скажут, что он неоднократный Олимпийский чемпион, чемпион России, бывший руководитель эстонского баскетбола. Человек с огромным опытом и знаниями. (Признаюсь, он даже не знает, что я о нем пишу в этой статье, да ему подобная хвала и не нужна, он не занимается подготовкой молодых баскетболистов. А жал!).

Мне приходилось видеть, как отдельные «тренеры» проводят спортивные занятия с детьми. «От скуки — на все руки!» — По-другому не скажешь. Жаль, что многие родители этого не понимают.

Хотите убедиться в моей правоте, посмотрите, как проводят баскетбольные тренировки темнокожие тренеры и Вам станет все ясно. Беда в том, что в Финляндии такие тренеры пока не находят социальной поддержки. Им все приходится доставать самим, начиная от аренды залов — до спортивной формы. Видели бы Вы их тренировки, оттачивание техники, физические упражнения, общение с игроками... Поверьте, пройдет не так много времени и из молодых темнокожих ребят выйдут профессиональные игроки. Ребята и тренеры понимают: им надеяться нужно только на самих себя, а потому отдаются тренировкам с полностью.

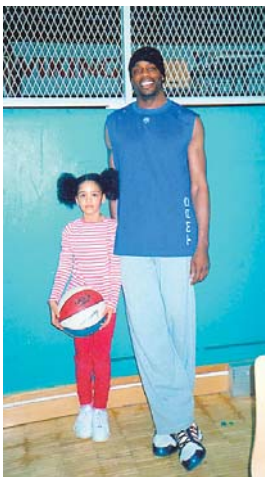
Свою статью я назвал «Русский Дом» и баскетбол». Объясню, почему. Я хочу, чтобы все наши дети русскоязычной общины не «плыли по течению», не занимались спортом «лишь бы заниматься», а были будущими спортивными звездами, имели отличные спортивные навыки и задавали в будущем спортивный дух Финляндии. Общественная организация «Русский Дом» постарается помочь им в этом. Пусть даже обсуждением подобных тем на страницах газеты «Спектр». Наши дети способны быть лучшими из лучших, им надо только в этом помочь. Взять за руку и отвести к «правильному» ядленке. Учи, дядя!

Этим летом, в порядке эксперимента, «Русский Дом» организует летний баскетбольный лагерь. Темнокожие тренеры, бывшие профессиональные баскетболисты, выступавшие в свое время за финские клубы, преподадут азы баскетбольного искусства. Предварительная запись обязательна, занятия платные: 12 евро в день. Интенсивное обучение.

Ваши дети скажут Вам спасибо! Если у ребенка окажется талант, то после окончания летнего лагеря он сможет продолжить тренировки в новом баскетбольном клубе «Хот степс», команда которого состоит из ребят из иммигрантской среды. Два-три года — и им не будет равных. Это только начало!

Контактный телефон 041-4949022.

Евгений Куртен



ДЕТКАМ ТАМПЕРЕ



Большинство людей в современном мире владеет более чем одним языком, например, в объединенной Европе. Переезжая из одной страны в другую, мы волей-неволей сталкиваемся в повседневной жизни с необходимостью освоить несколько языков, хотя бы на примитивном уровне. Даже при стечении множества благоприятных факторов все равно может оказаться так, что язык усвоен недостаточно. Считается, что по-настоящему нормально двуязычие развивается в случае, если хотя бы на одном языке человек может адекватно выразить любую свою мысль. Если же речь полностью не сформирована ни на одном языке, то разрушается сама структура мысли, и попытки самовыражения терпят крах. Это ведет не только к психологическим стрессам, но и к глубоким потерям в качестве общения, а в конечном итоге страдает личность человека. Чем младше ребенок, тем больше у него шансов овладеть вторым языком в максимально возможном объеме и с естественным произношением. Конечно, важны мотивы изучения языка, методика, талант преподавателя и систематичность занятий. Но еще важнее учитывать условия, в которых происходит овладение языком, и извлекать пользу из преимуществ, которые они дают. Важно

дать малышу полноценное языковое развитие в том возрасте, когда формируются основы личности, пробуждается интеллект. От разнообразия, глубины и правильности речевых впечатлений, которые он получает, будет зависеть и уровень использования языка в будущем. Степень развития речи неизбежно сказывается на самоощущении ребенка тогда, когда от умения высказывать свои мысли и понимать речь другого начинается зависеть его судьба, место в обществе. Двуязычие положительно сказывается на развитии памяти, умения понимать и анализировать, сообразительности, быстроте реакции, математических навыков и логики. Полноценно развивающиеся билингвы, как правило, хорошо учатся и лучше других усваивают абстрактные науки, литературу и другие иностранные языки. Ребенку проще освоить второй язык, чем взрослому. Вообще, воспитание двуязычного малыша требует упорного труда взрослых. В иноязычной среде как никогда становится ясно, что улица тоже воспитывает: ребенку приходится играть с детьми, говорящими по-английски (по-немецки, по-испански и т. д.), а в игре усваивается очень многое. Родной разговорный язык остается только на уровне возможности и практически не используется. Повзрослев, многие

страдают из-за этого.

Исходя из проблем множества русско- и эстонскоязычных семей и был создан частный интернациональный детский сад «Sanin lastentarha», который предлагает профессиональный уход и обучение для детей. Также там будет проходить обучение по подготовке детей к школе. Занятия будут проводиться на родном для детей языке: финском, русском или эстонском — в зависимости от желания родителей. Возможны индивидуальные занятия. Обучение эстонскому языку будет проводить заведующая детского сада. Русским и финским языками владеют оба преподавателя. В программу воспитания включены музыкальные и спортивные занятия, обучение счету, изобразительной деятельности. Работников в саду двое: заведующая детским садом (учитель детского сада) и воспитатель, которые являются профессиональными педагогами, стремящимися прививать детям любовь к природе, культурные навыки, манеры поведения. Учитывается индивидуальный подход к ребенку. Сад расположен в районе Hakametsä города Tampere, где много зелени и близости нет движения, шума, пыли и опасности. При необходимости, по договору раз в месяц, возможен круглосуточный уход за малышом или один выходной. Заведующая: Александра Бланк. Тел.: 0405573081. Воспитатель: Марина Тойвонын. Тел.: 0405083084. Адрес: Viipusenkatu 1 D, 33530 Tampere. E-mail: info@saninlastentarha.fi, www.saninlastentarha.fi.

Марина Тойвонын



Футбольная команда

СПАРТАК — ЧЕМПИОН

«Спартак — человек, не только отличавшийся выдающейся отвагой и физической силой, но по уму и мягкости характера стоявший выше своего положения...»

Плутарх

Прославившийся в гладиаторских боях фракиец Спартак, поднявший в 73 г. до н.э. рабов против римской власти, и не предполагал, что спустя две тысячи лет станет популярным спортивным символом. И в Финляндии, наряду со взрослой футбольной командой, есть детский спортивный клуб «Спартак», где ребята могут найти друзей и стать сильными и ловкими. Тренеры Амон Касымов и Наталья Хюппонен проводят занятия и в бассейне, и на футбольном поле. Спортивные группы формируются по годам рождения, начиная уже с 5-летнего возраста. Родители подтверждают, что языковая среда родного

языка раскрепощает детей и придает им уверенности в себе.

Конечно, у детского «Спартак» пока нет столько финансов, чтобы позволить себе разбавляться на трансферном рынке, однако я лично свидетельствую, что видел на тренировке у Амона Касымова игроков, одетых в майки футбольного клуба «Челси», сборной Италии, России и Украины, точно видел Володю Быстрова из московского «Спартак». Если не верите, можете прийти и убедиться в этом лично, тем более, что расписание тренировок заранее известно:

Плавание по вторникам и четвергам с 15.00 до 17.00, **футбол** по понедельникам с 17.00 до 18.00 и субботам с 11.00 до 12.00. Адреса такие: бассейн Итйякеус и спортивный зал Lämsimäen koulu (Pallastunturintie 27, Vantaa). Уточнить детали можно по тел.: 0415012030.

Руслан Суси

ОСОБЕННОСТИ ФИНСКОЙ СИСТЕМЫ ДОШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ (ИЗ ЛИЧНЫХ НАБЛЮДЕНИЙ И ОПЫТА РАБОТЫ ПЕДАГОГА-ПСИХОЛОГА)

АКЦЕНТ ПЕРВЫЙ: Цели и задачи дошкольного образования в Финляндии такие же, как в России

РЕАЛЬНОСТЬ: Как и положено во всем мире: где разная культура, там и разное образование. В дошкольной системе России всегда ставились и ставятся цели и задачи, ориентированные на воспитание и развитие коллективизма, взаимовыручки, развитие лидерских качеств личности, упор на умственное воспитание детей (развитие речи и обогащение кругозора), развитие детской предметно-ролевой игры, закаливание организма с планомерным развитием физических качеств детей, развитие детского творчества — все это и многое другое в рамках (с некоторыми поправками в разных регионах) почти единой программы дошкольного образования. В Финляндии же упор делается на уход за ребенком (в режимные моменты и пр.) и его безопасность во время пребывания в дошкольном учреждении, поддержка и развитие явных проявлений и наклонностей ребенка, развитие умений работы в группе сверстников; уделяется внимание развитию свободной игровой деятельности ребенка, физическому развитию детей в рамках собственной программы дошкольного учреждения (связана с городской стратегией на год). Если в России чувствуется, что «детский сад — в ответе за все!», то в Финляндии — в первую очередь, родители ответственны за развитие и воспитание собственного ребенка, а детский сад старается поддерживать родительскую линию воспитания.

АКЦЕНТ ВТОРОЙ: Финская система дошкольных учреждений

РЕАЛЬНОСТЬ: Так может показаться вначале: похожие групповые помещения, достаточное количество игрушек и развивающих игр, воспитатели и их помощники. Но на самом деле структурно довольно много отличий. Дошкольные учреждения (ДУ) бывают разных типов: детский сад, детский сад семейного типа, детский сад открытого типа (детские площадки) и кружки. Замечательно и удобно, что можно при необходимости договориться на неполный день пребывания в ДУ или посещать его только несколько раз в месяц. Можно выбрать группу сверстников или разновозрастную группу (это чаще в семейных ДУ) для посещения ее малышом. В связи с тем, что рабочий день работников планируется с учетом посещаемости детей и их временного нахождения в ДУ, то здесь нужно обратить внимание на важность вопроса сотрудников детского сада «во сколько вы будете приводить ребенка и забирать домой?». Часто мне приходилось сталкиваться с вопросом, почему русскоязычные родители не всегда следуют временным рамкам пребывания ребенка в саду. Конечно, опаздывая бывают у всех, но это все же, скорее, исключения из правил. По правилам финских садов уход за детьми ежедневно планируется с учетом количества детей и воспитателей (позволяет и помощники отнести здесь к этой категории). Понимание этой особенности работы ДУ поможет вам установить дружеские и теплые отношения с сотрудниками. Конечно, не могу не отметить и еще важное отличие — это отсутствие музыкального педагога, медсестры или врача, педагога по физической культуре. Медсестры, врачи, логопеды, психологи и дефектологи работают в дошкольных учреждениях по

мере необходимости. На мой взгляд, для такой музыкальной и поющей страны, как Suomi, отсутствие музработника очень печально. Я обсуждала этот вопрос среди руководящих дошкольных работников и получала всегда очень конкретный ответ — «было бы замечательно, но все упирается в отсутствие денег» или «у нас педагоги сами должны уметь петь и играть на муз. инструменте». Но на практике чаще бывает, что дети поют без муз. сопровождения под голос педагога (нет либо инструмента, или не умеют играть). Да и проходят такие «музыкальные моменты-минутки» часто однообразно, редко можно увидеть развивающие ритмику игры, прослушивание и обсуждение муз. произведений, развитие танцевальных умений детей и пр. Но я не осуждаю, а просто констатирую факт. Помню, в каком восторге были заведующие ДУ г. Котки и г. Хамина от посещения праздника «Прощание с детским садом» в одном из д/с г. Санкт-Петербурга! Столько музыки, танцев, разных конкурсов, песен! Я убеждена, что методики проведения праздников и развлечений в Финляндии нет, все это проводится в рамках традиционных, устоявшихся мероприятий. Мне не раз приходилось на них скакать... А уж об участии родителей я и не говорю. По поводу работника по физкультуре могу отметить, что это и в России еще не во всех садах, а в Финляндии, спортивный по духу стране, может и нет в нем особой необходимости. Детей повсеместно обучают хождению на лыжах, катанию на коньках, плаванью и пр. в рамках возможностей. Очень популярны различные небольшие прогулки на природе («retki»).

АКЦЕНТ ТРЕТИЙ: Особенности питания в садах

РЕАЛЬНОСТЬ: Система питания в детских садах Финляндии часто строится на базе централизованной городской кухни для школьных и дошкольных учреждений (обед развозится по учреждениям) либо при наличии собственной кухни планируется внутри ДУ. Завтраки и полдники преимущественно готовятся в самих садах (на основе заказанных продуктов). Ужин предлагается детям только в круглосуточных ДУ или, если ребенка забирают из ДУ поздно, перед сном. Воспитатели и дети всегда очень ответственно относятся к гигиенической процедуре мытья рук до и после еды. Чаще встречается система раздачи обеда по принципу «шведского стола», когда ребенок сам берет такое количество пищи, какое считает нужным. Но при этом воспитатели следят за тем, чтобы ребенок хотя бы попробовал новое блюдо. Но встречаются и традиционные порционные столы и здесь тоже следят, чтобы ребенок по возможности попробовал все. Детей не заставляют есть, при этом не торопят и всегда стараются отметить похвалой желание ребенка взять добавку или поблагодарить за полную или частично съеденный обед. Важно отметить, что ведется строгий учет за детьми, склонными к пищевым аллергиям проявлениям (им планируют отдельный «пищевой стол»). Обед состоит из одного горячего блюда с хлебом (хлеб дается после съеденного горячего), молока, кефира или воды по желанию ребенка (другие напитки типа чая, лимонада или сока даются только в отдельных случаях). Здесь не могу не отметить одно наблюдение: если в России детям предлагают два вида горячего и напитков, то уж

одно он съедает, как правило, всегда. То здесь, я видела, что нежелающий есть ребенок может довольствоваться только хлебом и питьем... Не знаю, как ваши дети, но моя дочка всегда после сада хотела есть... И опять оговорюсь, это просто факты, которые нужно учитывать, а не обсуждать. Здесь так устроено, и финские дети редко отказываются есть, а вот наших надо приучать к финской культуре еды «...и тогда все будет довольно». Сотрудники всегда стараются рассказать родителям и людям, ухаживающим за ребенком, о том, что и как ел ребенок в течение дня. После обеда детям полагается таблетка-жвачка с ксилитом для профилактики кариеса.

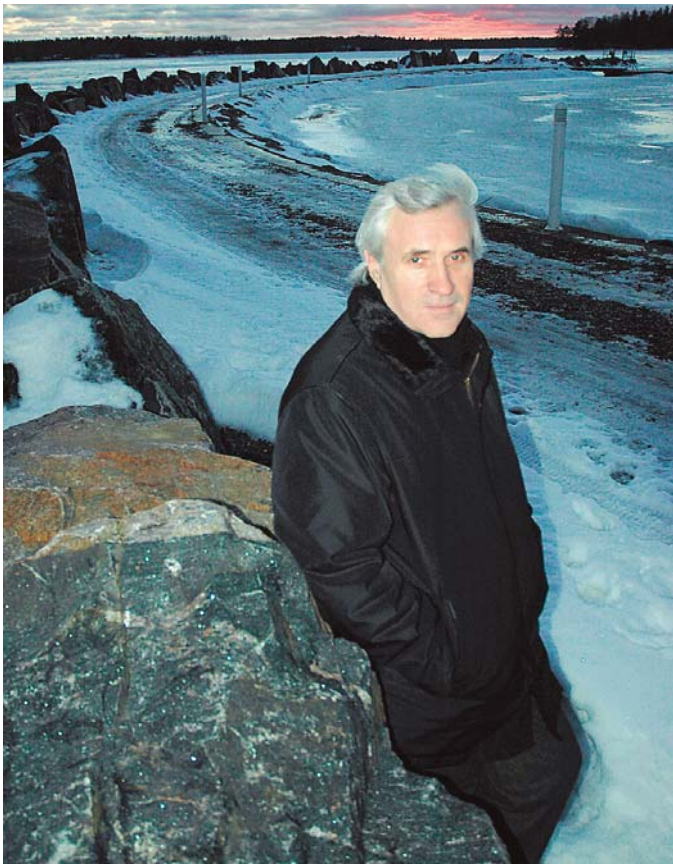
АКЦЕНТ ЧЕТВЕРТЫЙ: В Финляндии в дошкольных учреждениях работают только специалисты-дошкольники с высшим и средним специальным образованием?

РЕАЛЬНОСТЬ: В Финляндии готовят работников дошкольных учреждений в университете («lastentarhanopettaja» — воспитатель), в медико-социальных училищах («lähilhiotaja» — мл. мед. персонал, няня), на годовых курсах («ryhämäpöherpäivähoitaja»). «Avustaja» — помощник может быть и без спец. образования, но вот «henkilökohtainen avustaja» — специалист с соответствующим педагогическим или медицинским образованием, т.к. назначается детям с какими-либо проблемами в развитии или инвалидами. Педагоги и помощники периодически посещают различные курсы повышения квалификации, семинары и конференции.

Заведующие ДУ или исполняющие их обязанности сотрудники, как правило, работают в группах педагогами наравне со своими коллегами. А вот в России, помню, как порой не хватало нашим заведующим почасе бывать в группах с детьми, проводили занятия — а они порой только и занимались, что «посещали, анализировали и улучшали». А здесь — все на виду и строится на доверии! Причем, сама чувствуешь, что «халтурить» на работе не сможешь — работников много и все заняты делом (кто моет, кто кормит, кто одевает, кто играет, кто читает и пр.). В России один воспитатель и няня (хорошо, если она вообще есть!) все должен делать один и отвечает тоже за все один, то здесь команда. Обсуждают также горячо и обмениваются мнениями по разным вопросам, связанным с каждым ребенком. Составляют, как в России, карты развития ребенка, проводят беседы с родителями и родителями ребенка. В России индивидуальные встречи с родителями назначают чаще всего в проблемных ситуациях, а в Финляндии — два раза в год (обсуждают успехи и планы развития ребенка). Но вот факт: если в саду нет воспитателя по образованию, то знаний методик воспитания и развития детей не хватает, это порой не скрывают сами сотрудники финских ДУ. И еще хотела бы отметить, что в любой стране есть хорошие и не очень хорошие специалисты, поэтому просто отнеситесь ко всему сказанному с пониманием.

(продолжение следует)

Ирина Гедике, педагог-психолог, г. Куйвела
nikolen@inbox.ru



удавалось. Посадить нас тогда уже не могли. А нам всего дороже было очищение, катарсис, который переживали наши зрители. И если это получалось — был праздник. В этом случае говорят, что человек любит не себя в искусстве, а искусство в себе. И театр, и оркестр, и джем-сейшн требуют взаимопонимания и усилий многих людей. Хотя не обойтись и без лидера, который смог бы объединить эти усилия. Валерий часто оказывался «локомотивом» различных проектов. Так пошло еще с калининградского джаз-клуба, который здравствует и поныне.

Начало девяностых «обнулило» жизнь россиян круче любых переизменений. Если искать точку отсчета — так в тех временах, когда вся Россия... оказалась на дикум Западе, не трогаясь с места.

Сегодня везде звучит волшебное слово «интеграция». Мы рады интегрироваться, следуя бодрому призыву — но с чего начать? Никто не даст рецепта: его надо составить самому, исходя из собственного опыта, и, возможно, чьего-то примера.

«Русскоязычные в Финляндии: успешная интеграция на личном примере» — новый совместный проект «Спектра», Финляндской ассоциации русскоязычных обществ (ФАРО) и Отдела по работе с соотечественниками Комитета по внешним связям при Правительстве Санкт-Петербурга.

Двенадцать очерков. Двенадцать историй успеха. Двенадцать человек, живущих рядом с нами.

интересует уровень. Если человек закончил академию Сибелиуса — он по умолчанию хороший музыкант, это марка. Можно работать и преподавать. В оркестры берут в основном своих. Маленькая коррупция, как везде. Нужны связи. Здесь есть причины для обиды у тех, кто приехал. Они играют лучше местных, а работы не светит...» — обрисовывает Валерий невеселую ситуацию в своем «сегменте рынка труда». Но ведь редок талант, которому не надо помогать, который дополнен своего рода «инстинктом самореализации»?

Первое рабочее место Валерия Никитина в Хельсинки — полупрофессиональный симфонический оркестр Кауннайнен. Стали появляться знакомства. Он «засветился» на джем-сейшне в популярном джаз-клубе «Сторивилли» (более удачного для музыканта способа заявить о себе, наверное, нет — тут на виду и мастерство, и умение слышать коллег, и чувство ритма, и чувство меры, и чувство такта). Его примечали и «призывали», как «варяга», в капельмейстеры, трое финских музыкантов. Возник и восемь лет «держится на плаву» упомянутый уже квартет. В его активе — четыре диска и участие в многочисленных джазовых фестивалях. Знакомства-знакомствами, а мастерство, как говорится, не пропьешь — им можно только поделиться. И пусть далеко не все ученики готовы «пилить гаммы до обеда» — важно,

«Русскоязычные в Финляндии: успешная интеграция на личном примере»

ДЕСЯТЬ ЗАПОВЕДЕЙ ВЕЗДЕ ОДИНАКОВЫ

Помните задиристое стихотворение Заходера?

«У меня сосед — скрипач,
Да какой еще!
Хоть плачь!
Он недавно въехал к нам.
Он тоже мальчик.
Толка.
Учился в какой-то там
В музыкальной школе.
Я звал его играть в футбол,
А он, конечно, не пошел:
«Я занят, к сожалению,
Готовлюсь к выступлению».
Чего и ждать от скрипача!..
Бойтся он, небось, мяча!»

Может статься, кто-то из детских приятелей Валерия Никитина именно так о нем и думал. Валерий, по собственному выражению, «ловил кайф» от музыки еще в детском саду. Потом учился в музыкальной школе по классу, как он ласково говорит, «скрипочки». Хотя, если быть точным, он альтист. Закончил Калининградское музыкальное училище и Петрозаводский филиал Ленинградской консерватории. «Так что это стезя. 17 лет я проучился одной профессии. Одновременно занимался джазом...». И еще композицией — что чувствуется даже в ходе разговора: он естественно строится/струится вдоль временной оси — детство, юность, зрелость... Синкопа, и все, казалось бы, с нуля: 1996 год, переезд в Финляндию.

Тихая квартира в Эспоо: дочки

выросли и разъехались. Старшая заканчивает академию Сибелиуса по классу оперного пения, и уже дебютировала в Национальной опере. Младшая — студентка Высшей коммерческой школы Hela.

Валерий и его жена Элла преподают музыку. Он работает для театра (музыкальное руководство и аранжировка для мюзикла «Calypso», другие проекты), руководит финским джазовым квартетом «Niki's four jazzmen». «В джазовом мире меня называют Ники, по фамилии», — поясняет Валерий.

Так с нуля? Или точка отсчета все же была иной?

Калининград, шестидесятые. «Там собрались люди, наверное, всех национальностей, которые были в СССР. И это смешение кровей, культур и менталитетов породило особый калининградский менталитет. Потом, близость морского порта, где мы имели возможность из первых рук получать заграничные пластинки с новинками джаза. Так что город был авангардно-провинциальным. Народ, с одной стороны, простой, а, с другой, что-то все время возникает новое...». Там начались занятия джазом — сначала неофициальные, и возник джаз-клуб. Отчасти, «на 30%», по определению Никитина, интерес подогревался запретностью. Появились ценители, джаз вышел на танцплощадки, потом перебрался в дома культуры.

В Петрозаводске Валерий про-

должал играть и джаз, и классику. Джаз давал внутреннюю свободу — он не имел ни госпринадлежности, ни идеологических рамок. «Мы не смотрели на запад, как на источник благополучия, нас привлекала свобода творчества. Оттуда можно было взять раскрепощенность, свободу форм и мысли. Ну и потом, было модно быть диссидентом», — шутит Валерий, хотя это самое «модно» в его устах означает, скорее, «современно». К современности он относится без ложного пренебрежения иных своих ровесников, «модные» словечки нет-нет, да и проскачат в разговоре.

Потом были три года работы по распределению в ульяновском симфоническом оркестре и возвращение в Петрозаводск. Вот и считай переезды, «нули», когда все надо начинать с начала!

Петрозаводск принял радушно. Появилась первая квартира, свой дом. Написана музыка более чем к ста спектаклям. Преподавание, свой «биг бэнд», частые гастроли по России и за рубежом. Звание заслуженного деятеля искусств республики Карелия.

Активность — тоже проявление внутренней свободы, особенно во времена «наказуемой инициативы». Ведь «каждый хороший спектакль создавался с боем. Партийные ребята отсматривали, делали свои выводы. Приходилось отстаивать, бороться. Но чаще всего задумку сохранить

«Когда мы переезжали в Финляндию, иллюзий особых не было. В России подперло, все стало рушиться, перестали платить зарплату... Я знал, что в Финляндии никому особо не нужен. Но мы с женой приняли это решение, подвели очередную черту нашей жизни». Старые корни, новые надежды (надежда — не синоним иллюзии). Хямеэнлинка, где они поначалу поселились, встретила настороженной тишиной — чем насторожила ответно: на улицах по-русски говорили шепотом, хотя финны русофобии как будто не выказывали. Год Валерий, по собственному выражению, «обнохивал углы»: учился на курсах, присматривался. Жена Элла, приехав двумя годами раньше, стала преподавать в школе музыки. Возможно, они бы прижились в Хямеэнлинке (где уже купили на последние винтажное, как сейчас модно говорить, пианино), но близкий друг семьи перетянул их в Хельсинки. Там уже училась старшая дочь, и в столице больше возможностей для музыканта. И все заверте...?

«Проблема музыкантов в том, что здесь для них нет работы. Финляндия переполнена музыкантами. Мне, как музыканту-оркестранту, после пятидесяти найти работу трудно. Спасают ученики, знакомые и профессионализм. А есть люди с консерваторским образованием, которые терпятся.

Беда моих коллег заключается еще и в том, что финнов меньше ин-

чтобы музыка была в радость.

Музыкальная стезя выводит к новым людям и замыслам. Долгое, нередко безвозмездное сотрудничество с Российским культурно-демократическим союзом привело к тому, что два года назад Валерий стал его председателем. Организация большая, с непростой историей, с двумя несхожими культурными основами: одна заложена «старыми русскими», другую создают иммигранты новой волны. По воспоминаниям Валерия, «старые русские» поначалу произвели на него «старомодное» впечатление. Не осталось незамеченным и своего рода недоверие некоторых к «новым русским». «Я к этому относился спокойно, потому что как могло быть иначе? Ведь за мной «наследство» не самого лучшего общества, так что на меня с предубеждением смотрят не только русские, но и финны», — поясняет Валерий. Но, по его мнению, в этом обобщении человека и государства, откуда он родом — главное препятствие интеграции. Обычай, традиции, праздники — все это интересно, но друг друга лучше узнавать лицом к лицу. Поэтому «надо оставаться самим собой и пытаться понять, что тебе говорят на том языке, на котором с тобой говорят. И делать то, что ты умеешь делать, хорошо. А десять заповедей везде одинаковы».

Полина Копылова

Фото: Alexander Bronstein, фотоклуб «Субъектив»



www.helsinki.fi

Хельсинки

информирует



www.helsinki.ru

Тема — финская музыка

Focus Finlandia
MUSICA NOVA
HELSINKI 10.-17.3.2007

Фестиваль Musica Nova проводится в Финляндии уже больше двадцати пяти лет, представляя меломанам музыкальные достижения разных стран.

Этой весной он пройдет с 10 по 17 марта. Темой станет финская музыка во всем ее многообразии, включая участие композиторов и исполнителей, которые, приехав

сюда из разных стран, в той или иной мере прониклись финским духом и воплотили в звуках свое видение северной страны, ее природы и нравов.

Поводов к тому, чтобы Финляндия стала темой нынешнего фестиваля, оказалось на удивление много. Кто-то, конечно, иронично называет их «датскими», но есть юби-

лен — и юбилей. В этом году Финляндия будет отмечать 90-летие со дня провозглашения независимости и столетие со дня введения всеобщего избирательного права. 125 лет исполняется Академии Сибелиуса и Оркестру города Хельсинки. А объединение композиторов Korgvat auki! (Послушайте!) справит свое 30-летие.

Но все это поводы — а сутью была и остается музыка: на этом фестивале должно быть сыграно больше всего, по сравнению с прошлыми годами, премьер, а наряду с традиционными концертами будут представлены оперы, современный танец, экспериментальная электромузыка, выступления хоров и даже молодежный музыкальный марафон.

Основные фестивальные площадки: Finlandia-talo (Mannerheimintie 13), Kulttuuritalo (Sturenkatu 4), Sibelius-Akatemia (Pohjoinen Rautatiekatu 9), Suomen Kansallis-



© Juha Sarkkinen

Дмитрий Слободенюк

ooppera и Alminsali (Helsinginkatu 58), Tempeliaukion kirkko (Lutherinkatu 3). Билеты можно приобрести в Lippupiste, Lippupalvelu, а так-

же за час до начала концерта. Дополнительная информация и расписание концертов: www.musicanova.fi



© Helsingin kuvapankki / Comma Image Oy

Пятилетних жителей Хельсинки приглашают на осмотр к стоматологу

В этом году всех пятилетних жителей столицы приглашают на профилактический осмотр к стоматологу-гигиенисту. Ранее подобные осмотры для дошкольников не проводились. Цель осмотра — снизить риск кариеса и вылечить его, если он уже успел развиться на молочных зубах. Такое раннее врачебное вмешательство способствует тому, что зубы не будут беспокоить и в дальнейшем. В письме, которое будет отправлено всем родителям, содержится просьба записаться к врачу через централизованную систему записи. Если при осмотре выяснится, что необходимо лечение, ребенка направят к стоматологу. Также при осмотре родителей проинформируют о том, как правильно подбирать щетку, о воздействии фтора, ксилитола и о полезных пищевых продуктах.

«Голос молодежи» зазвучит в Хельсинки уже в марте

В этом году собрания молодежи в рамках проекта «Голос молодежи Хельсинки» будут организованы уже в марте. Это позволит осуществить будущие проекты по улучшению школьной жизни уже в этом учебном году, то есть, весной. Собрания состоятся 20, 22, 27 и 29 марта. «Голос молодежи Хельсинки» — совместная кампания комитетов по образованию и по делам молодежи, которая проводится в качестве альтернативы т. н. молодежному городскому совету.

Wilma — в школе и дома

Для того, чтобы облегчить контакты между школой и родителями, в начале 2005 года в гимназиях «приняли на вооружение» информационную сеть Wilma. В основной школе ей стали пользоваться весной 2006 года. С помощью этой сети можно получить представление о том, как организовано обучение, как ученики справляются с программой и как посещают занятия. Родители получают индивидуальные коды доступа к сети. С помощью Wilma они могут связаться с педагогами, найти информацию о программах обучения и его организации. Через сеть можно сообщить о болезни ученика, о времени его отсутствия на занятиях, а также проследить за его успехами в разных предме-

тах. Также Wilma содержит объявления учителей и директоров учебных заведений, и разнообразные опросы.

Заяви о своих правах во все горло!

Фонд Plan Suomi призывает всех, кому еще нет восемнадцати — пишите рэп и хип-хоп по-взрослому о правах детей! В конкурсе можно участвовать как по одиночке, так и группой. Единственное условие — вам должно быть восемнадцать или меньше. А если вас много, то некоторые могут быть и постарше — до 23-х лет включительно. Заявки на конкурс «Во все горло!» можно подавать до 24 апреля. В Молодежном центре Контула в понедельник, 19 марта, пройдет мастер-класс, где можно будет познакомиться с хип-хоп-культурой, и узнать много нового о рэпе — ритмически акцентированный поэзии, и о том, как подбирать рифмы. Мастер-класс ведет Paleface — Бледнолицый, возможно, ему будут помогать специально приглашенные гости.

Музыканты против расизма

Накануне Дня борьбы с расизмом (его отмечают 20 марта) на сцену «Глории» подымет передовой эшелон финской молодежной музыки. Это уже пятый концерт «Музыканты против расизма». В нем примут участие Kapasiteettiyksikkö, Check, Illi, Mighty 44, Jonna, Brand X, Insane Msy, Boy Mike, Bling ja

Max C, Aggressivos, Helsinki Safe City featuring ITD, Kemet, Harm-C4, Jii Jii, Cheddar (Musiclovers), а также Kapteeni Vihreä Nino ja Greedy (Three Legs Luigi Productions). Ведущие концерта — Яни Тойвола и Лотта Баклунд. Также будут оглашены имена победителей молодежного конкурса видеофильмов «Одна

земля», и состоится показ лучших фильмов. Это мероприятие патронирует президент Тарья Халонен. Концерт начнется в 17.00 и продлится до 21.30. Адрес «Глории»: Pieni Roobertinkatu 12. Вход свободный, услуги гардероба — 1,50 евро. Ограничений по возрасту нет!



© Helsingin kuvapankki / Mika Lappalainen

На каникулы — в Зоопарк?

В зоопарке «Коркеасаари» в июле-августе на протяжении четырех недель будет работать дневной лагерь отдыха. Он предназначен для детей 8–12 лет. За это время можно будет познакомиться со зверями из разных стран мира. Игры, рукоделие и наблюдение позволяют юным исследователям узнать, как живет в дождевых лесах и холодных тундрах. За программу лагеря отвечают экскурсоводы зоопарка. Стоимость одной недели — 150 евро. Подать заявку можно до 30 марта. Дополнительная информация: www.korkeasaari.fi/suomi/ajankohtaista/tiedotteet/Kesaleiri_2007.pdf

NATUR PRODUKT – ВАШЕ ЗДОРОВЬЕ И ДОЛГОЛЕТИЕ!

Голос — это удивительный инструмент самовыражения. Известно, что любая болезнь моментально накладывает отпечаток на силу, тембр и высоту звучания голоса. Грусть и радость, как и другие эмоции, прежде всего передаются голосом.

ГОЛОС ПРОТИВ ПРОСТУДЫ

Под влиянием болезней или постоянного перенапряжения голосовой аппарат слабеет. В то же время для представителей множества профессий, таких как преподаватели, артисты, дикторы, адвокаты, политики, врачи, продавцы и др., которые «работают» голосом, этот аппарат должен быть всегда «в исправном состоянии», то есть здоровым, сильным и богатым всеми оттенками.

Пастилки NovoSept — новый продукт, разработанный для профилактики и лечения воспалительных заболеваний верхних дыхательных путей, полости рта и горла. Смягчает боль и раздражение, оказывая противовоспалительное, антисептическое и общеукрепляющее действие. У лечебных пастилок для горла NovoSept существуют четыре разных вкуса и одна формула: профилактическая, — уже в продаже в универсамах и аптеках Финляндии как биологически активная добавка к пище.

ЧЕТЫРЕ РАЗНЫХ ВКУСА:
Eucalyptus & Menthol,
Honey & Lemon,
Orange и Original.



СОСТАВ:

Аскорбиновая кислота	25 мг
Цинк	3 мг
Эфирные масла	7/9 мг
В состав Original входят экстракты 20 лекарственных трав	25 мг

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ:

Взрослым и детям: одна пастилка 6 раз в день. Рассасывать медленно, как конфеты.

Компоненты продукта:

Эфирные масла растений (эвкалипт, мята, апельсин, лимон, анис) обладают выраженным противовоспалительным, антисепти-

ческим, болеутоляющим и противокашлевым действием. Традиционно используются в виде ингаляций и смазываний при заболеваниях верхних дыхательных путей и горла.

Цинк укрепляет иммунную систему, способствует процессам заживления.

Витамин С (аскорбиновая кислота) является мощным антиоксидантом, повышает устойчивость организма к неблагоприятным факторам внешней среды, предупреждает и лечит простудные заболевания. Организм человека сам не синтезирует аскорбиновую кислоту. Она должна поступать с овощами, фрук-

тами и различными биологическими активными добавками к пище. Суточная потребность для взрослого человека составляет 60–70 мг, при большой физической нагрузке и при заболеваниях — 75–100 мг и выше. С одной пастилкой NovoSept организм получает 25 мг аскорбиновой кислоты.

БЕРЕГИТЕ ВАШ ГОЛОС!

Компания «Natur Produkt» была основана в 1993 году с целью осуществления импорта и реализации фармацевтической продукции из стран Западной и Восточной Европы. В 1994 году руководством компании было принято решение о разработке собственных брендов и создании производства, а также развитии собственной розничной аптечной сети. На сегодняшний день в состав компании входят 26 дочерних предприятий, расположенных по всей России и в странах СНГ.

Интересы компании в Западной Европе представляет фирма «Natur Produkt Suomi Oy», занимающаяся централизованными закупками лекарственных средств и их последующим экспортом в Россию и страны СНГ, а также продажами и маркетингом. Это дает возможность потребителю приобрести продукцию «Natur Produkt» в аптеках и универсамах Финляндии.



Дополнительная информация:
www.natur-produkt.fi,
www.natur-produkt.ru
или по телефону 09 8870 880

ДЕРЕВЯННЫЙ ДОМ ИЛИ КАМЕННЫЙ?

Как ни странно на первый взгляд, но все многообразие предложений на современном рынке строительных услуг сводится практически к двум вариантам: дом деревянный и дом каменный.

И у каменных, и у деревянных домов существует немало как достоинств, так и недостатков.

Итак, каменные (кирпичные) дома обладают, безусловно, массой преимуществ, среди которых можно выделить следующие:

— Основное преимущество дома из камня (кирпича или бетонных материалов) — это его прочность и долговечность. По сравнению с деревянным домом, коттеджем, построенным из камня, прослужит намного дольше, не теряя своих внешних и эксплуатационных качеств. Но камень — это материал с повышенной, по сравнению с деревом, теплопроводностью. Поэтому толщина стен в каменном коттедже должна быть достаточной, чтобы обеспечить комфортное проживание в нем.

— Главный довод, на который ссылаются желающие построить такой дом, это то, что он не горит. Кирпич и бетон действительно являются материалами более высокого класса огнестойкости, чем дерево. При пожаре они, в основном, конструктивно сохраняются, но теряют часть своих прочностных свойств. Поэтому главное в данном вопросе — надежность отопительных и электрических сетей и их правильная эксплуатация.

— Бытует мнение, что каменные строения потенциально обладают большими архитектурными возможностями, многообразием форм и выразительностью, позволяя воплощать в себе самые смелые дизайнерские фантазии. Вы можете построить любое сооружение — от авангардного круглого дома до сложнейшего классического готического собора. Еще одним преимуществом камня является огромное количество вариантов отделки стен. Это могут быть различные облицовки — облицовочным кирпичом, плитками из природных или искусственных материалов; штукатурки — различного цвета и фактуры; лепные украшения и т.п.

Но помимо несомненных достоинств каменные дома обладают и рядом недостатков, а именно:

— кирпичные дома не очень подходят для

Общеизвестно, что строительство собственного дома влечет за собой массу хлопот и непростых решений.

Но, пожалуй, один из первых вопросов, с которым предстоит столкнуться — это из чего же собственно построить дом?



Получить консультацию по строительству, материалам и выбору подрядчика вы можете по телефону 041 531 5875

Дополнительная информация на сайте www.scantrim.fi/ru/

временного проживания. Если такой дом какое-то время стоит не отапливаемый, то по возвращении в него Вы чувствуете себя как в подвале — холодно и сыро. Чтобы хорошо прогреть кирпичный дом, понадобится не один день, т.е. тепло станет как раз тогда, когда уже пора уезжать. Чтобы избежать этого, нужно или постоянно жить в таком доме, или поддерживать тепло в автоматическом режиме.

Давайте теперь рассмотрим преимущества и недостатки деревянных коттеджей. Среди положительных характеристик деревянных загородных домов следует отметить:

— Экологически благоприятный для проживания человека материал. Атмосфера в доме, наполненная ароматом хвойных деревьев и леса, а также солнечные теплые тона деревянных стен не оставят никого равнодушными, позволят расслабиться и отдохнуть от «суматошного» города.

— Кроме того, дерево — это материал, отличающийся низкой теплопроводностью. Стены

деревянного коттеджа дольше держат тепло в доме зимой и прохладу — летом. Поэтому можно выбрать меньшую, по сравнению с каменным домом, толщину стен и уменьшить расходы на строительство. А так как дерево имеет малый вес, то мы экономим и за счет сооружения менее массивного фундамента. Деревянный дом меньше «выстужается», его можно гораздо легче и быстрее прогреть.

Основные претензии к деревянным строениям следующие:

— Деревянные дома считаются менее выразительными в архитектурном плане. В любом случае, архитектура деревянных домов — достаточно спокойная и сбалансированная — вызывает ощущение уверенности, жизненной устойчивости, обладает необыкновенно притягательной аурой уюта. Материалом для строительства стен дома может служить профилированный брус или оцилиндрованное бревно. Он имеет хорошо обработанную поверхность, ко-

торую можно покрывать различными красками или лаками. Такое покрытие приходится периодически возобновлять. Чтобы не тратить на это время и силы, «коробку» дома часто выполняют из обычного бруса или бревна. После усадки дома стены снаружи обычно обшивают и окрашивают. Главным доводом против строительства домов и коттеджей из дерева является то, что дерево обладает низкой огнестойкостью. Но с другой стороны, горят дома как деревянные, так и кирпичные. Грамотно выполненный расчет электрических сетей и соблюдение конструктивных требований при установке печей и каминов позволит Вам оградить себя и свой дом от пожара. Полезно знать, что затраты на восстановление после пожара каменного дома сопоставимы с затратами на строительство нового коттеджа из дерева. О страховании необходимо побеспокоиться заранее.

— Еще одно свойство деревянных строений, вызывающее немало нареканий у домовладельцев — подверженность разрушению древесины под влиянием атмосферных явлений, в первую очередь, дождя, снега, солнечных лучей. Но чаще всего причиной разрушения древесины становится ее повышенная влажность, и, как следствие, образование синевы, плесени и грибов. Но их появление можно затруднить или сделать невозможным, если лишить питательной среды. Главное здесь — удаление избыточной влаги из древесины. Не забывайте о водотонной системе — стоки для воды и талого снега не позволяют влаге проникнуть в древесину. Поперечные срезы между деревянными частями должны быть загерметизированы. Но самая надежная защита и в настоящее время просто обязательная — это обработка поверхности антисептическими средствами.

Так что с минусами дерева как материала можно и нужно бороться. И тогда дом, получив заботу, подарит вам то, о чем вы мечтали: уютное семейное приключение или приятное место отдыха для вас и ваших друзей.

С наилучшими пожеланиями, Scantrim Oy
Продолжение в следующем номере

•HELANDER•HELANDER•HELANDER• АУКЦИОН АНТИКВАРИАТА

3 МАРТА 2007

Картины: в т.ч. И. Глазунов, золотые украшения, ковры, фарфор, хрусталь, светильники, мебельные гарнитуры много интересных позиций. Так же домашняя утварь. Познакомьтесь со списком всех товаров и посмотрите все 956 фотографий в интернете: www.helander.com

M. Helander Huutokaupat Oy
Hämeentie 105 A 00550 Хельсинки
тел.: 0400-860 218

WWW.SPEKTR.NET

Детские сады IDELIA

Финско-русские детские сады в различных районах Хельсинки (Пасила, Мелуняки, Vuosaari)

Наши направления:

- ОБУЧЕНИЕ ФИНСКОМУ И РУССКОМУ ЯЗЫКАМ • ПОМОЩЬ ЛОГОПЕДА •
- МУЗЫКА И ТАНЦЫ • ОБУЧЕНИЕ ОСНОВАМ ЖИВОПИСИ •
- ДОМАШНЯЯ ОБСТАНОВКА • ЭКСКУРСИИ • МАЛЕНЬКИЕ ГРУППЫ •
- ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПОДХОД • СКИДКИ СТУДЕНТАМ И МАТЕРЯМ-ОДИНОЧКАМ • СТОИМОСТЬ КАК В ГОРОДСКИХ ДЕТСАДАХ •
- ТАКЖЕ ПОЧАСОВАЯ УСЛУГА ПО УХОДУ ЗА РЕБЕНКОМ •

Наши садики находятся в

Pasila, Sahkonjärvenkatu 6
Mellunmäki, Varhelantie 3
Vuosaari, Harustie 2

Справки по
тел.: 09-730 762
www.kolumbus.fi/idelia

RAVINTOLA KAMELI

Уютный ресторан в центре города.
Меню на русском языке.

Viihtyisä ravintola aivan Helsingin keskustassa.
Venäjän kieliset ruokalstat.



Ресторан Kameli
Kaisaniemenkatu 4
00100 Хельсинки
тел. +358 (0) 9 639 953
факс. +358 (0) 9 635697
kameli.kaisaniemi@restel.fi

teekkarien autokoulu

АВТОШКОЛА НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ!

Теоретические занятия и вождение с инструктором.
Высокопрофессиональные преподаватели
Отличные возможности для отработки
техники вождения

В центре Хельсинки
Справки по тел.: 09-659 771
Abrahaminkatu 13, 00180 Helsinki



Категории B, BC; 2-ой этап
Обучение на русском языке
Профессиональные инструкторы
Услуги переводчика на экзаменах
Возможна оплата в рассрочку

АВТОШКОЛА

Helsingin Kuljettajavalmennus OY

приглашает всех желающих на курсы вождения
Следующие курсы: 13.03., 10.04.
запись на курсы за неделю до начала занятий
с понедельника по четверг 11.00 - 17.00

Eco-Drivers

Наш адрес: Mäkelänkatu 31 (Баллила) Helsinki
тел: 09-714 800, e-mail: hekuva@mbnet.fi

ПРОКАТ АВТОМОБИЛЕЙ!

Цены от 34 евро/сутки
Легковые машины и микроавтобусы
без ограничения пробега.
Самые выгодные цены на рынке!
по будням с 8.00 до 20.00

Тел.: 09-773 3443, Хельсинки

BUSINESS FINLANDIA

www.tapiohalli.fi

«ПОМОГИ СЕБЕ САМ»

учебно-оздоровительная программа,
которая позволяет без лекарств
восстановить стабильную
работу организма

Автор и ведущий – Игорь Эдуардович Бендицкий, хирург, ортопед, мануальный терапевт, автор работ по международной оздоровительной программе МИРОТОК, соединяющей в себе древние методики и современные достижения медицины.

В рамках программы доктор И.Э. Бендицкий проводит цикл учебно-оздоровительных занятий в Хельсинки (диагностика, составление индивидуальной программы, обучение комплексу упражнений).

Справки: +358 505975241

Dimira@hotmail.com

www.prog-mirotok.narod.ru



SPEKTR-lehden jakelupisteet:

Helsingin Yliopisto, SokosHotellit, Aerofton toimisto, Helsingin INFO, Suomi-Venäjä Seura, Makasiiniterminaali, Kirja- ja lehti-kauppa RUSLANIA, Kaupungin kirjasto, Kulttuurikeskus Caisa, Työväenopisto, Suomalais-Venäläinen koulu, Venäjän ja Itä-Euroopan instituutti, Venäjän Federaation konsulaatti, Venäjän Kauppallinen Edustusto, Moscow Trade House, Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus, Ortodoksiset kirkot, Inkerikeskus, Työvoimatoimistot, Malmin ulkomaalaispoliisi, Sadko-klubi, Itäkeskuksen uimahalli, STOA, Vantaan Urheilupuisto, Kierrätyskeskus, Satamat, Lentokenttä, Kannellalo, Turku, Kouvola, Kotka, Hamina, Lappeenranta, Imatra, Loviisa, Vaalimaa, Nuijamaa, Moskovin, Pietarin, Petroskoin ja Murmanskin Suomen suurlähetystön konsulaattiasot.

ПРОДАЕТСЯ КОТТЕЖ КЛАССА ЛЮКС В ЗАМЕЧАТЕЛЬНОМ МЕСТЕ, В ЛЕВИ



Цена: 307.300€

4 спальни
кухня/гостиная
сауна, душевая,
джакузи,
прихожая/
каминный зал,
склад в т.ч.

для ухода за лыжами
Общая площадь: 131м2.

Levi.

За информацией о других объектах
недвижимости обращайтесь по телефону:
+358 (0) 443311410 maja.koljonen@klmn.fi

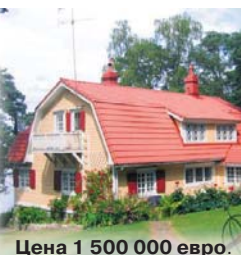
Необыкновенное поместье на берегу моря

напротив Руиссало. До
Турку 10 км. Площадь
участка 1,5 га, 130 м.
береговой линии. На бе-
регу причал и сауна.

+358 -2-2585171

olavi.valli@pp.inet.fi

Цена 1 500 000 евро.



У Вас мечты.... У нас умение осуществить их!

Много хороших причин дать нам
в продажу Вашу квартиру.

Среди прочих:

- персональное обслуживание на русском языке
- эффективный маркетинг
- обширный регистр клиентов
- популярные показы квартир

Asunnonvaihhtokeskus.com

Посредническая фирма «АСУННОНВАЙХТОКЕСКУС»

Тел. 020 753 6104/Денисова

эл. почта anna.denisoff@asunnonvaihhtokeskus.com

artprint

edellä jäljessä



Всей красоты
не отразить
в словах.
К счастью.

Art-Print Oy, www.artprint.fi
Haukilahdenkatu 4, PL 45, 00551 Helsinki
тел.: 020 750 4500, факс: 020 750 4555

профессионализм – опыт – возможности – знания – подход



VANTAAN KAUPUNKI
ГОРОД ВАНТАА

Молодежное кафе в Тиккурилла

Международное объединение Хакунила открыло в помещении Тиккурильской шелкопрядильной фабрики мультикультурное молодежное кафе. Уютное местечко предназначено для знакомства и общения иммигрантов и финской молодежи — многие уже давно высказывали пожелания относительно места для встреч и времяпрепровождения.

Глава службы социальной помощи и здравоохранения Вилле Линиматайнен, выступавший на открытии, выразил надежду, что кафе естественным образом станет уголком многокультурности, куда не будут задувать холодные сквозняки мировой политики.

Помещение кафе было полностью отремонтировано, в нем могут расположиться тридцать человек.

Кафе открыто ежедневно, с 11.00 до 22.00, кроме воскресенья. Адрес: Tikkurilantie 44.

Международный женский день в Верниссе

8 марта начнут праздновать в Верниссе с 18.00. Общества и организации города Вантаа объединили усилия с городом и устроили общее торжество. Координатор по вопросам мультикультурализма Ханнеле Лаутиола приглашает всех женщин провести веселый вечер в дружеской атмосфере.

В программе вечера — выступление руководителя обслуживания жильцов Катаринны Поскипарта, серенады, музыка, песни, кушанья разных народов. Вход свободный.

Адрес: Tikkurilantie 36.
Дорогие жительницы Вантаа!
Добро пожаловать!



Пусть ваш голос услышат!

Предвыборные плакаты призывают граждан стройными рядами идти на голосование: «Пусть ваш голос услышат!».

Глава штаба по подготовке к выборам, секретарь городского совета Рауно Мякинен, солидарен с призывом: в последнее время избирательную активность горожан нельзя назвать похвальной.

— Мы надеемся, что жители Вантаа будут активно принимать участие в голосовании. Это — лучшая благодарность за нашу работу.

В штаб-квартире в здании городской администрации работают три человека. Непосредственно перед выборами, когда объем работы возрастает, у них будут помощники.

Рауно Мякинен и секретари правления Пяйви Киммиакки и Аннели Хакасаари имеют большой опыт предвыборной работы: за плечами Аннели и Рауно десятилетия работы по организации выборов, Пяйви представляет молодое поколение.

Штаб полон предвыборного «реквизита»: ящики для транспортировки, ящики с



В штабе по подготовке к выборам в г. Вантаа

желтыми конвертами для досрочного голосования, бюллетени, которые будут доставляться на участки.

Право голоса на предстоящих выборах имеют примерно 145 000 жителей Вантаа. Голосовать могут граждане Финляндии, достигшие на день выборов возраста 18 лет. Вантаа является частью из-

бирательного округа Уусимаа.

Город разделен на 65 участков, на каждом работает своя избирательная комиссия. В дополнение к этому есть еще 4 комиссии, которые проводят выборы в учреждениях и на дому.

Всего в работе избирательных и других комиссий заняты примерно 700 человек.

При их формировании учтены политическое равновесие и равноправие.

Рауно Мякинен напоминает, что в Сети работает сайт, посвященный выборам. Там можно найти всю информацию по поводу голосования. Страницы регулярно обновляются. Адрес: www.vantaa.fi/eduskuntavaalit

Тропинка Эмиля ведет в Вантаа



Эмиль Вунукайнен в Центре для пожилых в Лянсимяки

*«Змейкой тропка
по лесу спешит
под ветвями
старых лип.*

*Тропкой этой
к счастью
прямоком
шел я летним
вечерком»*

«Маленькая тропка» — одна из любимых песен ингерманландца Эмиля Вунукайнена. Песенка Пеннети Вихерлуото на слова Тимо Хаапала торжественно прозвучала воскресным февральским днем на празднике

в честь восьмидесятилетия Эмиля, которое отмечали в Центре для пожилых Senioriyrsäkki в Лянсимяки. Жизнь Эмиля, как извилистая тропинка, вела его через годы из Павловска в Лянсимяки.

Эмилю и его биографии была посвящена маленькая выставка — воспоминания детства, важные этапы жизни, трудовые достижения, статьи, фотографии. Самым трогательным экспонатом стала модель дома, где он

провел детство: красивое белое здание с березами во дворе. Рассказ о жизни юбилера был театрализован: озвученные воспоминания перемежались чтением стихов, а время от времени хор фольклорного театра «За околицей» выступал с русскими песнями.

Счастливым детством и школьные годы в Павловске омрачила война. Эмилю тогда исполнилось 15 лет. Мно-



Эмиль Вунукайнен и хор фольклорного театра «За околицей»

гие его ровесники пошли на фронт добровольцами и погибли. Эмиль всю жизнь проработал на сланцевой фабрике в Выборге, выбыл на руководящий пост и был удостоен звания Героя труда. После выхода на пенсию его попросили остаться на работе, как незаменимого специалиста. А через несколько лет после смерти жены он переехал в Лянсимяки, к сестре. Центр для пожилых в Лянсимяки

был основан международным обществом Хакунила при поддержке RAY. В центре можно проконсультироваться, пообщаться, записаться на экскурсию или в оздоровительную группу — причем не только пожилым, но и молодым иммигрантам. Центр открыт по рабочим дням с 9.00 до 15.30. Руководитель проекта — Лариса де Роберти, тел.: 050-572 6703, e-mail: larissa@hakunila.org



фото: Станислав Воронин

ло сказать, что не является. Она сравнима с мечтой, которая осуществится. Мы не знаем всего, что нам предназначил Бог, но вера в Него, если она основана на крепком фундаменте, — это огромная движущая сила, дающая жизнь. В этом случае традиции могут как раз стать иллюзиями, что уже все достигнуто и никуда стремиться не нужно. В 70-е годы у меня в руках оказалась Библия. Для меня это было решающим событием. Я вскоре признала Иисуса Христа своим личным Спасителем. В условиях тоталитарного режима было очень сложно это сделать. Библия дала мне свободу выбора, я перестала быть заодно с толпой. Это здорово — быть самой собой.

— **Отображены ли эти события в Вашем творчестве?**

— Конечно. Свобода делать то, что я хочу, не обезьянищая, подражая кому-то. Быть способной творить профессионально, искренне — это просто прекрасно. Нужно согласиться, что почти каждый из нас чем-то поработен. Если мы будем честны перед самими собой, то признаем, что о некоторых тайнах даже стыдно говорить вслух. Я горжусь библейской свободой делать то, что не огорчает других и не приносит негативного.

— **Вера в Бога и чтение Библии у многих ассоциируется, прежде всего, с ограничением свободы. Чем Вы можете им возразить?**

— Они зависят от мнения окружающих, у меня этого нет. Я бы пожелала им заново задать эти вопросы себе: что такое Библия? Каково мое отношение к Богу? И вообще, кто такой Бог? И не только задать, а и получить на них достойные ответы.

ВЕРА В БОГА СДЕЛАЛА МЕНЯ СВОБОДНОЙ

В историческом центре Хельсинки, в одном из старых каменных домов прошла выставка художницы Нины Нахкала. Яркие, радостные краски выставки «Иллюзии» потревожили реальность гранитной серости морской столицы. Точно также 25 лет назад молодая южная девушка ворвалась в размеренную уравниловную нордическую жизнь. Нина родилась в Средней Азии, где и началась карьера художника, а степень магистра искусств получила, уже живя в Финляндии.

— Нина, насколько нам известно, Вы — уроженка города Сухуми. Где в Сухуми раздают подобные фамилии — Нахкала?

— У женщины в жизни бывает несколько фамилий. Это моя вторая фамилия. Мой муж — Нахкала.

— Отождествляете ли Вы себя со среднеазиатской культурой?

— Я ни дня не прожила в России. У меня настолько многокультурный фон, что даже не знаю, как себя назвать. Я родилась в Средней Азии, помню дом, арки, помню китайских и киргизских подруг. Затем из-за работы отца мы переехали в Азербайджан, это Кавказские горы, пляжи, песок. Потом — Грузия. Сознательно выросла и созрела я в Грузии.

— Как живется южному человеку, тем более, среднеазиатцу, в финской глуши?

— Мне был 21 год, когда я переехала сюда. Это было настолько непредвидено, что шокировало меня. Но любовь сделала свое дело. Любовь — сильная движущая сила, ей все покорно. У меня хорошая семья, мы живем в хорошем месте, где можно работать и реализовывать себя. Я благодарна судьбе. Я не считаю Финляндию скучным местом.

— Почему выставка называется «Иллюзии»?

— Мне присуще, как и каждой женщине, мечтать о чем-то красивом. В начале — мечтания о создании семьи, мне это не чуждо. Мечтают о «принце на белом коне», о здоровых детях. Каждая женщина мечтает создать детям нормальные условия, а затем и живет мечтаниями своих детей. Случается так, что свои мечты многие теряют, а некоторые — осуществляют.

— Какие иллюзии изображены на картинах, представленных на выставке?

— Я стараюсь с помощью техники, которой я владею, передать истории окружающих меня людей, переживания друг и мои собственные переживания. Но женщины живут не только в иллюзиях и мечтах, они живут в повседневной реальности. Как говорится, «мечтать не вредно».

— Иллюзии и мечты — это идентичные понятия?

— Это две разные вещи. Мечты осуществятся. Если есть силы и возможности, многие мечты можно осуществить. Реальные мечты имеют под собой основу. А иллюзия мечтательность может привести к иллюзиям.

— Герои Ваших картин, в основном, женщины. Присуща ли иллюзорность именно женщинам?

— Может быть. Я до сих пор не встретила ни одного мужчины, который знал бы, о чем мечтает женщина. У мужчин свои мечты, и они по-своему их преподносят. Женщины созданы с особо чувствительным, тонко ощущающим внутренним миром. Если кто-либо из женщин отказывается от этого и ищет свой путь, я не осуждаю ее. Бог сотворил мужчину и женщину различными. Когда теряется женственность, а остается лишь борьба за справедливость,

женщина теряет свое предназначение. Это страшно. Реальность и иллюзии идут рука об руку. Мечты облегчают повседневный труд. Когда мечты перерастают в веру, это уже не пустые мечтания. В Библии написано, что «вера есть осуществление ожидаемого и уверенность в невидимом». Если мы прилагаем усилия, то мечты сбываются. Я художник, мой труд — делать картины. Если они находят своего зрителя, я этому рада. Это мое призвание. Я не хочу заниматься неформалистическим искусством, которое ни к чему не ведет. Я люблю сочетать в своих работах фигуративное и нефигуративное, играть красками и формами. Из этого создаются образы, композиции.

— Ставите ли Вы цель донести какую-либо идею до зрителя, или оставляете это на его суд?

— Не всегда художник желает разложить по полочкам собственные замыслы и мечты, свое самое сокровенное, а оставляет зрителю додумать, найти что-то свое. Бывают очень неожиданные отзывы, зритель видит что-то, о чем я даже не могла подумать, впоследствии я соглашаюсь с этим. Одна моя зрительница заметила, что фигуры обрываются на третьей четверти. Из этого видно, что я не привязана к земному, хотя я твердо стою на ногах. Это было для меня новым поворотом теоретического слога. Лица моих фигур направлены вверх в ожидании контакта свыше.

— Когда Вы поняли, что быть художником — это Ваше призвание?

— Мой дядя — заслуженный художник РСФСР — Павел Федотов привез мне в подарок кисточки, карандаши и маленький этюдник. Мне было всего 5 лет. С тех пор я с ними не расставалась. Поначалу

у меня ничего не получалось, но мама с папой «охлали» и «ахали» — их дочка, племянница художника, рисует! Потом они отвели меня в детскую художественную школу. Путь был определен.

— Похожи ли детские работы на современные?

— Да. Я никогда не боялась красок, не была заиклена на любимых мною цветах и линиях, я их смешивала. Это сохранилось. Отсутствие страха, дерзость, смелость — это и иллюзии, и реальные вещи, потому что без мечты невозможно творить.

— Тема веры в Бога, присутствующая в Ваших работах, насколько близка Вам лично?

— Вера в Бога была для меня на протяжении всей моей жизни стержнем, чтобы не сломаться в преподносимых судьбой трудностях и противоречиях. Я благодарна родителям,

что они познакомили меня с Библией. Но вера в Бога — это сознательный процесс, это не традиция. Это проверка фактов и переживание личного опыта возрастания в этом. Некоторые бравировали этими понятиями, но я уважаю людей, которые искренне и чисто-сердечно верят в Бога и не скрывают этого.

— Не является ли вера в Бога иллюзией?

— Можно сме-

— Как вера помогает женщине видеть и творить прекрасное?

— Вера в Бога позволяет мне быть честной перед самой собой. Это замечают окружающие и это видно в моих картинах: там нет ма-разма. Хочу поделиться частичкой светлого и доброго с моим зрителем. Сегодня многие легко отказываются от своей мечты, меня это разочаровывает. Чтобы стать хорошим художником, большого желания недостаточно, надо работать. Точно также недостаточно просто знать о существовании Бога, нужно прилагать усилия, чтобы строить ежедневные отношения с Ним. Это не иллюзия, это реально. И Его можно об этом попросить, это называется молитвой.

Андрей Мотынга, журналист



фото: Станислав Воронин

Рубрика «Контакт» публикуется при поддержке христианских церквей Финляндии совместно с Международным Русским Радио и Телевидением

Слушайте каждый четверг в 22.45 на волнах Radio Dei программу «Контакт» с Андреем Мотынга, встречайтесь в эфире с авторами и героями рубрик, получайте ответы на вопросы, которые вы можете послать по адресу contact@irrtv.fi

Частоты Radio Dei:

Helsinki 89.0 (101.9) fm
Hämeenlinna 105.9 (103.6)
Jyväskylä 94.1 (93.4)
Kokkola 104.3 (88.9)

Turku 107.3 (99.4)
Kuopio 106.1 (103.3)
Lahti 106.4 (99.1)
Lohja 107.2
Mikkeli 87.8 (105)

Oulu 106.9 (94.1)
Pori 95.7 (94.4)
Rovaniemi 93.4 (96)
Seinäjoki 89.4 (102.7)
Tampere 97.2 (87.5)

Не удалось послушать программу? Или сигнал радиостанции не достигает Вашей местности? Не беда! Все программы можно скачать на сайте ИРР-ТВ. Посетите страницу www.irrtv.fi/ru и слушайте программы «Контакт» в удобное для Вас время.

ЯЗЫКИ ЛЮБВИ

Почему лишь немногим парам удается сохранить любовь после свадьбы? Дело в том, что люди разговаривают на разных языках любви. В школах, университетах, к сожалению, никто не говорил нам, что у любви, как и в лингвистике, тоже есть свои языки.

Лучше всего мы понимаем наш родной язык, на котором научились говорить с детства. С точки зрения любви, ситуация такая же. Сколько бы вы не пытались объяснить со своим супругом по-русски, вы так и не поймете друг друга, если ваш супруг говорит только по-фински. Но не пугайтесь! Основных языков любви всего лишь пять. Важно, чтобы вы говорили на том языке любви, который понимает ваша половина.

Марк Твен однажды сказал: «На хорошем комплименте я могу прожить два месяца». Первый язык любви — слова одобрения. Возможно, вашей половине необходимо сказать гораздо больше слов одобрения и восхищения, чем Марку Твену! И, если родной язык любви вашего супруга — слова одобрения и восхищения, задумайтесь, как часто вы их ему говорите. Иногда ворчание, требование и критика — единственное, что

мы дарим своим супругам, а потом удивляемся: «Почему он меня не любит, ведь я такая женщина! Ну что он в той нашел?» У человека есть потребность в одобрении. Для некоторых людей — это их основной язык эмоциональной любви, и что бы вы не делали помимо этого, выражая свою любовь — все будет недостаточно.

Второй язык любви — качественное время, то есть время, когда вы уделяете человеку свое безраздельное внимание.

«На хорошем комплименте я могу прожить два месяца»

Марк Твен

— лучше понять друг друга. Проведение вместе качественного времени дает возможность осознать, что мы небезразличны друг другу и нам приятно общаться.

Третий язык любви — подарки. Подарки — это визуальное олицетворение любви и для некоторых людей они являются более важными, чем все остальное. Если это относится к вашему мужу, научитесь выражать свою любовь в конкретных материальных вещах, не обязательно дорогих. В зависимости от вашего достатка это может быть — цветок, открытка,

пирожное или ... бриллиант. Подарок можно изготовить самому, и он будет еще ценнее. Хорошо дарить подарки не только по праздникам! Супругу важно сознавать, что вы вспомнили о нем не в связи с очередным праздником, а думаете о нем всегда.

Четвертый язык любви — желание помочь. Вы хотите сделать что-то приятное своей супруге или супругу, ищите способ, как это сделать? — Тогда сделайте то, о чем они вас просят, тем самым выражая свою любовь. Возможно, вы дарите подарки своей супруге или супругу, осыпаете комплиментами, вместе проводите качественное время, но не делаете кое-чего, на ваш взгляд, совсем незначительного. Вам необходимо прислушаться к просьбам супруга или супруги. И может быть, вам придется отказаться от каких-то стереотипов, но вы будете вознаграждены, если станете делать то, что поможет вашей супруге или супругу почувствовать себя любимыми.

Пятый язык любви — физическое прикосновение. Они являются мощным средством для проявления любви в браке. Держаться за руки, обниматься, целоваться, секс



фото: Станислав Воронин

— без всего этого многие люди не чувствуют себя любимыми. Обратите внимание, какие именно прикосновения расцениваются Вашей половиной как проявление любви. Нужно помнить, что не всегда те прикосновения, которые приятны вам, приятны вашему супругу или супруге. Иногда ласковое прикосновение к щеке — трогательнее, чем тысячи слов и подарков.

Теперь вы знаете основные способы проявления любви. Чем раньше мы научимся говорить на языке любви своего супруга, тем больше у нас шансов пронести романтическую любовь через всю жизнь.

Семейный консультант
Лия Кайтанен

ВО! Вопрос – Ответ

— Почему так много разных церквей, хотя Библия — одна?

Многообразие христианских церквей не противоречит Библии, а следует ей. Например, эта рубрика была бы не так интересна, если бы создавалась силами одной церкви. Посмотрите на адреса церквей справа — они разные, но в какой-то одной из них Вы будете чувствовать себя особенно комфортно.

— Я верю в душе. Разве это плохо?

Это не плохо. Но, как правило, внутреннее состояние человека однажды все равно проявится внешне.

— Куда смотрит Бог, почему столько горя и зла?

Бог смотрит на нас с Вами, на людей которые несут ответственность за происходящее на Земле. То, что Ему не нравится это, мы узнаем из Библии. Но осуществить Его замысел — наша задача, и мы занимаемся этим.

— Где достать Библию?

В любом христианском магазине. Или позвоните на телефон доверия 0207 120 270 — там Вам дадут дополнительную информацию.

— Что делать, чтобы поверить в Бога?

Для начала нужно признать свою греховность перед Ним и выразить это в молитве. Например, так: «Дорогой Господь Иисус Христос, я благодарю Тебя за то, что Ты умер за меня. Очисти меня Своей драгоценной Кровью, прости мои грехи. Стань моим Господом и Спасителем. С сегодняшнего дня я посвящаю свою жизнь Тебе и желаю служить Тебе. Во Имя Отца, Сына и Святого Духа. Аминь!» А затем обратитесь в любую церковь, там Вам расскажут, что делать дальше.

Присылайте вопросы: contact@irttv.fi
Или задавайте на форуме SUOMI.RU

Задать вопрос лично и получить подробный ответ можно, позвонив на телефон доверия проекта «Контакт». Здесь Вам окажут бесплатную квалифицированную духовную и психологическую помощь. Единый круглосуточный русскоязычный телефон доверия создан совместными усилиями христианских церквей и общественных организаций. Их цель — дать Вам возможность высказаться, быть выслушанным и получить ответы на самые сложные жизненные вопросы. Добрые,

внимательные консультанты готовы вдохновить Вас, утешить и совершить за Вас молитву. Дополнительная плата за телефонный разговор не взимается. Вы платите только за разговор и соединение согласно Вашему тарифному плану. Если Вам удобнее общаться через Интернет, это можно сделать с помощью электронной почты. Наш адрес: contact@irttv.fi :-)

0207 120 270

РАСПОЗНАТЬ, РАСКРЫТЬ, НАСЛАДИТЬСЯ



фото: Андрей Мотыгина

Когда мы приносим покупку из магазина домой и вскрываем упаковку, первое, что нам попадает на глаза — это пакетик с книжечкой под названием «инструкция». Но только немногие читают ее перед началом эксплуатации своего приобретения. Обычно они достают изделие из упаковки и сразу же пытаются привести его в действие, не понимая, что таким образом они используют минимум потенциальных возможностей изделия.

Человек — сложнейшее Божье создание с непостижимой взаимосвязью всех органов человеческого организма, с бездной душевных переживаний и эмоций, и с духом, требующим своей пищи и реализации. Только Бог знает, как все работает и каким должен быть результат. И как изготовитель, знающий свое изделие, дает гарантии, что запаса прочности будет достаточно на все время эксплуатации, если человек будет следовать

инструкции. Но, в отличие от всех других производителей, которые отказываются от гарантийного обслуживания и ремонта в случае нарушения инструкции, Бог всегда готов простить нам нашу самоуверенность, гордыню, тщеславие и многое другое для того, чтобы все потенциальные возможности были реализованы.

Поэтому ответ на извечный вопрос «Что делать?» можно найти в инструкции под названием «Библия». Бог — Творец, и нас, людей, Он сотворил Себе подобными, т.е. способными творить, а так как в способном человеке есть Божественное начало, то совершенно очевидно, что не может быть бездарных людей. Творческое начало присутствует не только в искусстве. Для создания красоты нашей жизни также необходим творческий подход. Сколько творческой мысли в современных автомобилях, зданиях, интерьерах, в одежде и даже в блюдах, а все еще есть место полету фантазии, которое никогда не достигнет Божественного уровня.

Сколько известно имен в истории, которые меняли мир к лучшему и оставляли что-то полезное после себя? Ничтожный мизер по сравнению со всеми жившими и живущими. И еще меньше тех, которые порадовали Бога правильностью использования своего таланта.

Печальна участь других — «Но как они, познав Бога, не прославили Его, как Бога, и не возблагодарили, но

осуетились в умствованиях своих, и омрачили несмысленно их сердце; называя себя мудрыми, обезумели, то и предал их Бог в похотях сердец их нечистоте, так что они сквернили сами свои тела. Потому предал их Бог постыдным страстям: женщины их заменили естественное употребление противоестественным; И как они не заботились иметь Бога в разуме, то предал их Бог превратному уму — делая непотребства» (Библия, Послание к Римлянам I глава). Тот, кто служит только себе, угодная своим амбициям, устраивает только свою жизнь, в конечном итоге заходит в тупик и разочаровывается в своей неповторимой, эгоистичной роскоши. Творческий потенциал оказывается в итоге зарытым на кладбище, где покоятся залежи ненаписанных книг и картин, не высказанных идей и фантазий, нереализованных изобретений.

Наслаждение. Сегодня истинный смысл этого слова понимают и переживают очень немногие. Большинство светлых и чистых понятий извращено: любовью называют секс, наслаждение получают от употребления наркотиков и алкоголя, достоинство измеряется толщиной кошелька. Истинное наслаждение — в угодении. Я счастлив, если я угодил Богу, жене, детям, людям в церкви, бабушке в магазине. Ради этого я живу, служу, используя те возможности, которыми Бог наделил меня, в этом смысл всей моей жизни. А в чем смысл Вашей жизни?

Пастор Игорь Башлов

Адреса христианских церквей Финляндии, где Вам окажут духовную помощь на русском языке:

Helsinki

Русская свободная церковь
«Ковчег Спасения»
Castréninkatu 12
Петр Потапенко
0415064860

Helluntaiseurakunta «Saalem»

Annankatu 3
Эдуард Пайунен
0408290250

Adventiseurakunta

Näinkuja 7
Лия Кайтанен
0440696156

Христианская церковь

«Небесные врата»
Puusepänkatu 2 b
Галина Химич
0407391373

Свято-Троицкий храм

Финской Православной Церкви
Unioninkatu 31
Иерей Алексей Шеберг
0207 220 650

Espoo

Христианская церковь
«Царя Царей»
Ukkohauentie 11—13 b
Виктор Курников
0504301522

Salo

Helluntaiseurakunta
Mäköistenkatu 18
Сергей Андреев
0456760905

Turku

Helluntaiseurakunta
Puistokatu 6 b
Сергей Андреев
0456760905

Jyväskylä

Христианская церковь
«Благословения»
Vaajakoskentie 123 E 2
Игорь Башлов
0504130426

Savonlinna

Helluntaiseurakunta
Tottinkatu 4
Вадим Бабашкин
0442821166

Lappeenranta

Helluntaiseurakunta
Arnilankatu 31
Алексей Савельев
0503747073

Kouvola

Юлия Кан 0505173510

Lahti

Helluntaiseurakunta
Kiveriönkatu 1
Лидия Стремверг
0503256226

Спонсор рубрики: **IRR-TV ry**

Международное Русское Радио и Телевидение

PL150, 04201, Kerava
www.irttv.fi
contact@irttv.fi
0207120240

Рубрика «Контакт» публикуется при поддержке христианских церквей Финляндии совместно с IRR-TV

Создание раздела газеты «Спектр», который сейчас открыт перед Вами, продиктовано искренней заботой о Вас, наш уважаемый читатель. Пасторы и священники христианских церквей, принимая во внимание

Ваши религиозные чувства и закон о свободе совести, стремятся как можно понятнее и достовернее современным языком донести информацию о Господе Иисусе Христе, Который любит вас и заботится о Вас.

Вы можете пообщаться с нами на форуме портала SUOMI.RU в разделе «Контакт», или по электронной почте contact@irttv.fi Круглосуточно консультанты телефона доверия готовы выслушать вас. Звоните: 0207 120 270



«Вместе весело шагать...»

Ну, конечно, по просторам. Вместе можно также стоять или двигаться в ногу со временем, любить, например, караоке или оперу, но напевать-то все-таки лучше хором.

Это мы умеем еще с детсадовских и школьных времен. Кто не подтягивал песню в меру своего слуха и голоса в компании за столом, на марше или на сборе единомышленников? Но не каждый может это делать хорошо, со вкусом и регулярно, разве что на профессиональной основе.

Хоровой коллектив «Рябинушка» (Pihlaja-kuoro) в Турку собирается и поет почти пять лет. Скоро, в середине марта, можно уже отмечать маленький юбилей со дня первого выступления. Сейчас в постоянном репертуаре хора более 50-ти песен, многие из которых пользуются популярностью и любовью не только среди русских, но и финских слушателей и почитателей.

Воспроизвести в исполнении хора какую-либо песню на страницах газе-

ты невозможно, но, чтобы не быть голословным, могу привести высказывание из финской прессы: «Kansainvälisyyttä lisää saatiin maahanmuuttajien Rjabinushka eli Pihlaja-kuoron astellessa estradille kauniissa kansallisasuissaan. Kuoro lauloi sekä venäjäksi että suomeksi. Ja kun Iirina Pelttoinen lauloi Laps' Karjalan oli hiljaisuus salissa hiiskumaton ja monet liikuttuivat kyyneliin saakka. Pihlajakuoro taputettiin spontaanisti ja raikuvasti takaisin lavalle.»

Не сразу «Рябинушка» стала исполнять песни так, что зрители в зале просили повторить что-либо на «бис». В любом успешном деле нужна большая подготовительная работа и энтузиазм. На голом месте и ниоткуда они, правда, не появляются, нужны задатки или опыт.

У Галины Пелтойнен они были. До приезда в Финляндию она двадцать лет преподавала в музыкальной школе игру на фортепиано, в том числе аккомпанировала хоровым коллективам, и, уехав из Казахстана, с музы-

кой не порывала. Однажды, работая уже в Nuoret Kotkat, получила от руководителя предложение создать в рамках одного проекта вокальную группу. Кружок в нашем обычном понимании при этой молодежной организации финских социал-демократов нет, но тогда предстояли выборы, а от привлечения к ним музыкантов и других творческих сил еще никто не отказывался. В любом случае, такое начинание имело продолжение во времени.

— Я, в принципе, вообще не собиралась заниматься хором, — рассказывает Галина Пелтойнен, — но небольшой опыт имелся, а еще волновало и другое: сохранение родной культуры...

Ее дочь приходила из школы и иногда напевала, по словам Галины «что-то мяукала», а вот русских и совет-

ских эстрадных песен из популярной в то время передачи ТВ «Угадай мелодию...», не знала. Маму это потрясло и зацепило: «Как же так получается, что мои дети не будут знать русских песен?». Так можно потерять свои корни навсегда, а у многих приехавших в Суоми из стран бывшего СССР корни не только финские. Поэтому для Галины, возможно и незнакомой с всеобщей декларацией ЮНЕСКО о культурном разнообразии, желание сохранить традиции русской песенной культуры, послужило еще одним поводом для работы с хором.

Привыкнув все делать профессионально, новоселенный хормейстер принял за штудировать литературу, выбирать репертуар, создавать программу. Тяжело приходилось на первых порах, не всегда музыкальное педагогическое образование помогало. Например, чем оно может помочь при разработке и шитье костюмов для участников хора, приходилось делать и это. Не одной, а с такими же энтузиастами и любителями пения, как, на-

пример, Ольга Романова, вместе с которой они вечерами репетировали, а днями-ночами шили-вышивали, и теперь хор «Рябинушка» выглядит на концертах вполне достойно. Поет, впрочем, еще лучше. В этом недавно могли убедиться зрители города Сало, пришедшие послушать две местные финские группы и приглашенных гостей из Турку. Кстати, одна из финских групп была организована 40 лет назад именно для того, чтобы петь русские песни. А Pihlaja-kuoro, соответственно, отдает должное финским.

Что интересно, именно финская песня Laps' Karjalan на концертах вызывает слезы не только у пожилых финнов, но и принесла однажды победу в конкурсе одному из участников коллектива — дочери Галины, Ирине Пелтойнен. Однажды дочка пришла в хор, привела заодно своих подружек, и все они начали петь русские народные песни. Только по прошествии времени подружки увлеклись иным, а Ирина продолжила петь, брала уроки вокала, где только возможно, и добилась своего: сначала получила премию за лучшее исполнение народной песни, той самой, финской, на конкурсе вокалистов в Туле, а теперь уже учится в академии музыки г. Турку, куда поступила без консерваторского образования. Но экзамены за консерваторию сдавать все же надо.

В коллектив хористы приходят по-разному. Галина вспоминает, что как-то по дороге на выступление в рамках Русских встреч вместе с ними в автобусе ехали и подпевали девчонки, а потом и на сцену попросились. Но чаще в такие группы люди приходят не спонтанно, вдруг, а осознанно, наверное, испытывая тягу к пению, находя в нем отдохновение.

Единственный на сегодняшний день мужчина в хоре «Рябинушка» — Евгений Бердышев — сначала увидел сделанные на видео записи хора, а потом и сам вошел в него. И не просто вошел, но и положительно влиял на женщин-коллег, ведь что за хор без мужских голосов! Кстати, с Е. Бердышевым солирует с песней «Извозчик» на концертах, а я сумел по-

слушать его исполнение на записанном год назад в студии CD-диске. Уровень записи, возможно, любительский, студийщики помогли коллективу на добровольных началах, но, поверьте на слово, поет хор очень душевно и здорово. С этим согласны и те, кто тоже слышал в его исполнении «Ой, мороз, мороз...», «Выйду на улицу», а также другие русские народные и эстрадные песни.

Валентина Блумфелд, Елена Керянен, Татьяна Кивонен и все остальные участники коллектива по словам Г.Пелтойнен: «не просто хор, а как одна семья.»

— Мы вместе отмечаем знаменательные даты, или, когда надо, все бросаем и идем на репетицию. Еще, например, приходишь на репетицию с работы или курсов усталый, никакой, но начинаешь заниматься — и все уходит в сторону, расходитесь, и ты уже как бы не уставшая совсем...

Репетирует хор два раза в неделю, обычно по вторникам и четвергам, вечерами, но при необходимости собирается чаще. Раньше это происходило в помещении Tuöväentalo, но сейчас хор переместился на другую площадку. При желании русские народные, и не только, песни в исполнении «Рябинушки» можно послушать живую, заглянув на репетицию в Русский клуб г. Турку, с которым у группы налажено хорошее сотрудничество. Можно попробовать спеть самому, если есть такое желание... и слух. А можно просто прийти на очередную концерт. Ближайший — в марте (3.03.), опять же в рамках предвыборной кампании, по приглашению местного отделения профсоюза металлистов. Так и хочется поиронизировать, что местные металлисты любят не хэви-метал, а русские народные песни, но какая уж тут ирония? Действительно, любят и слушают, и приглашают. Затем последует концерт, посвященный 5-летию хора, с чем все мы можем поздравить коллектив и его настоящих поклонников.

Андрей Карпин
г. Турку

ВСТРЕЧА С ПЕТЕРБУРЖЦАМИ

Дорогой русскоговорящий друг, живущий в стране Суоми! Знаю по себе, что у каждого из нас бывают моменты: воспоминания о прошлом, да и тоска нахлынет. Вот тут-то и есть самый верный и надежный вариант расслабиться: возьмем в руки газету «Спектр», оторвем страничку «Калейдоскоп», — здесь в многочисленных РЕКЛАМАХ — Объявления обязательно найдешь утешение духовное, вернее сказать то, что тебя в данный момент волнует.

Не поленись! Поспешу по выбранному адресу, где тебе будут рады, приветливо встретят твои бывшие земляки, ныне жители Финляндии и частые гости из России.

Кстати, приведу в пример одно из многочисленных посещений, а в данный момент начну все СНАЧАЛА: 9.2.2007 г., в 18.00, в РЦНК состоялась Встреча Петербуржцев (жителей Санкт-Петербурга и Ленинградской области, живущих в стране Суоми). В программе концерт: видеорина на знающие истории Санкт-Петербурга, дружеское общение, ЗАП «АРБАТ».

Действительно, нашу маленькую компанию встретила очень милой женщиной. До начала концерта было еще свободное время, и мы направились в большой выставочный зал, где была организована выставка великолепных фотографий, знавших еще четыре стены. Характерно, что информацию по поводу любой понравившейся работы, можно было получить на месте, как на финском, так и на русском языке, чем мы и вос-

пользовались, поэтому весьма благодарны за разъяснения авторам и за качественный и точный перевод — Тойво Тупину. При выходе из выставочного зала, взору нашему довелось полюбоваться деликатесами и оценить их на вкус. К Питерским сладостям прилагались, уже предварительно наполненные бокалы с вином, что было весьма кстати перед длительной концертной программой. Приглашая в концертный зал, ведущий Валерий Никитин с обязательной улыбкой добавлял: «Сейчас вы увидите концерт, какого еще не видели!» Как это всегда бывает при дискуссиях, мнения по такому щепетильному вопросу разделяются, но в общем каждый из выступавших, доставил залу истинное удовольствие. Кстати, все выступавшие — Петербуржцы и качество выступлений — великолепное!

В заключение хочу высказать только свое мнение. Свое предпочтение я отдал руководителям фольклорного театра «За Околицей»: Вячеславу Дружинину и Светлане Тирконен.

Гармонист Вячеслав Дружинин покорил всех своей душевной игрой не только в концертном зале, но доставил истинное удовольствие кушающей братии за круглыми столиками, сидящими на мягких диванах, объединенных воспоминаниями и исполнением тех многочисленных песен, где особо выделялся своеобразный певучий голос Светланы Тирконен. С глубоким уважением ко всем, присутствовавшим на этой встрече, встрече с Петербургскими Земляками.

Эмиль Вунукайнен



Там русский дух...

25 января наш танцевальный коллектив участвовал в развлекательной программе на банкете одного крупного финского логистического предприятия. Атмосфера этого вечера нас очень приятно удивила, и мы хотели бы поделиться с читателями «Спектра» своими впечатлениями и навеянными этим событием мыслями.

Темой вечера была Россия, русская и славянская культура в общем. Вел концерт — замечательно! — Вилле Хапала. Забавно было слышать русские анекдоты о русских на финском языке и истории из его жизни и работы в России, похожие на продолжение сценария к «Особенностям национальной охоты». Несмотря на всю несерьезность репертуара, вырисовывался весьма правдивый и совсем не стереотипный портрет славянина. Мы были поражены тем, как много полезной информации можно донести до слушателя без скучных лекций!

Харизматичным и ярким было также шоу «Ленинградских ковбоев». И хотя в их внешнем виде вовсе нет ничего русского, для финнов на их фоне в памяти всегда будет вырисовываться хор Красной армии. Такими они поразили мир и свою родину в том числе.

Но приятнее всего было наблюдать за неподдельным интересом и вниманием публики ко всему услышанному и увиденному на этом вечере. Кто-то может возразить, что интерес этот исключительно коммерческий. Да если бы и так: интерес — это не равнодушие.

К избитой фразе «частица другой культуры в человеке — это одно из его богатств» нужно на самом деле относиться серьезно. И самое главное даже не язык, а понимание этой культуры, которое нередко попросту не объясняют словами. Это нужно стараться в себе сохранять.

Ведь чем больше в тебе есть, тем большим ты можешь поделиться. Мы наблюдаем эту закономерность у себя в коллективе. Соприкосновение со своей, для кого-то уже второй родиной, через танцы и общение помогает нам гораздо лучше узнать себя и придает уверенность. Конечно же значительную роль в данном случае играет сама радость движения и удовлетворение от успехов, но и духовная сторона совсем немаловажна. Любое выступление приносит нам гораздо больше радости зрителям, если мы не комплексуем и не беспокоимся о том как нас принимают, а сами получаем удовольствие от танца и от себя. И нам это в полной мере доказали Вилле и «Ковбои»!

Так что будьте самими собой, дорогие читатели, и гордо несите в себе свою культуру... или две... или три. Чем интереснее вы, тем интереснее с вами.

Танцевальный коллектив Анири

АССОЦИАЦИЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ОБЩЕСТВ

Haarpiemenkatu 7-9B 1-й этаж, 00530 Helsinki www.faror.com
E-mail: faror@kolumbus.fi

Председатель правления: Татьяна Коновалова.

Исполнительный директор: А. Лескин. тел.: 045-652 78 69

Очередное весеннее собрание ФАРО состоится в субботу 31 марта 2007 года с 15.00 до 16.30 по адресу Haarpiemenkatu 7-9 B, 1-й этаж. Основной вопрос: утверждение отчетов за 2006 год. В этот же день с 16.30 до 14.00 ФАРО организует обучение на русском языке по вопросам государственной поддержки трудоустройства в общественных организациях по системе «paikattuki». Руководитель общества просим подавать заявки на участие до 20.03. по адресу: faror@kolumbus.fi или тел.: 045-6527869.

ХЕЛЬСИНКИ

АА-группа

Русскоязычная АА-группа «Контакт» (анонимные алкоголики) собирается по вторникам и пятницам в 18.30 в приходском помещении (seurakunnan kerhoon) Kastellholmantie 1, Puotinharju. Тел.: 0400-199078, Аарне.

БИБЛИОТЕКА РУССКОГО КУПЕЧЕСКОГО ОБЩЕСТВА

Библиотека работает по вторникам
(за исключением праздничных дней) с 15.00 до 19.00.
Адрес: Maneesikatu 2A. Наш телефон: 09-135 6568

БОРЦОВСКИЙ КЛУБ «САМБО-2000»

www.sambo2000.fi

Спортивное САМБО: пн., ср. 17.00-18.00 мальчики, девочки, В зале борьбы Ликунтампыль Рук. Анатолий Смолянов.

Оздоровительное САМБО: пн. 16.00-17.00 мальчики, девочки. В зале борьбы Рук. Анатолий Смолянов.

Рукослашный бой: вт. 17.00-18.00, пт. 19.00-21.00. В зале борьбы Ликунтампыль Рук. Олег Невский тел.: 040-913 99 70.

Борьба Кураш: пн., ср. 16.00-17.00. В зале дзюдо Ликунтампыль Рук. Виктор Лангинен, тел.: 041-522 06 09.

Группа общего физического развития: пн. 17.00-18.00. В зале дзюдо. Рук. Анатолий Смолянов.

Плавание: Основные 3 группы, пт. 17.00-19.00. В учебном бассейне Itäkeskus. Рук. А.настоль Смолянов.

Женская группа здоровья: ср. 16.00-17.00 в зале Ликунтампыль, Myllypuro пн. 11.00-12.30 Kuntokellari, Kontula. Инф. по тел.: 041 431 3510, Тамара. На все ваши вопросы ответит председатель клуба Анатолий Смолянов, тел.: 040-702 91 46.

САМБО-2000 оказывает содействие кружку «Мать и дитя» для детей 5-7 лет по плаванию. Занятие проводит А.Смолянов. Инф. По тел.: 040 025 9525, Оксана.

ДЕТСКИЙ ТЕАТР-ЦЕНТР «ПЕЛИКАН» р. о.

Председатель: Юхани Ненонен. Худ. руководитель: Владимир Сушин.

Проводит занятия по основным разделам обучения: раннее развитие ребенка, развитие речи дошкольника, подготовка к школе, пластика, изостудия, жук, вокал, групповое обучение фортепиано, основы театрального искусства. Занятия проводятся 1-2 раза в неделю, в зависимости от группы и возраста ребенка.

График работы в Молодежном доме STOA Itäkeskus Turunlinnante 1:

Вторник:

ПОДГОТОВКА К ШКОЛЕ (компл. прогр. для детей 5-7 л., 2 раза в нед.) —

русский язык «От А до Я», «Запоминаю буквы», «Я начинаю читать и писать»

17.00-20.00, преп. Орешкина Л. и Сушина Т.

РАЗВИТИЕ РЕЧИ ДОШКОЛЬНИКА (для детей 4-5 л., 1 раз в нед.) —

русский язык «От слова к звуку» 18.00-20.00, преп. Орешкина Л. и Сушина Т.

Суббота:

РАННЕЕ РАЗВИТИЕ РЕБЕНКА (компл. прогр. для детей 2-3 л., 1 ч. в нед.) —

развивающее обучение в игровой форме (речевая и пальчиковая гимнастика, упражнения для рук, ног, туловища) 10.15-11.00, преп. Орешкина Л.

ИЗО 11.00-11.30 преп. Паукку М.

РАЗВИТИЕ РЕЧИ ДОШКОЛЬНИКА (для детей 3-4 л., 1 час в нед.) —

звучащая культура речи (речевая и пальчиковая гимнастика, говорим правильно и красиво) 11.00-11.45, преп. Сушина Т.

ИЗО 11.45-12.15, преп. Паукку М.

РАЗВИТИЕ РЕЧИ ДОШКОЛЬНИКА (для детей 4-5 л., 1 раз в нед., см. вт.)

русский язык 11.00-11.45 преп. Сушина Т.

ИЗО 11.45-12.15 преп. Паукку М.

ИЗОСТУДИЯ «Волшебная кисть» (для школьников) 12.30-14.00 преп. Паукку М.

ПЛАСТИКА с элементами классического, джазового и спортивного танца, для детей 3-5 л. 11.45-12.30 преп. Гангнусс Я.

График работы в Nuorisotalo Mellunkylä Jänkärpö 1 G:

Суббота:

ДЕТСКАЯ ТЕАТРАЛЬНАЯ ТРУППА (основы театрального искусства, вокал, хор, сценическая речь, постановочная работа) 15.00-19.00.

ГРУППОВОЕ ОБУЧЕНИЕ ФОРТЕПИАНО (для детей 3-5 лет, 45 мин.) группа 5-8 чел. 15.00-15.45 преп. Хилакки С.

Воскресенье:

ПОДГОТОВКА К ШКОЛЕ (компл. прогр. для детей 5-7 л., 2 раза в нед.) —

русский язык 15.00-16.15 преп. Орешкина Л.

График работы в Nuorisotalo Siilitie Kettutie 8:

Воскресенье:

РАННЕЕ РАЗВИТИЕ РЕБЕНКА (компл. прогр. для детей 2-3 л., 1 ч. в нед.) —

развивающее обучение в игровой форме (речевая и пальчиковая гимнастика, упражнения для рук, ног, туловища, основы рисования, лепка) 10.30-11.30 преп. Орешкина Л.

РАЗВИТИЕ РЕЧИ ДОШКОЛЬНИКА (для детей 3-4 л., 1 раз в нед.) —

звучащая культура речи (речевая и пальчиковая гимнастика, говорим правильно и красиво) 11.30-12.30 преп. Орешкина Л.

ПОДГОТОВКА К ШКОЛЕ (компл. прогр. для детей 5-7 л., 2 раза в нед.) —

русский язык (см. вт.) 12.30-13.30 преп. Орешкина Л. и Сушина Т.

ВЗРОСЛАЯ И ДЕТСКАЯ ТЕАТРАЛЬНАЯ ТРУППА (вокал, хор, сценическая речь, актерское мастерство, постановочная работа) 12.00-18.00.

КЛУБ ВЫХОДНОГО ДНЯ «Семейный круг» приглашает отдохнуть всей семьей:

25.03. в 11.00 Музыкально-спортивная викторина «Мама, папа, я — дружная семья!». Вход свободный. Работает буфет.

ВНИМАНИЕ!

— Продолжается набор в Детскую театральную студию. На конкурсной основе приглашаются дети в возрасте 5-6 лет (15 чел.) 1 группа, 6-8 лет (15 чел.) II группа. В программу обучения входит Пластика, Хор или Рисование. Основы театрального искусства, участие в праздниках театра. Организационное занятие состоится 03.03.2007 года в 11.00 в Молодежном доме STOA Itäkeskus, по адресу Turunlinnante 1.

— Проводится дополнительный набор в группы:

Пластика с элементами классического, джазового и спортивного танца преп. Гангнусс Я.

ИЗОСТУДИЯ «Волшебная кисть» (для детей 4-15 лет) преп. Паукку М.

— Приглашаем на практику с 1 августа 2007 г. музыкального работника, художника-декоратора, шею.

— Принимаем заявки на проведение детских дней рождений (помещение, аппаратура, сценарий, фонограмма).

Информация по тел.: 045-130 44 44

ИНКЕРИЧЕСКУС

Хямеentie 103 А, 00550 Хельсинки
Тел.: 09-753 4464, 050-436 82 27
Факс: 09-726 90453

www.inkerikeskus.fi
toimisto@inkerikeskus.fi

Кризисная служба по телефону: посещения. Если у Вас возникли проблемы, можно обратиться за помощью в кризисную службу: прием с пн. по пт. 9.00-16.10 или по тел.: 09-726 07 00, 050-350 50 67 в это же время. Сотрудники говорят на русском, эстонском и финском языках.

Проект Семья и школа оказывает помощь в решении вопросов, связанных со школьной жизнью, возникающих, в частности, у русскоязычных учеников. Ведется совместная работа со всеми школами Хельсинки. При необходимости работник проекта выезжает на дом или в школу. Оказываются поддержка в определении и выборе специальности, учебного заведения, организации досуга. Рук. проекта Лайне Хуттунен, тел.: 040-544 32 36, общается с 9.00 до 18.00.

Молодежь от 14 до 18 лет по четвергам с 16.00 по адресу Kallahdenraitti 10, в программе мотосаи, скалолазание, горнолыжные спуски, походы, подводное плавание, гребля...

По пятницам с 17.00-19.00 по адресу Sakara 2 — семейная физкультура.

По субботам с 11.00-16.00 по адресу Kallahdenkesäranta, Kallahdenraitti 10, Алыма Смирнова проводит встречи для родителей с детьми. В программе развивающие игры, рисование, чтение, беседы по воспитанию детей.

Кружок работы по дереву для школьников под рук. Алексея Смирнова по ср. и пт. с 16.00-20.00 по адресу Kallahdenkesäranta, Kallahdenraitti 10.

Внимание! Родители дошколят! У нас начал работу новый проект по предотвращению различных проблем, а также неуспеваемости в школе. С вопросами и пожеланиями обращайтесь по тел. 040 544 3236, Лайне Хуттунен.

С работой проекта Вы можете ознакомиться на сайте www.inkerikeskus.fi

Для пожилых репатриантов продолжает работу Mummokammarit по ср. с 12.00, инф. по тел.: 050-432 85 43, Эйла Клыккова.

«Клуб 60+» в Контупа по пт. 11.00-14.00 и «Клуб 60+» в Институте Восточной Европы и России по адресу Annankatu 44 (Kampin) по чт. 12.00-15.00. Доп. инф. по тел.: 050-432 85 43, Эйла Клыккова.

Занятия в классе гитары. Пн. 14.00-18.00. Инф. у преп. Надежды Ланкиной по тел.: 050-360 19 92.

Балалаечный оркестр Калинка, репетирует в Инкерикескусе по пн. с 18.00-21.00. Рук. Альбина Паркхонен.

Танцевальный кружок Эльвира, репетирует в Инкерикескусе по вт. 15.00-17.00, рук. Эльвира Петтинен тел.: 040-561 20 10.

Хор Pihlajalla репетирует в Инкерикескусе по вт. с 15.00-17.00 и по чт. с 15.00-15.00 в Itä-Pasila, Orastinsilta 6. Приглашаем к участию всех желающих исполнителей.

Художественная студия. Сб. 11.00-13.00 (STOA, Itäkeskusen nuorisotalo). Знакомство с основами живописи, рисунка, композиции, для детей 7-10 лет. Преп. Любовь Хиску, тел.: 040-721 57 82, 09-753 44 64.

Inkeri-радио вещает на волне 100,3 MHz по ср. в 16.45. Программу ведет Тойво Тупин.

Фольклорный ансамбль Tuulitsalaa репетирует в Инкерикескусе по пт. с 17.00. Рук. Ари Кемпли.

С апреля 2006 года в Инкерикескусе создан и усиленно работает Банк данных для поиска рабочих мест в финских фирмах. Членами Банка данных могут стать все желающие, русско- и эстонскоговорящие люди, которые хотели бы найти работу в Финляндии, соответствующую полученному образованию, или любую другую. В банк данных вносятся информация о людях, обладающих знаниями в различных областях и сферах деятельности, об их уровне владения иностранными языками и образовании.

Регистрация в банке данных — платная, для живущих в Финляндии — 30 евро в год, для членов Инкерикескуса — 20 евро в год, для живущих за пределами Финляндии — 75 евро в год. Инф. в Инкерикескусе по тел.: 09-753 44 64, osamispankki@inkerikeskus.fi

Гигиенический паспорт. Тест на русский язык пройдет 22 марта, 13.00-15.00. Необходимо заявить о своем участии заранее. Есть возможность получения учебных материалов.

Музыкальная студия-школа BIM, BAM, BOM. Раннее комплексное развитие детей через музыку: музицирование и игра на детских музыкальных инструментах, импровизация, знакомство с нотами и клавиатурой, слушание музыки, развитие речи в движении с музыкой, музыкальные игры и сказки направленные на развитие социальных навыков. Приглашаем детей 2-6 лет. Запись и доп. инф. по тел.: 050-408 43 48, Ольга Термонен (педагог — музыковед с высшим музыкал. образованием).

В Инкерикескусе работают парикмахер и массажист.

Программа культурных мероприятий Инкерикескуса

8.03. чт. в 15.00. Празднование Международного Женского дня для членов Инкерикескуса. Русские романсы. Угощение.

10.03. сб. в 17.00. Вечер русского романа: меццо-сопрано — Вера Яконен. Билеты 10 е. Вниманию! Концерт — повторение вечера 24.02.

Информационные дни 26.-30.03.:

26.03. пн. 10.00-12.00 Социальное обеспечение (язык русский).

27.03. вт. 10.00-11.30 КЕЛА (язык русский).

28.03. ср. 10.00-12.00 Бюро по трудоустройству (язык русский).

29.03. чт. 11.00-12.30 Здравсохранение в Финляндии (язык русский).

13.00-15.00 Вопросы проживания (часть и муницип. жилье) (язык русский).

30.03. пн. 14.30-15.30 Николай Яскелянен. Возможность получения образования для взрослых (язык русский).

Внимание! В программе возможные изменения и дополнения.

ИНСТИТУТ РОССИИ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ

Аннанкату 44 А, 00100 Хельсинки www.rusin.fi

тел.: 09-228 54 439 E-mail: kirjasto@rusin.fi

Библиотека работает: пн., чт. 9.00-18.00, вт., ср., пт. 9.00-16.00.

ВСТРЕЧИ И БЕСЕДЫ

По вторникам с 12 ч. до 14 ч. проводятся беседы на тему «Россия сегодня». В форме свободной беседы обсуждаются различные стороны российской жизни: политика, экономика, культура и т.п. Ведущий — доцент А.И. Семеченко. Рабочий язык — русский.

По четвергам с 12 ч. до 15 ч. собирается «Клуб 60+». Он предназначен лицам 55 лет и старше. За часовой час в клубе будут обсуждаться новости недели, вопросы жизни в Финляндии, газетные и журнальные публикации. Вед. — Эйла Клыккова. Рабочие языки клуба — русский и финский.

Курсы икониски для начинающих и для уже имеющих небольшой опыт написания икон. Маленькая группа, индивидуальный подход. Преподаватель — Иванна Корчанова. Период, дни и часы проведения курсов: 22.02.-13.04., по четвергам с 16.30 до 19.00 (за исключением 5.04). Весь курс обучения состоит из 6 занятий. Плата за курсы — 40 евро (не включает расходы на приобретение необходимых материалов). 22 февраля в 16.30 проводится бесплатное ознакомительное занятие. Доп. инф. и запись: Anneli Ojala, тел.: 09-2285 4436, e-mail: anneli.ojala@rusin.fi

Доп. инф.: Арья Хаикара, тел.: 09-2285 4448, arja.haikara@rusin.fi или Аннели Ойла, тел.: 09-2258 4436, anneli.ojala@rusin.fi

ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНЫЙ КЛУБ «ФАМИЛИЯ» —

MONIKULTUURIYHDISTYS FAMILIA CLUB RY

Лекции по истории и культуре Финляндии на русском языке для всех желающих. Лекции состоятся: 01.03. и 15.03. в помещении «Фамилия»-клуба по адресу Vilhonkatu 4 B 15 (3 этаж). Вход свободный. Лектор — кандидат филологических наук Ольга Пуссинен.

Каждую среду с 14.00 до 16.00 в действует кружок «Мы за чаем не скачаем!» для всех, кто желает пообщаться на русском языке. В нашем клубе вы можете приобрести новых друзей! Организатор и ведущая кружка — Зоя Аалто.

КЛУБ «ЛОТОС» sant@vantaalainet.com

Лекции, семинары, практические занятия.

Еженедельно теоретические и практические занятия по бхакти-йоге, мантра-медитации, философии и культуре, представленной в Ведах.

Инф. по тел.: 0400-781 372, Александр Икко (после 2.10).

КЛУБ ЛЮБИТЕЛЕЙ ПУТЕШЕСТВИЙ

Suomen Rantatie 33 D, 5 этаж www.vkdl.fi

Председатель — Сергей Бурт, тел.: 040-761 12 30 rkd@vkdl.fi

30.03. в 17.00. Собрание членов Клуба Любителей Путешествий.

Приглашаем на собрание участников поездки во Францию, Лауэрный берег. Окончательное утверждение программы поездки, расселения в гостинице, посещения музеев.

Социальный центр в восточном Хельсинки
Tallinnaaukio 1 A, 4-й этаж, метро Itäkeskus (рядом с автобусными)

КОНСУЛЬТАЦИОННЫЙ ЦЕНТР
ДЛЯ ИММИГРАНТОВ

Бесплатные консультации для проживающих в Хельсинки иммигрантов по вопросам социального обслуживания, правового статуса, деятельности органов управления, основам законодательства Финляндии. Прием по предварительной записи.

Консультации по телефону на русском языке можно получить с 9 до 10 часов по телефону 09-310 622 49



КЛУБ ЛЮБИТЕЛЕЙ ТАНЦА Oversway ry

ПРИГЛАШАЕМ В ГРУППЫ ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ ПО ВСЕМ ВОЗРАСТАМ.

Дополнительная информация по тел.: 044-544 54 57 (Валерий Тарасов).

КУЛЬТУРО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР АГНИ

ИМ. Н. К. ПЕРИХА www.agni-finland.com

тел.: 044-293 71 61, Мира-Валентина: 041-535 76 62, Паула Лийматта 1 раз в месяц в городах Финляндии — Лахти, Форса, Турку, Тампере и др. проводим выставки семинары на тему Учения Живой Этики. Все лекции и доклады идут на финском и русском языке.

КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР «КАЙСА» www.caisa.fi

Миконкату 17 С (напротив железнодорожного вокзала)
Тел.: 09-169 33 16, e-mail: caisa.tiedotus@hel.fi

МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕТСКОЕ ОБЩЕСТВО
«КАЛЕЙДОСКОП» / LKY KALEIDOSKOOPPI RY

Тел.: 050-530 64 20; 041-446 80 41. Факс: 09-454 90 24

E-mail: ninela.temtevia@welho.com

Цель общества: популяризация и пропаганда детского и юношеского творчества, научное и интеллектуальное развитие, укрепление дружественных связей, творческих контактов детей и молодежи разных стран.

С 12.03.07 по 14.03.07 Музыкальный фестиваль «По Королевской дороге».

С 24.04-30.04.07 мы будем участниками детского европейского фестиваля в г. Берлине. Приглашаем творческие коллективы Финляндии на фестиваль в Берлине.

Приглашаем к сотрудничеству индивидуальных участников и детско-юношеские коллективы: хореографические, хоровые, цирковые, театральные, инструментальные для участия в фестивалях и концертах общества. Читайте так же рубрику «ПОЧЕМУЧКА» в газете «Спектр».

МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ ПСИХОЛОГО-СОЦИАЛЬНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР

Mustankivenraitti 7, Helsinki, 00980 (метро «Vuosaari») www.mpskeskus.fi

Учредитель: Наши общие дети- Yhteiset Lapsemme ry

Дир.: Элла Лазарева, 050-378 24 61, ella.lazareva@mpskeskus.fi

Консультативная и коррекционная психолого-педагогическая помощь русскоязычным и двуязычным семьям в решении проблемных семейных ситуаций, в воспитании и развитии детей, поддержка при адаптации в финской среде.

Центр оказывает следующие услуги: индивидуальные и семейные консультации для взрослых и детей, семейная психотерапия, коррекционные программы подросткам и детям, психологические тренинги, тематические лекции-семинары, консультации по телефону.

В центре работают: психолог, психотерапевт и семейные работники.

Бесплатные семинары для взрослых: «Стань такти, как хочешь». Партнерство без иллюзий. 15.03. 18.00-20.00.

По субботам для дошкольников в помещении молодежного центра Мерикюрского (nuorisotalo Merirasti, Jaloskylä 3, metro Rastila) работает кружок русского языка

Страницы «Калейдоскопа» публикуются при поддержке Министерства просвещения Финляндии

ОБЩЕСТВО «ПРИРОДА И ЗДОРОВЬЕ»

Наши встречи регулярно проходят каждую посл. сб. месяца в 13 ч. в зале церкви Мюллупуу (Myllynisäri 10).

Работают группы здоровья В. и Т. Костиных. Спр. по тел.: 09-374 1149.

Кружок «Мать и дитя», рук. Рената Кент, тел.: 040-7320172. Младшая группа: встречи по средам в 11 часов в «Kipinäpuisto», по адресу Kivikonkaari 31. Справки Лена, тел.: 050-3594756. Вечерние семинары с психологом Натальей Жуковой в 17.30 для мам 7.03, 21.03, и 4.04., для пап 28.02, 14.03, и 28.03. в «Kipinäpuisto». Музыкально-игровой кружок для детей 1-5 лет в Кивико (Светлана Нюстрём, тел.: 045-677 88 00, www.musikkileikkikoulu.fi)

Спортивная секция для детей 5-7 лет по понедельникам в Ликиун-тамполо, тр. А. Смольянов.

Группы плавания для детей в бассейне Итэксеску (А.Смольянов) и в Малими (Т.Костиных)

Запись в спортивные группы у Оксаны, тел.: 0400-259525 после 18.00. Аква-аэробика для мам по понедельникам в Итэксеску.

Идет набор новой группы по плаванию для детей с 7 лет к Виталию Костиных (бассейн Малими), занятия по пятницам с 14.30.

17.03. — в 17.15 бассейн Вуосаари

18.03 — Боулинг в Мюллупуу.

Доп. информация на нашем сайте <http://nashidetki.tk/>

ОБЩЕСТВО**«ФИНЛЯНДИЯ—РОССИЯ»**

Хаапаниемин 7-9 В, Хельсинки, тел.: 09-693 86 50
Общество «Финляндия—Россия» — общество дружбы, главной задачей которого является знакомство с Россией и русской культурой, а также создание местных отделений в большинстве районов Финляндии. Общество приглашает всех русскоговорящих, живущих в Финляндии принять участие в своей деятельности!

ХЕЛЬСИНКИ

23.18.00. Доклад: Россия и Финляндия. Депутат Парламента Киммо Кильонен читает лекцию на эту тему. Ничего за Дому праздников «Пуйстокула», по адресу: Talkootie 4, Нанта. Вход беспл.

4.3.15.00-16.30. Доклад: Отчет дола России 2007. Директор Банка Финляндии по исследованиям, УТТ Пекка Сутеля читает лекцию и отвечает по вопросам РЦНК (Nordenskiöldinkatu 1, Хельсинки). Вход беспл. Спр.: markku.karkkainen@venajaseura.com, (09) 693 8610.

12.2. и 26.3. 18.00-20.00. КЛУБ РУССКОЙ ПЕСНИ. Выучим новые русские песни и их слова и приятно проведем время. Ищем песни, которые поет народ: вечно молодые, эстрадно-популярные, детские, рок. Клуб собирается каждый второй пн. месяца в РЦНК, Nordenskiöldinkatu 1, www.ruscenre.org. Доп. инф.: Пииа, piiasikonen@yahoo.com, тел.: 040 5864125. Добро пожаловать старые и новые члены кружка!

15.3.18.00-20.00 ВЕЧЕР КЛУБА «СПУТНИК». Путешествуем на машине с Илка Паасо к Черному морю и оттуда продолжаем наш путь в Грузию и Армению. Культурный центр «Кайса», гостиния на 2-м этаже (по адресу: Mikonkatu 17 С/Vuorikatu 14, Helsinki). Вход беспл. www.kulttuuri.net.fi/сайта. Спр.: zeylik@yhtoyrityk.com Добро пожаловать.

29.3. с 18.30 до 20.00 ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИН В РОССИИ. Исследователь российской культуры Маина Витункушана выступает с докладом о положении женщин в России и в оусской литературе в Библиотеке Каннелмяки (Kannettie 5, Helsinki). Вход своб. Добро пожаловать!

КОВОУЛА

6.3. в 18.00 ВЕЧЕР ДЛЯ ЧЛЕНОВ. Вечер для членов зависит от ситуации или в Аняланкоски (Vialantie 24, Myllykoski), Ковуле или Куусанкоски «в желтом доме». Планируем будущие мероприятия и обмениваемся новостями за чашкой чая или кофе. Спр.: tuula.ovaska@pp1.inet.fi и jennikouva@hotmail.com

19.3. в 18.00 ФИНСКО-РУССКИЙ ВЕЧЕР. Вечер русской кухни и культуры в помещении «Kumenaakson Martat» (Torikatu 6, Kouvola). На вечер выступают: Ансамбль песни «Матрешка» (Ксения Шаранова, Катя Сорокина, Настя Милова, Ринта Ринне) и Пуули Ринне, который читает стихи. Заявки до 13.3. тел.: 05-312 2432, virpi.ikonen@martat.inet.fi. Оплата за питание 15 €.

20.3. в 18.00-19.30 ГРУППА ПЕСНИ «МАТРЕШКА» НА КОНЦЕРТЕ МИРОВОЙ МУЗЫКИ. Концерт мировой музыки Антисистемской недели региона Ковулы и мероприятия Культурный спектр Ковулы 2007, музыкальный зал «Домо Ковула» (Varuskuntakatu 11, Kouvola). В программе русская, китайская и африканская музыка, турецкие и восточные танцы в исполнении танцевального ансамбля «Kouvola International Folkdance Club» (KIFC), присвоение призы за равноправие от «Anjalankosken taideseura» (Художественное объединение Аняланкоски). Вход своб.

ОБЩЕСТВО «MOST RY»

Тел.: 046-810 23 96, 041-507 83 61.

Если Вас беспокоят неуравновешенные отношения с детьми, родителями или с другими близкими Вам людьми, при неразрешимых проблем, жизненных неурядицах, обращайтесь, и мы поставим помощь Вам. В Обществе работают квалифицированные специалисты.

ТЕЛЕФОН ДОВЕРИЯ — 046-810 23 96 (также при проблемах, связанных с алкоголизмом и наркоманией). С 13.00 до 19.00 в рабочие дни. Обращение может быть анонимным. Конфиденциальность гарантируется.

РОДИТЕЛЬСКИЙ КЛАСС. Помощь родителям в вопросах воспитания детей, профилактики заболеваний, в т.ч. алкогольной и наркотической зависимости.

КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ПОМОЩЬ (индивидуальная и семейная), в т.ч. при проблемах алкоголизма и наркомании. По вт. 17.00—20.00 и ср. 14.00—17.30. Консультация главного подросткового нарколога Ленинградской области — 1 раз в месяц.

ПСИХОТЕРАПЕВТИЧЕСКАЯ ГРУППА для тех, кто хочет лучше познать себя.

ДЕТСКО-ПОДРОСТКОВАЯ ГРУППА.

МОЛОДЕЖНЫЙ КЛУБ.

КЛУБ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ.

КРУЖОК ПО ИЗУЧЕНИЮ ФИНСКОГО ЯЗЫКА. Чт. 15.00—17.00 и по ср. (четная неделя) с 16.30.

ОБЪЕДИНЕНИЕ РУССКОЯЗЫЧНЫХ**ЛИТЕРАТОРОВ p.o.**

<http://inyeberega.ucoz.ru>

Председатель: Соломон Кагна, тел.: 050-337 51 27

Поэтическая студия. Рук. студии Роберт Винонен, тел.: 040-7023642.

Студия собирается каждый третий пн. месяца в помещении библиотеки Института России и Восточной Европы, Ананкату 44. Спр. о времени проведения занятий у Татьяны Кивинен по тел.: 040-728 62 25

Принимаются материалы для публикации в альманахе «Иные берега».

Прозу, стихи, публицистику с краткими сведениями об авторе и контактные данные просьба посылать по эл. почте: inyeberega7@yandex.ru

ОБЪЕДИНЕНИЕ Helsingin Alzheimer-yhdistys Ry

Проект Союза Альцхаймера: Консультация пациентов с нарушениями памяти начала свою работу в Хельсинки по адресу Salomonkatu 21 В.

Консультация обслуживает жителей столичного региона.

Консультация окажет помощь, если Вы заметили у себя или у Ваших близких проблемы с памятью, в определении заболеваний на исследование и лечение, поможет в раннем обнаружении болезни и ее предупреждении, поможет в решении бытовых проблем и позволит уменьшить нагрузки как на самого больного, так и на его близких.

Каждый понедельник с 9.00 до 15.00 ведет прием медсестра Урва Яакко, владеющая русским и эстонским языками.

На консультацию необходимо заказывать время. Бронирование времени посещения с 9.00 до 11.00 по телефону (09) 310 44 521.

РАЗГОВОРНАЯ ГРУППА «КОНТИНЕНТ»

Говорим на финском в обмен на русский. Бесплатно. Itäkeskus; Matteuksen kirkko, по четвергам с 18 до 20 часов. Контактный тел.: 040-731 12 07, Лембинен.

РОССИЙСКИЙ ЦЕНТР НАУКИ И КУЛЬТУРЫ (РЦНК)

Nordenskiöldinkatu 1, 00250 Hki, тел.: 09-408 025 и 09-408 398

Пон.—четв. 9.00—20.00, пятн. 9.00—18.00. В программе возможны изменения и дополнения

ВЫСТАВКИ

1.03.-30.03. 3 этаж. Выставка живописи студентов и преподавателей театрально-художественного колледжа № 61 г. Москва.

01.03.-30.03. 3 этаж. Фото выставка «Первая женщина в космосе», посвященная Валентине Терешковой.

10.03.-30.03. 3 этаж. К. международному дню театральства театральные РЕТРО-афиш.

01.03.-30.03. 2 этаж. Выставка изделий народного промысла «Жель».

01.03.-30.03. 2 этаж. Выставка финно-угорских украшений творческого объединения «Сампо» (г. Санкт-Петербург).

01.03.-30.03. 1 этаж. Фото выставка. Из истории дипломатических отношений России и Финляндии «Линия Паасикиви — Кекконена» (РИА «Новости»).

01.03.-30.03. 2 этаж, выставочный зал. Выставка живописи В. Фомина «Живописная Калевала»

01.03.-30.03. 2 этаж, фойе. Фото выставка работ М. Скрипкина «Свет мой, Карелия»

15.03.-31.03. 1 этаж, библиотека. К 70-летию со дня рождения В. Распутина. Книжная выставка.

15.03.-31.03. 1 этаж, библиотека. 125-лет со дня рождения К.И. Чуковского. Выставка книг.

КЛУБНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

12.03, 26.03. в 18.00. 3 этаж, музыкальный салон. Клуб русской песни.

СЕМИНАРЫ, ФОРУМЫ, ФЕСТИВАЛИ

01.03.-31.03. Фестиваль русского и финского языков. Условия проведения фестиваля на сайте: www.ruscenre.org

01.03.-31.03. Конкурс сочинений по русскому языку как иностранному на тему: «Русские, ее язык и культура в моей жизни». Условия проведения конкурса на сайте: www.ruscenre.org

26.03. в 14.00. 2 этаж. «Арабат». К 30-летию Российского центра науки и культуры в Хельсинки. Международный семинар «Россия и Финляндия: отношения добрососедства и сотрудничества. Роль Кекконена и Коскына в их формировании». Вход своб.

ВСТРЕЧИ, КОНЦЕРТЫ

07.03. в 19.00. зал «Арабат». 2 этаж. Творческий вечер заслуженного деятеля искусств России, композитора Сергея Касторского (к Международному женскому дню 8 марта). Билет — 10 €.

30.03. в 19.00. зал «Арабат». 2 этаж. Заключительный гала-концерт фестиваля Гран-При детских хореографических коллективов России, Казахстана и Украины. Взросл. билет — 10 €. Детск. билет — 5 €.

ПРЕМЬЕРА В ФИНЛЯНДИИ

01.03. X/ф «Остров». Реж. Павел Лунгин. Фильм получил шесть премий в восьми номинациях Национальной академии кинематографических искусств и наук России «Золотой орел». (Совместно с Христианским обзором «Киновая», г. Москва). Англ. субтитры.

ВИДЕОПРОСМОТРЫ Кинозал РЦНК, 3 этаж. На все киносеансы вход свободный

14.03. в 17.00. К юбилею первой женщины-космонавта Валентины Терешковой «В полете вся жизнь», Центрунаучфильм. Вход своб.

21.03. в 17.00. X/ф «Преступление и наказание» (по роману Ф.М. Достоевского) 1969 г., реж. Л.Кулиджанов, 1-я серия. Вход своб.

28.03. в 17.00. «Преступление и наказание» (по роману Ф.М. Достоевского) 1969 г., реж. Л.Кулиджанов, 2-я серия. Вход своб.

НА КУРСАХ РУССКОГО ЯЗЫКА 01.03.—31.03.

Занятия на курсах: Пн.— чт. 09.30—11.00, 11.15—12.45 и 16.30—18.00, 18.15—19.45.

НА КУРСАХ ФИНСКОГО ЯЗЫКА 1—31 марта 2007 г.

Занятия в группах начального и базового уровней:

Понедельник 17.00—18.30 (3 этаж, к.38)

Среда 16.00—17.30 (3 этаж, к.38)

Четверг 17.00—18.30 (3 этаж, к.38)

БИБЛИОТЕКА Пн.—пт. 10.00—16.00, перерыв 13.00—14.00.

Закажите программу РЦНК по эл. почте, finland@ruscentre.org

РУССКИЙ ДОМ

Sörnåisten Rantatie 33 D, 5 этаж 00580, Helsinki

Тел.: 09-623 12 03, факс: 09-681 38 140. www.vkdl.fi

E-mail: sadko@vkdl.fi, rkds@vkdl.fi

Исполнительный директор: Владимир Поволяев

Взрослый сектор: старший координатор Рейно Бюркланд

Детско-юношеский сектор: старший координатор Лариса Малимберг

В объявленном расписании могут быть изменения

ПРИГЛАШАЕМ НА НАШИ МЕРОПРИЯТИЯ

06.03. в 15.00. Встреча с ветеранами РКДС к Международному женскому дню 8 марта.

18.03. в 14.00. Общее Отчетное собрание членов русского клуба «Садко». Приглашаются члены клуба и все, кто интересуется работой общества.

18.03. в 16.00. Общее Отчетное собрание членов РКДС. Приглашаются члены РКДС и все, кто интересуется работой Союза.

22.03. в 8.30. Бесплатная экскурсия на кондитерский концерт Фашер. Знакомство с производственными цепями и деятельностью кондитера. Сбор у входа на территорию предприятия. Автобус № 87 от станции метро Меллунmäki. Обязательная предварительная запись по тел. 0400 756 341 (с 17.00 до 19.00)

25.03. в 13.00. Весенний праздник для любимых мам и бабушек. В гостях мышата — непоседы, выступление ребят и сюрприз для мам. I. «Mellunmäki», Jänkäpöykä 1 G.

30.03. в 17.00. Собрание членов Клуба Любителей Пустешествий. Приглашаем на собрание участников поездки во Францию, Лазурный берег. Окончательное утверждение программы поездки, расселения в гостинице, посещения музеев. Sörnåisten Rantatie 33 D, 5 этаж.

Новое! Набираем группу детей любого возраста, дошкольников и школьников, в студию «Театр кукол». Рук. — профессиональный режиссер. Первая встреча — 4 марта, в 13.00. М. «Mellunmäki», Jänkäpöykä 1 G.

КРУЖКИ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ. В помещении Русского дома

Вокальный ансамбль «Благовест». Пн.— чт. 18.00—20.00. Репертуар: русская духовная музыка. Рук. Людмила Ридаль.

Вокальный ансамбль «Русская песня». Пн., ср., 16.30—18.00. Рук. Людмила Ридаль.

Русский инструментальный ансамбль «Шмель квартет». Вт. 17.30—20.00. Рук. Рейно Бюркланд.

Курсы финского языка: Начальный уровень: вт., чт. 18.00—19.30

1 уровень: пн. 15.00—16.30, пт. 15.30—17.00. Преп. Пиллонен Нелли. Тел.: 050-402 89 62.

Курсы английского языка. Вт., чт. 11.00—12.30 — начальный уровень. 13.00—14.30 — имеющие базовый уровень. Преп. Иттанта Лариса, тел.: 040-731 00 57.

Класс игры на гитаре, преп. М.Суокас, занятия по индивидуальному графику, для всех возрастов, тел.: 09-623 12 03.

В помещении Nuorisotalo (Mellunmäki, Jänkäpöykä 1 G)

Solo Latino, латиноамериканские танцы без партнера, сб. 13.00—14.00. Преп. Ольга Егорова.

В молодежном доме STOA, Itäkeskus

Solo Latino, латиноамериканские танцы без партнера, вт. 17.00—18.00. Преп. Ольга Егорова

КРУЖКИ ДЛЯ ДЕТЕЙ И ШКОЛЬНИКОВ. В помещении Русского дома

Художественная студия «Колорит 2». 7—13 лет. Рисование и живопись. Пт. 15.30—17.00. Преп. И.Суйканен. Тел.: 044-055 88 85. Набор новой группы.

Художественная студия «Уникум» 14 лет. Преп. И.Суйканен. Тел. 044-055 8885.

Подготовительный курс для поступающих в худ. ВУЗы и гимназии Финляндии. Рисунки и композиции Пт. 17.15—20.30.

Класс игры на гитаре, преп. М.Суокас, занятия по индивидуальному графику, тел.: 09-623 1203.

Класс фортепиано «Анна-Виктория». Пн., ср., пт. 16.30—20.00. Преп. А.Четыркина. Тел.: 045-650 92 39.

В помещении Nuorisotalo (Mellunmäki, Jänkäpöykä 1 G)

Детская студия «Колобок». Дети 3-5 лет. Два занятия. Вc. «Умелые ручки»: мл. гр. 10.30—11.15, ст. гр. 12.00—12.45. Преп. С. Мышкина, тел.: 323 7559. Музыкально-игровое: 11.15—12.00.

Азбука. Дети 4-5 лет. Сб. 10.00—10.45. Преп. Л.Хямляйнен, тел.: 040 911 21 26.

Букварь. Дети 5-7 лет. Сб. 11.00—11.45. Преп. Л. Хямляйнен, тел.: 040-910 11 28.

Художественный кружок «Колорит 1» для детей с 4 лет. Сб. 10.00—10.45, 11.00—11.45. Преп. И. Суйканен. Тел.: 044-055 8885.

«Колокольчик». Детский хор. Дети с 4 лет. Сб. гр. 10.45—11.45, мл. гр. 11.45—12.30. Рук. Л. Ридаль. тел.: 698 93 67.

Танцевальный кружок, основы балетного танца, развитие танцевальных навыков. Координация движения. Мл. гр. с 5 лет. Сб. 11.00—11.45, ст. гр. с 7 лет 12.00—12.45. Преп. О. Егорова.

Класс фортепиано «Анна-Виктория». Вc. 12.00—15.00. Преп. А. Четыркина. Тел.: 045-650 92 39.

В молодежном доме STOA, Itäkeskus

Танцевальный кружок, основы балетного танца, развитие танцевальных навыков. Координация движения. Вт. 18.00—19.00. Преп. О. Егорова.

Кружок хореографии для детей с 6 лет. Пт. 16.00—19.00. Сб. 12.00—15.00. Преп. В. Охрименко. Тел.: 050-369 7075.

Шахматный клуб «Интеллект». Пн., пт. 16-18.00, сб. 12.00—15.00, ср. 15.00—17.00. Преп. Ю. и Л. Мавричевы, тел.: 040-595 98 99.

Молодежный дом Kallahti, Vuosaari

Юношеский театр — КВН «Ш.Ю.Т.Ка». Сб. 13.00—17.00. Рук. С. Колосова, тел.: 040-582 44 24.

Молодежный дом, Муйтmäki, Arki

Художественный кружок для детей с 4 лет. Пн. 17.15—18.00, 18.15—19.00. Преп. И. Суйканен. Тел.: 044-055 8885.

Русский дом приглашает на работу по системе 500 дней безработицы или на практику студентов детских и взрослых кружков по различным направлениям. Срочно требуется дежурный.

РУССКИЙ КЛУБ «САДКО» р. о.

Sörnåisten Rantatie 33 D, 5 этаж. www.vkdl.fi

Тел.: 09-623 12 03, факс: 09-681 381 40. sadko@vkdl.fi

Исполнительный директор Владимир Поволяев.

39 27: – развитие творческих способностей у детей старше 5 лет; – формирование уверенности в себе; – формирование социальных навыков и навыков общения у подростков и молодежи; – детские и подростковые страхи; – подростковые проблемы; – развивающие занятия; – проблемы наркомании, алкоголизма и депрессии у подростков и молодежи; – консультации и семинары для родителей; информация о возрастных и индивидуальных особенностях развития ребенка; проблемы воспитания и т. д.

Идет набор в группы: декоративно-прикладное творчество; развитие мелкой моторики, пространственного мышления, творческих способностей и эстетического восприятия окружающего мира; элементы дизайна; икебана и др., тел.: 050-540 39 77.

Работают Телефоны Доверия и Помощи, а также, если Вы или ваши знакомые столкнулись с проблемой наркомании и Вы хотите рассказать об этом, позвоните по тел.: 040-416 39 27, 050-430 81 15, 044-567 66 56.

Приглашаем принять участие в благотворительной акции для фонда «Возрождение» (Таллинн, Эстония), который занимается оказанием помощи для молодых наркоманов или для Детских домов в России.

КОНКУРСЫ (Победителей ждет призы!):

Для молодежи: Конкурс плаката, рисунка, фотографии – на тему «Нет наркотикам!».

Для детей: Конкурс детского рисунка и конкурс на лучший рассказ о животных.

Детский сектор. Тел.: 050-527 02 32.

Для дошкольников:

2-4 лет **ЛАДУШКИ**, среда 10.30, Maneesikatu 4C

3-6 лет **СКАЗКА** 1, среда 17.30-19, Kallion nuorisotalo (Kolmaslinja 8)

СКАЗКА 2, пятница 18-19 Meristien nuorisotalo (Jalospolku 3)

ГРАММАТЕЙ – русский язык для младших школьников: занятие в группе от 4-х лет.

УМЕЛЫЕ РУЧКИ – с 17.00-19.30. СТОА (декоративно-прикладное творчество, развитие мелкой моторики, пространственного мышления, творческих способностей), тел.: 050-540 39 77.

Для младших школьников:

6-7 лет **АБВГДейка**, воскресенье, 16.30-18.00, СТОА.

Клуб выходного дня ПОЧЕМУКА – преподавание русского языка – с 15.00 в СТОА (Itäkeskus) Хотите, чтобы ваш ребенок хорошо овладел навыками устной и письменной речи – приводите к нам! Программа обучения разработана для двуязычных детей. В программу включены занятия по русскому языку. Также для детей подготовлены разнообразные развлекательные программы, экскурсии, посещение выставок и музеев.

Для молодежи. Коорд. Александр Юдин-Лазарев, 044-567 66 56.

Телефон Доверия и Помощи, а также, если Вы, или ваши знакомые, столкнулись с проблемой наркомании, и Вы хотите рассказать об этом, позвоните по тел.: 040-416 39 27/050-430 81 15 /044-567 66 56.

Видео клуб для молодежи по субботам с 18.00 просмотр фильмов и беседы за круглым столом.

Клуб «Молодой Политик» проводит: экскурсии в Парламент, встречи с лидерами и знакомство с программами партий; международные обучающие молодых лидеров и участие в различных семинарах. Приглашаем инициативную молодежь. Справки о работе клуба по тел.: 044-567 66 56.

«Hot Point» Game Club и Интернет Кафе (бесплатно), чт. пн. 17.00-24.00; сб. и вс. 16.00-24.00, тел.: 044-567 66 56. Приглашаем волонтеров для работы в кафе.

Imagokoulu Milla Rytty (Kurssit, seminaarit, muotipahtumat, messut, henkilökohtaiset konsultoinnit) тел.: 044-087 1808, http://www.imagokoulu.fi

Молодежный театр «Столичные Д.Е.Т.И.», тел.: 050-430 81 15.

Курс домашнего парикмахера. Тел.: 050-527 88 83, Лариса.

Принимаем заказы на проведение Дискоотек и Вечеров для детей и молодежи. Каждый вечер разрабатывается индивидуально под заказчика. Тел.: 044-567 66 56, Александр. Для детей: тел.: 050-527 02 32.

Если у Вас есть интересные проекты и предложения, звоните по тел.: 050-430 81 15 (после 12 часов).

Приглашаем молодых и инициативных для участия в совместных проектах, а также помогаем в реализации собственных проектов тел.: 050-430 81 15.

СЛАВЯНСКИЙ СОЮЗ SLAVIC UNION ry

http://slavia-slavieland.tripod.com
e-mail: slavialand@yahoo.com
tel: 040 765 7975 (Рафаэль)



СОЮЗ ХУДОЖНИКОВ «ТРИАДА»

Тел./факс 09-624 937
По вопросам вступления в Союз: 040-517 8377 Андрей Геннадьев. Орг. вопросы: 050-592 2328, Юрий Митрошин. Проекты: 041-535 7268, Александр Курьянов.

СПАРТАК ФК, http://ertoba.net/cccp интернациональный клуб

Амон Касимов, 041-501 20 30, amon.spartak@danpat.fi
Приглашаем Всех для занятий физкультурой и спортом! Ваш возраст, пол, физ. показатели не имеют значения. Клуб проводит обучение элементарным спортивным и подвижным играм:
Зима: зал школы, адрес: Pallastunturiintie 27, Vantaa.
Футбол: 5-6-7 лет (Пн. 17-18.00; Сб. 11-12.00).
Футбол: 8-10-12 лет (Сб. 15-17.00; Вс. 11-12).
Футбол: Взрослые (Ср. 20.30-22.00), команды 4, 7 дивизиона.
Плавание: Занятия (Вт.-Чт., 15-16.30; 16.-17.30), дети 4-5-6 лет.
Гандбол и плавание: набором девочек 6-7 лет.
Организатор: Нурполен Наташа (040 7451752), Maria Нурполен.
Фигурное катание + плавание (Вт.-Чт., 041-493 45 39, Irina Nordman.
Интернет газета: «Международный союз художников Финляндии»
Председатель: Нигина Касимова, тел.: 044-561 22 67.

СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО

ВОЛЕЙБОЛ, мужчины, две команды. Первая команда играет на уровне четвертой, пятой лиги; вторая команда – уровня шестой лиги. Тренировки в зале финско-русской школы Хельсинки.
Информация по телефону: 040-4880488, Петри Новичий.
БАСКЕТБОЛ, мужчины. Команда играет на уровне четвертой, пятой лиги. Тренировки в зале финско-русской школы Хельсинки.
ФУТБОЛ, мужчины, две команды. Первая команда играет на уровне пятой, шестой лиги, возраст игроков от 17-ти лет и старше. Вторая команда – уровня седьмой лиги. Инф. по тел.: 040-5721472, Виктор Галаев (первая команда), 040-0511982, Матти Лехто (вторая команда).
Идет набор игроков по футболу в третью команду и в команду юниоров с 1990-го года рождения и старше с опытом, а также без опыта. **Информация по телефону:** 040-5721742, Виктор Галаев.

СРЕДНЕАЗИАТСКИЙ КЛУБ «ЮЛДУЗ» — KESKI-AASIAN KANSOJEN YHDISTYS «JULDUZ»

Наш клуб для всех выходцев из Средней Азии. Клуб создан в январе 2004 года. Цель клуба – содействовать развитию и поддерживать культуру, исторические традиции и дружеские отношения между членами клуба и местным населением Финляндии. Клуб устраивает мероприятия и праздники в меру своих возможностей. Клуб «Юлдуз» приглашает всех желающих. Вас ждет теплый прием и возможность пообщаться на родном языке. **Добро пожаловать!**
Тел.: 050-368 33 61 (18.00-20.00), по e-mail: mavlouda@msn.com

ТАНЦЕВАЛЬНЫЙ КОЛЛЕКТИВ АНИРИ

Занятия танцами в центре города и других районах Хельсинки (по рабочим и выходным дням). Инф. по тел.: 050-545 18 57.
Балет, Диско, Характерный, Модерн, Восточный, Латинамериканизм, Испанский с 9 до 12; с 13 до 18; а также для взрослых.

Для самых маленьких 3-5 лет – танцевально-игровая программа. **Основы балета и детские танцы** 6-8 лет, а также для младших групп занятия по гимнастике.
Участия в концертах, праздниках и городских мероприятиях.

TOK RY тел.: 050-530 36 76 www.protok.tk



Общество русскоязычной молодежи Финляндии **ТОК** продолжает набор в студии радио-, видео- и газетной журналистики, а также литературную студию, исторический и кинокружок, курсы финского и английского языков.
Приглашаются также на практику и yhdistelmätki молодежные работнички. Доп. инф. на нашей интернет-странице.

ШЕНГЕНСКАЯ ЛИГА КВН

www.kvn.fi



Тел.: 040-54 15 222, e-mail: finnn@mail.ru
Приглашаем всех веселых и находчивых в команды, а команды на игры КВН Финляндии.

ХРИСТИАНСКИЙ РУССКИЙ КЛУБ «СЛОВО» ry

Annankatu 7. Тел./факс: 09-859 70 07, 044-069 61 56
Руководитель клуба – Лия Кайтанен. E-mail: liia@sdafin.org
По средам с 18.00 в кафе «SEED» для тех, кому хочется поговорить о наиболее, найти понимание и получить совет, просто пообщаться с хорошими людьми продолжает свою работу группа **психологической поддержки**.
По пятницам с 19.00 приглашаем вас к просмотру видеопрограмм «Святая земля» и разговору на библейские темы (вход со двора, Annankatu 7 C).
По субботам с 11.00 добро пожаловать на собрание русской группы церкви Adventistkirko! (Вход со двора, Annankatu 7 C).
Если вы хотели бы, чтобы кто-то пообщался с вами или о вас и ваших близких – добро пожаловать в группу молитвы по пн. с 19.00. (Вход со двора, Annankatu 7 C).

ЦЕНТР ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ ЖЕНЩИНАМ «МОНИКА»

www.monikanaiset.fi



Вам не нужно оставаться одной, если Вы столкнулись с психологическим, физическим, сексуальным или экономическим насилием. У нас Вы получите профессиональную помощь и консультацию. Телефонные центры: 09-692 23 04 (24 ч.) Хельсинки, 09-839 350 13 Вантаа (11-15, пн.-чт.).

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ СОЮЗ РАБОТЫ С ПОЖИЛЫМИ VANHUSTYÖN KESKUSLIITTO

Добро пожаловать!
Ystäväpiirillekko venäjänkielille 55+ ikäisille Malmilla, в группу общения для людей старше 55 лет на русском языке по вторникам с 10.00 до 13.00 (каждый первый вторник месяца – экскурсия). Адрес: Малми, Latokartanontie 9, Malmi virkistyskeskus Helsingin kaupunki (вход со двора – маленький красный домик). Доп. инф. по тел.: 050-401 64 82 **Урве Яаккола**.

ШВЕДСКО-РУССКОЕ ОБЩЕСТВО

В ФИНЛЯНДИИ Svenska-Ryska föreningen i Finland

Шведско-русское общество в Финляндии – общество для всех шведских и русских жителей в Финляндии. Общество основано в марте 1999 года. Цель общества – содействовать развитию дружеских отношений между шведскими и русскоязычными населением в Финляндии.
Доп. инф. по тел.: 050-548 56 33, Татьяна Энберг, или 050-516 55 30, Егор Паануюки Вальстрём.

ACADEMIC ENGLISH-SPEAKING SOCIETY ry

www.academicsociety.narod.ru
<http://academicsociety.tripod.com>

Тел.: 050-408 36 03, acadcsociety@europa.com
Проводим набор в группы: English, Elementary, Intermediate (Headway). Группы разговорного английского языка для подростков.
Студия живописи, рисунка и композиции на русск. и англ. языках.
Небольшие группы, интенсивные занятия, возможны индивид. консультации. **Оказываем помощь** в создании сайтов на английском языке.
Устраиваем вечера общения на английском языке.

HELSINGIN KOTOUTTAMISYHDISTYS ALTERNATIIVI ry www.alternatiivi.fi

Тyöllisyysspoliittisen projektitiimi (Uudenmaan TE-keskus) alt.fi@netti.fi
Projekti – ja yhdistystoimintatilat: Haapaniemenkatu 7-9B, 12 этаж тел.: 040-415 23 62, Ludmila Pogorelova / Elena Mustanen (9.00-17.00)
Проект по трудоустройству. Прием в проект на подготовку к работе (työelämävalmennusoppimus) продолжается; можно обращаться с 1.2.2007.
1. Молодежь без опыта работы или мест учебы (есть возможность получить место практики по нескольким направлениям работы);
2. Для людей старшего возраста, имеющих право на työelämävalmennusoppimus и на трудоустройство по системе Palkkatuki (Perustuki ja Lisäosa – для трудоустройства, имеющих право на työelämävalmennusoppimus и период безработицы не менее 500 дней), прием заявления для оформления трудовых отношений начинается с 1 марта 2007.
3. Для людей старшего возраста, имеющих право на työelämävalmennusoppimus, до 1 года.
Проект поддерживает также работу других организаций, через оформление совместной работы и проектов и трудоустраивает в проект, их работников, если они имеют выше перечисленные права Työelämävalmennusoppimus ja Palkkatukioikeus. Тел.: 040-415 23 62 секретаря проекта Людмила Погорелова, e-mail: alt.fi@netti.fi. Рук. проекта Татьяна Курхinen.
Проект по улучшению состояния здоровья. Консультации 17.00-19.00 по адресу – Mustalahdentie 4, от метро Вуосари авт. 90 (до коллеса) от метро Меллунки авт. 78. Тел. Алина Михайлова, тел.: 040-535 53 20.
В рамках проекта: Мы открыли первый в Финляндии клуб знакомств. (сб. стр. 8). Рук. Эдвард Тирхонен (звонить 9.00-17.00). Тел.: 041-501 06 28, пн. чт. с 15.30-17.00.
Социально-культурный проект «За окном». Рук.: Светлана Тирхонен (звонить 11.00-12.00). Тел.: 040-53 27 366, Вячеслав Дружинин, тел.: 046-811 31 66, пн., ср. 17.00-20.00, по адресу Mustalahdentie 4 от метро Вуосари авт. 90 (до коллеса) от метро Меллунки авт. 78.
Философско-дискуссионный клуб: Рук. Вячеслав Дружинин, Сергей Поутанен, Павел Курхinen. Адрес: Pohjavedenkatu 5, Kallahden nuorisotalo, каждый вторник с 18.30.
Проект по фигурному катанию и развитию международных контактов в спорте: Коорд. Ирина Норман.
Для молодежи и детей. Хоккейный клуб: Рук. Виктор Сеннен тел.: 041-537 03 05.
Участие в проекте-журнале «Альтернатива».

Уроки графики, рисунка, живописи:
По адресу: Mäkeläintie 47 Alkuiskukka huone 235, пн., ср. с 18.00-20.00, художница Елена Мультилатта, тел. 040-041 26 11.

По адресу Молодежный дом Мери-Расталан, тел.: 040-865 25 65, ср. 18.00-20.00. Обучение живописи: портрет и другое. Заказы. Художник Сергей Поутанен.

Проект по организации сотрудничества в области науки и образования: Рук. Доктор философии, доктор биологических наук, сотрудник научного Института Финляндии.

IRIDA Ry

В Вздорослую школу на Sörnäisranta 9 приглашаются дети и взрослые, желающие овладеть техникой рисунка, живописи, композиции, мастерством иконописи. Курсы по росписи фарфора и ткани. Тел.: 050-369 7075.

KOULUTUS- JA KENITYSYHDISTYS MERIHEPO Ry

GSM: 040-827 0516, Дания Хейнонен dania5@luukku.com
Для детей 9-11 лет:
1. Теннис; 2. Рисование. В.Охрименко; 3.Английский язык.
Занятия проводятся в районе М. Херттониеми и теннис-центре (Itäkeskus)

STADIN DELFINIT Ry

Школа плавания для детей от 5 лет и старше. Спортивная группа плавания с участием в соревнованиях.



Группа АКВАФитнеса для женщин. Занятия проводятся в бассейнах: «Itäkeskus», «Jakomäki», «Tikkurila». Занятия проводит тренер по плаванию Марина Вуотилайнен, тел.: 050 5201852, e-mail marivou@mail.ru

ВЯЕСТЕЛИИТТО р.о. — VÄESTÖLIITTO ry

Ассоциация гражданского населения Финляндии
Väestöliiton Kotipuu — «КОТИПУУ» (домашний очаг).
Iso Roobertinkatu 20-22 A, 3.krs, PL 849, 00101 Helsinki, Jouni Sirkiä
Тел.: 09-2280 5141, факс: 09-612 12 11, jouni.sirkiä@vaestoliitto.fi
www.vaestoliitto.fi/monikulttuurinen_tyo/
Семейная консультация: по всем вопросам, касающимся семейных отношений, воспитания детей и т.д. Вы можете анонимно, без дополнительной платы позвонить нам. Тел.: 09-2280 5141 (русский, финский языки) и тел.: 09-2280 525 (финский, английский, сомалийский и шведский языки).
Мы организуем групповые встречи для родителей-переселенцев с со-трудничеством с другими организациями, а также с должностными лицами.

ВАНТАА МОЛОДЕЖНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИМПУЛЬС www.impuls-club.da.ru



Инф. по тел.: 0400-781 372, Александр Икко.(после 2.10).
Импульс. Вантаа.
– **Спорт-игры** (подростки 14-20 лет). Зал школы Койвуколя, Вантаа, ср. 15.30-18.00.
– **Волейбол** (взрослые), школа Койвуколя, вторник 16.00-18.00.
– **Занятия по скалолазанию** в зале Лиикунтамолю, метро Мюллюпу-ро, для всех желающих.

VANTAAN ELÄVÄN MUSIIKIN YHDISTYS Velmury

Тел.: 040-737 69 75 (на русском и финском языках)
040-520 98 55, 050-554 22 17, 09-873 62 64 (по-фински).
Предлагаем обучающие игры: на скриле, синтезаторе, пиано; гитаре; акустической, электро-, бас-гитаре; пении, музыкальная теория и софледжио.

ЭСПОО

ЦЕНТР «ТРАПЕЗА» www.samovaari.com

Адрес: Kotikyläntie 5 (Kirkkoävenellä, Espoon keskusessa)
Тел.: 09-412 20 45; 040-847 59 12; E-mail: samovaari@kolumbus.fi
Открытая гостиная. Пн. 11.00-15.00, ст.-чт. 11.00-17.00, ст. 10.00-15.00. Это место встреч, где можно провести время, побеседовать, попросить совета, сварили кофе или чай. В вашем распоряжении также компьютер, Интернет.

Кружки для детей:
Студия изобразительного искусства по ср. 14.00-15.30. Доп. инф. Вик-тория Охрименко, тел.: 050-369 70 75.

– **«Продленный день»** пн.-чт. в школах Эспоо (Tiistilän koulu, Keski-Espoon koulu, Perkanpuiston koulu, Meritorin koulu). Доп. инф. по тел.: 041-506 31 97, Татьяна Ронни.

Кружки для взрослых:
Семейный клуб «У самовара – клуб общения». Доп. инф. Геннарт Пар-виainen, тел.: 041-519 97 62.

Группа общения «Веселая семейка» – для родителей с детьми мл. дош. возр. по чт. 17.00-20.00. Доп. инф. Тая Пекканен, тел.: 050-308 85 74, e-mail: tanja.pekkanen@elisanet.fi

ИМАТРА

РУССКИЙ КЛУБ «ВМЕСТЕ»

Приглашаем на встречи, проходящие каждую неделю по ср., в 17.00, в «Синем Доме» – напротив вокзала, на берегу Вуоксы. Тел.: 040-8418076.

КАЯНИ / КАЙУУ

ЦЕНТР ПОМОЩИ ИММИГРАНТОВ «МОНИКА» www.monika.fi

Väinämöisenkatu 12, 87100 KAJAANI
Тел.: 08-636 662, пн.-чт.в. 9-17, пятн. 11-16.
Организуем курсы финского языка, информатики, кулинарии, танцев, фут-бола. Помощь в заполнении бланков, консультации в затруднительных ситуа-циях. Инд. план адаптации, который поможет в поиске работы, а также работы.
Центр открыт для всех. Здесь работает небольшое кафе, где можно по-читать газеты как на финском, так и на многих других языках. К услугам клиентов бесплатный доступ в Интернет.

КОТКА, ПОХТА, КАРХУЛА

ФИНСКО-РУССКОЕ ОБЩЕСТВО «НАШ ДОМ»

Предс. правления Ольга Хаккарайнен, тел.: 05-218 30 86, olga.hakkara@surfeu.fi
Зам. председателя Анна Гендлин, тел.: 040-417 78 60, redh@kympp.net
Секр. правления Наталия Наппу, тел.: 050-430 73 87, nappu@kympp.net
Член правления ОАРО Олег Кирсановский, тел.: 05-288 892, omk1933@rambler.ru

По вторникам в 17.00, по адресу Ruonala, Mäkeläntie 2, собираются член-ны и друзья общества, желающие общаться на русском языке.

Хор «Надежда» репетирует по воскр. в 17.00 в помещении Руоналс-кого seurakunta. Рук. Ольга Хаккарайнен, тел.: 05-218 30 86.

Бесплатный Интернет по рабочим дням по адресу Юрру. Louhilantie 9. В другое время – по договоренности, тел. для справок 040-837 82 88.

Видеотека и библиотека книг на русск. яз. открыты в Руонала по вт. и чт.

КОУВОЛА

ФИНСКО-РУССКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ КЛУБ

Tapiolankatu 50, 45100 Kuopio, тел.: 040 750 19 17
Председатель: Иванова Нина, тел.: 0400-630 571
Зам. председателя: Закиров Хамдам, тел.: 050-405 35 69
Секретарь: Мальберг Виктор, тел.: 050-307 52 51
Член правления: Брёмс Ольга, e-mail: olga.broms@luukku.com
Клуб дает информацию по адаптации иностранцев в Куовула и в регионе Коменла-кс, оказывает помощь в организации и проведении разнообразных культурных и об-щественных мероприятий, как-то – детских кружков, дискотек, праздников.
Примечные дни: вторник, четверг с 10.00 до 14.00
В православном храме Святого Креста К.Куовула проводятся регуляр-ные встречи для русскоговорящих. Знакомимся со Священными Писани-ем, традицией, историей и культурой церкви, размышляем о путях чело-

Страницы «Калейдоскопа» публикуются при поддержке Министерства Финляндии

веческих в современном мире. Адрес : Sakaristontie, Pyhän Ristin kirkko, Виктор Максимовский, тел.: 050-461 73 81.

ФИНСКО-РУССКОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ «LUOVA RAJA» («Творческие мастерские»)

Председатели объединения Ирина Прохорская, тел.: 040-587 27 23. Заместитель председателя Римта Ринне, тел.: 040-727 65 96. Руководитель театральной студии Паули Ринне, тел.: 044-061 56 83. Объединение проводит: праздники, вечера, выставки, экскурсии, организует концерты и спектакли артистов из России, поддерживает творческие инициативы иммигрантов.

В объединении работают: кружки по увлечениям, курсы финского языка «Говори смело по-финский!», театральная студия.

Объединение приглашает всех желающих принять участие в разработке новых творческих проектов.

Ждем вас по адресу: Valtakatu 24, krs. 2, 45100 Kouvola. По средам и пятницам с 15.00 до 17.00.

КУОПИО

РУССКИЙ КЛУБ КУОПИО

www.venajaklubi.net

Инф.: Юлия Нюкканен 040-750 78 30

julia.nykanen@dnainternet.net

Olga Hamäläinen 044-260 18 32 olga_hamalainen@hotmail.com

Русский клуб «Калинка». Рук. хора: Светлана Минина, 0440 165 037. Инф.: Зоя Миттеннен, 050-384 69 55, miettinenzame@hotmail.com

Репетиции по пн. 18.00–20.00, Myllykatu 1–3.

ЛАППЕЕНРАНТА

РУССКИЙ КЛУБ ЛАППЕЕНРАНТА

Инф.: Наталия Белоглазова 040 077 0721

natalia.beloglazova@pp.inet.fi

Елена Тойкка 044 535 5664, elena.toikka@helsinki.fi

Ярмо Эскеленин 040 032 4495, jarmo.eskelinen@futurist.fi

Шейный кружок по понедельникам, по адресу: Ормиенкату 9, Саммонлахти, Лаппеенранта.

Новый Интернет Клуб «Нетти-Сетти», инф: Илья Виролайнен, 041-702 70 04, sonikid@suomi24.fi. Вечер игр по вт. 18.00; Интернет вечер по пн. 18.00; Обучение по чт. 18.00.

ЕКТА, Etelä-Karjalan työ- ja asukastukeyhdistys ry организует бесплатные кружки на русском языке в городе Лаппеенранта:

Музыкальный кружок детям 7–9 лет, пн. 15.30–17.00.

Занятия вокалом, возраст 14–15 лет, пн. 17.20–19.00.

Кружок пения для взрослых, вт. 17.00–18.30.

Занятия вокалом для взрослых, вт. 18.30–19.30, по адресу Sammontorin aukastila, Sammontori 2.

Детский кружок для детей 8–11 лет, вт. 15.00–17.00.

Разговорный финский язык для переселенцев, ср. 17.00–19.00.

Театральный кружок с 10 лет, чт. 16.30–18.00, по адресу Panssarikatu 1 A.

Русскоязычные работницы ведут приём по адресу Sammontori 2, пн. с 10.00 до 14.00 и ср. с 14.00 до 16.30. Доп. инф. Элина Гритсков, по тел.: 0400-546 292, elina.gritskov@ekta.fi

ОБЩЕСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

VALOJA LÄNTEEN Ry

www.valoalanteen.fi

Семинары, беседы, консультирования на русском языке, по вопросам религиозной жизни в Финляндии. Тел.: 050-374 70 73, Алексей Савельев, e-mail alexey.saveliev@pp.inet.fi

КУУСАНКОСКИ

РУССКОЯЗЫЧНАЯ ГРУППА,

ОБЩЕСТВА «РАДУГА»

Приглашаем всех: новых и старых участников, на встречи, которые проходят по понедельникам в 15 часов, по адресу: Kuusankorttelitiet Pientelösuustalo 3 krs Keskusaukio 1 Kuusankoski, справки по телефону 041-7018600, рук. Аза Чотчаева.

ЛАХТИ

МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР Multi-Culti

Pääjätteenkatu 1, 15140, Lahti

Тел.: 03- 814 4634. E-mail: multi-culti@lahti.fi

МИККЕЛИ

MONIKULTTUURIKESKUS MIMOSA

Porrassalmenkatu 28, 50100 Mikkelä

Тел.: (015) 337 0005, факс (015) 337 0006. E-mail: mimosa@mikkeli.fi

Русский женский клуб «Гармония». Встречи по субботам с 13.00.

ПОРИ

ПОРИНСКОЕ ИНТЕРОБЩЕСТВО

http://interseura.fi

Зам. председателя Юека Ким, тел.: 040-744 57 32

Член правления Елена Исо-Оя, тел.: 040-722 91 42

E-mail: porin_interseura@yahoo.de

Деятельность общества: Финский язык и финские традиции. Проведение свободного времени: Плавание и сауна; Велосипедные прогулки и пикники; Катание на лодках и рыбалка; Минигольф; Слалом, катание на лыжах и др. виды спорта. Различные мероприятия, тематические дни и т.д.

Дружеские встречи. Другая творческо-созидательная деятельность. Если у Вас возникнет необходимость в русско-финских переговорах с социальными, меди, или юрид. службами, а также в письменных переводах, наше Интеробщество предоставит услуги квалифицированного агента-переводчика. Тел.: 045-634 54 45, Тая Макеля.

Наши мероприятия:

Финский язык. Занятия проводятся по чт. 14.00-15.00. Адрес: Presidentinpuistikatu 3, 2. krs, Pori

МНОГОНАЦИОНАЛЬНОЕ ОБЩЕСТВО

САТАКУНТЫ

www.monikulttuuripori.com

Общество содержит Интернациональное Место Встреч в центре Пори. Открыто с 8 до 18 пн.—пт. Presidentinpuistikatu 3, 28130 Pori

Председатели: Баха Афанех, e-mail: monikulttuuri@pori.fi

«ОМАТОИМАНКЕ»: Языковые кружки (русский, финский, английский и другие) / Музыкально-игровая школа для детей 3-4, 5-6 лет, фортепианный кружок / Тематические вечера. Рук. Пирйо Вирта, тел.: 040-538 63 73, 02-621 2244; E-mail: monikulttuuri@pori.fi

«NUT» (Nuoret Yhdessä Toimimaan) – «Молодёжь, действуйте вместе!» Для 16 – 25-летних иммигрантов и финской молодёжи: Интернет-Кафе / Каждую неделю возможность познакомиться с различными видами досуга / Туристические походы и лагеря / спортивные кружки. Рук. Тиина Аудин, тел.: 040-507 7695, 02-621 2244; E-mail: tiina.auydin@pori.fi

50+ ПРОЕКТ: Тематические кафе «Чай после чая» / Кружок финского языка / Спортивные кружки / Походы и экскурсии / Семейные лагеря. Рук. Татьяна Сторберг, тел.: 040-749 80 97, E-mail: tatjana.storberg@pori.fi. Работник проекта Елена Ким, тел.: 040-736 66 39, E-mail: elena.kim@pori.fi

ТАМПЕРЕ

ПРАВОСЛАВНОЕ ОБЩЕСТВО

ПРЕПОДОБНОГО СЕРАФИМА САРОВСКОГО

Действует воскресная школа для детей, а также православный кружок для взрослых. Общество оказывает поддержку в строительстве домового храма в честь преподобного Серафима Саровского по проекту 13 века. Просим принять участие в строительстве храма и будем рады принять любое пожертвование.

Справки по тел.: 03-5155354, 0409130720, Татьяна Куусисто.

РУССКИЙ КЛУБ г. Тампере

http://www.elisanet.fi/rusklub.tampere

Suivantokatu 13, 33100, факс: 03-213 4533, rusklub.tampere@mbnet.fi

Время работы офиса: с 10.00–16.00 час.

Все вопросы по записи и работе кружков: тел.: 03-223 95 88 или 03-367 28 39 – вечером.

При Русском клубе работают кружки и студии для взрослых и детей:

Танцевальная группа «РИО-ДАНС»: вт., ср., пт., взрослая, средняя, старшая группы. Рук. Р. Макарова, тел.: 040-508 7974.

Кружок бокса – для подростков, руководитель А. Зацепин.

Театральная студия для детей с 7 до 10 лет, 216 каб., рук. М. Ниemi, тел.: 040-583 2066.

Кружок для девочек «Умелые ручки», рук. Н.Шувалова, тел.: 044-354 6705. Занятия проводятся в Херанте по сб. с 12.00.

Студия ФЕН-ШУЙ для взрослых, рук. Е. Хоннинен (тел.: 040-837 4914), занятия по отдельному расписанию, в разных помещениях.

Студия живописи для взрослых и детей. Рук. В. Тивума: по пт. и по сб. в зале 138-139 с 13.30 до 17.00.

Музыкальный кружок (обучение игре на фортепиано) для детей, рук. Ж. Шустер-Хейнонен по отдельному расписанию.

Кружок ИЗО для детей 6-9 лет по субботам на Сувантокату с 14.00 до 16.00: рисунок, бум. пластика, лепка, рук. Л. Ахтиянен.

ВНИМАНИЕ, СЕМИНАР! 17.03. «Шаг навстречу своему здоровью».

В соответствии с вашими вопросами и заявками на участие в семинаре будет организованная группа с русскоязычными врачами и специалистами разных профилей, работающими в сфере медицинского обслуживания в г. Тампере. Просим активнее принять участие в подготовке к семинару, для чего нужно подать обязательно заявку заранее. Давайте задумаемся о своем здоровье, ведь у каждого из нас есть вопросы, и мы можем получить на них ответы. Вы можете задать вопросы и подать заявку на участие в семинаре по телефонам: (03) 2239588, (03) 3672839

вечером или в офисе клуба с 10.00-16.00 (кроме выходных).

ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ И ДЕТЕЙ!

Объявляется конкурс детского рисунка, посвященный дню 8 марта. «Портрет моей мамы», «Моя любимая бабушка». Работы (формат А4 и более) принимаются до 1 марта 2007 года в офисе клуба.

Клуб будут проходить занятия для тех, кто интересуется своей родословной, своими корнями «Поговорим о Тенесолов». Будет встречен С. Куликов. Просим всех, кто заинтересуется этими вопросами записаться в клуб. О времени и месте проведения первой встречи будет сообщено дополнительно.

Идет подготовка концерта, посвященного женскому дню 8 марта. Всем мужчинам, желающим выступить на вечер с поздравлениями своим любимым, будет предоставлена такая возможность. Звоните нам!

ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ И ДЕТЕЙ!

Объявляется конкурс детского рисунка, посвященный дню 8 марта. «Портрет моей мамы», «Моя любимая бабушка». Работы (формат А4 и более) принимаются до 1 марта 2007 года в офисе клуба.

Клуб будут проходить занятия для тех, кто интересуется своей родословной, своими корнями «Поговорим о Тенесолов». Будет встречен С. Куликов. Просим всех, кто заинтересуется этими вопросами записаться в клуб. О времени и месте проведения первой встречи будет сообщено дополнительно.

Идет подготовка концерта, посвященного женскому дню 8 марта. Всем мужчинам, желающим выступить на вечер с поздравлениями своим любимым, будет предоставлена такая возможность. Звоните нам!

ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ И ДЕТЕЙ!

Объявляется конкурс детского рисунка, посвященный дню 8 марта. «Портрет моей мамы», «Моя любимая бабушка». Работы (формат А4 и более) принимаются до 1 марта 2007 года в офисе клуба.

Клуб будут проходить занятия для тех, кто интересуется своей родословной, своими корнями «Поговорим о Тенесолов». Будет встречен С. Куликов. Просим всех, кто заинтересуется этими вопросами записаться в клуб. О времени и месте проведения первой встречи будет сообщено дополнительно.

Идет подготовка концерта, посвященного женскому дню 8 марта. Всем мужчинам, желающим выступить на вечер с поздравлениями своим любимым, будет предоставлена такая возможность. Звоните нам!

ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ И ДЕТЕЙ!

Объявляется конкурс детского рисунка, посвященный дню 8 марта. «Портрет моей мамы», «Моя любимая бабушка». Работы (формат А4 и более) принимаются до 1 марта 2007 года в офисе клуба.

Клуб будут проходить занятия для тех, кто интересуется своей родословной, своими корнями «Поговорим о Тенесолов». Будет встречен С. Куликов. Просим всех, кто заинтересуется этими вопросами записаться в клуб. О времени и месте проведения первой встречи будет сообщено дополнительно.

Идет подготовка концерта, посвященного женскому дню 8 марта. Всем мужчинам, желающим выступить на вечер с поздравлениями своим любимым, будет предоставлена такая возможность. Звоните нам!

ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ И ДЕТЕЙ!

Объявляется конкурс детского рисунка, посвященный дню 8 марта. «Портрет моей мамы», «Моя любимая бабушка». Работы (формат А4 и более) принимаются до 1 марта 2007 года в офисе клуба.

Клуб будут проходить занятия для тех, кто интересуется своей родословной, своими корнями «Поговорим о Тенесолов». Будет встречен С. Куликов. Просим всех, кто заинтересуется этими вопросами записаться в клуб. О времени и месте проведения первой встречи будет сообщено дополнительно.

Идет подготовка концерта, посвященного женскому дню 8 марта. Всем мужчинам, желающим выступить на вечер с поздравлениями своим любимым, будет предоставлена такая возможность. Звоните нам!

ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ И ДЕТЕЙ!

Объявляется конкурс детского рисунка, посвященный дню 8 марта. «Портрет моей мамы», «Моя любимая бабушка». Работы (формат А4 и более) принимаются до 1 марта 2007 года в офисе клуба.

Клуб будут проходить занятия для тех, кто интересуется своей родословной, своими корнями «Поговорим о Тенесолов». Будет встречен С. Куликов. Просим всех, кто заинтересуется этими вопросами записаться в клуб. О времени и месте проведения первой встречи будет сообщено дополнительно.

Идет подготовка концерта, посвященного женскому дню 8 марта. Всем мужчинам, желающим выступить на вечер с поздравлениями своим любимым, будет предоставлена такая возможность. Звоните нам!

ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ И ДЕТЕЙ!

Объявляется конкурс детского рисунка, посвященный дню 8 марта. «Портрет моей мамы», «Моя любимая бабушка». Работы (формат А4 и более) принимаются до 1 марта 2007 года в офисе клуба.

Клуб будут проходить занятия для тех, кто интересуется своей родословной, своими корнями «Поговорим о Тенесолов». Будет встречен С. Куликов. Просим всех, кто заинтересуется этими вопросами записаться в клуб. О времени и месте проведения первой встречи будет сообщено дополнительно.

Идет подготовка концерта, посвященного женскому дню 8 марта. Всем мужчинам, желающим выступить на вечер с поздравлениями своим любимым, будет предоставлена такая возможность. Звоните нам!

ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ И ДЕТЕЙ!

Объявляется конкурс детского рисунка, посвященный дню 8 марта. «Портрет моей мамы», «Моя любимая бабушка». Работы (формат А4 и более) принимаются до 1 марта 2007 года в офисе клуба.

Клуб будут проходить занятия для тех, кто интересуется своей родословной, своими корнями «Поговорим о Тенесолов». Будет встречен С. Куликов. Просим всех, кто заинтересуется этими вопросами записаться в клуб. О времени и месте проведения первой встречи будет сообщено дополнительно.

Идет подготовка концерта, посвященного женскому дню 8 марта. Всем мужчинам, желающим выступить на вечер с поздравлениями своим любимым, будет предоставлена такая возможность. Звоните нам!

ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ И ДЕТЕЙ!

Объявляется конкурс детского рисунка, посвященный дню 8 марта. «Портрет моей мамы», «Моя любимая бабушка». Работы (формат А4 и более) принимаются до 1 марта 2007 года в офисе клуба.

Клуб будут проходить занятия для тех, кто интересуется своей родословной, своими корнями «Поговорим о Тенесолов». Будет встречен С. Куликов. Просим всех, кто заинтересуется этими вопросами записаться в клуб. О времени и месте проведения первой встречи будет сообщено дополнительно.

Идет подготовка концерта, посвященного женскому дню 8 марта. Всем мужчинам, желающим выступить на вечер с поздравлениями своим любимым, будет предоставлена такая возможность. Звоните нам!

ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ И ДЕТЕЙ!

Объявляется конкурс детского рисунка, посвященный дню 8 марта. «Портрет моей мамы», «Моя любимая бабушка». Работы (формат А4 и более) принимаются до 1 марта 2007 года в офисе клуба.

Клуб будут проходить занятия для тех, кто интересуется своей родословной, своими корнями «Поговорим о Тенесолов». Будет встречен С. Куликов. Просим всех, кто заинтересуется этими вопросами записаться в клуб. О времени и месте проведения первой встречи будет сообщено дополнительно.

Идет подготовка концерта, посвященного женскому дню 8 марта. Всем мужчинам, желающим выступить на вечер с поздравлениями своим любимым, будет предоставлена такая возможность. Звоните нам!

ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ И ДЕТЕЙ!

Объявляется конкурс детского рисунка, посвященный дню 8 марта. «Портрет моей мамы», «Моя любимая бабушка». Работы (формат А4 и более) принимаются до 1 марта 2007 года в офисе клуба.

Клуб будут проходить занятия для тех, кто интересуется своей родословной, своими корнями «Поговорим о Тенесолов». Будет встречен С. Куликов. Просим всех, кто заинтересуется этими вопросами записаться в клуб. О времени и месте проведения первой встречи будет сообщено дополнительно.

Идет подготовка концерта, посвященного женскому дню 8 марта. Всем мужчинам, желающим выступить на вечер с поздравлениями своим любимым, будет предоставлена такая возможность. Звоните нам!

ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ И ДЕТЕЙ!

Объявляется конкурс детского рисунка, посвященный дню 8 марта. «Портрет моей мамы», «Моя любимая бабушка». Работы (формат А4 и более) принимаются до 1 марта 2007 года в офисе клуба.

Клуб будут проходить занятия для тех, кто интересуется своей родословной, своими корнями «Поговорим о Тенесолов». Будет встречен С. Куликов. Просим всех, кто заинтересуется этими вопросами записаться в клуб. О времени и месте проведения первой встречи будет сообщено дополнительно.

Идет подготовка концерта, посвященного женскому дню 8 марта. Всем мужчинам, желающим выступить на вечер с поздравлениями своим любимым, будет предоставлена такая возможность. Звоните нам!

ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ И ДЕТЕЙ!

Объявляется конкурс детского рисунка, посвященный дню 8 марта. «Портрет моей мамы», «Моя любимая бабушка». Работы (формат А4 и более) принимаются до 1 марта 2007 года в офисе клуба.

Клуб будут проходить занятия для тех, кто интересуется своей родословной, своими корнями «Поговорим о Тенесолов». Будет встречен С. Куликов. Просим всех, кто заинтересуется этими вопросами записаться в клуб. О времени и месте проведения первой встречи будет сообщено дополнительно.

Идет подготовка концерта, посвященного женскому дню 8 марта. Всем мужчинам, желающим выступить на вечер с поздравлениями своим любимым, будет предоставлена такая возможность. Звоните нам!

ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ И ДЕТЕЙ!

Объявляется конкурс детского рисунка, посвященный дню 8 марта. «Портрет моей мамы», «Моя любимая бабушка». Работы (формат А4 и более) принимаются до 1 марта 2007 года в офисе клуба.

Клуб будут проходить занятия для тех, кто интересуется своей родословной, своими корнями «Поговорим о Тенесолов». Будет встречен С. Куликов. Просим всех, кто заинтересуется этими вопросами записаться в клуб. О времени и месте проведения первой встречи будет сообщено дополнительно.

Идет подготовка концерта, посвященного женскому дню 8 марта. Всем мужчинам, желающим выступить на вечер с поздравлениями своим любимым, будет предоставлена такая возможность. Звоните нам!

ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ И ДЕТЕЙ!

Клуб путешественников проводит занятия по пт. с 15.30 до 17.00. Доп. инф. тел.: 041-527 70 87, Любовь.

Творческая студия занимается по сб. и детская вокальная группа по вс.

Библиотека в помещении Русского клуба работает по будням с 9.00 до 15.00. Новые поступления видео- и DVD-фильмов для детей. В клубе всегда можно получить свежий номер газеты «Спектр» на русском языке.

Русский клуб приглашает на практику руководителей кружков.

МОЛОДЁЖНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ABC

NUORISOTOIMINTA RY

9.00-21.00, воскр. - выходной

e-mail: abc.katjusha@pp.inet.fi

www.abckatjusha.net

Оттинкуа 3, 20610 Turku, тел.: 02-233 7850, 040-068 83 18

Председатель: Пескова Татьяна, тел.: 040-831 81 49

Зам. председателя Олег Глушенко, тел.: 040-709 46 66

Исполнительный директор Елена Фагер, тел.: 040-848 91 23

КРУЖКИ И СЕКЦИИ ДЛЯ ДЕТЕЙ И МОЛОДЕЖИ : Вокально-хореографический ансамбль «Катюшка», рук. Фагер Елена, хореограф Дерхак Марина.

Оркестр, рук. Бонаков Александр.

Танцевальная группа «Фиеста», рук. Романова Ольга.

Муз. группы «Чужой» и «RITM-G», рук. Винокуров Евгений и Гаврилов Сергей.

Команда КВН, отв. Ломарайнен Артур.

Молодежный клуб, президент Гунченко Рита.

Фитнес, рук. Романова Ольга.

ЗНАКОМСТВА

Работ. муж. 57/173/75, без в/п, говор. по-русск., из Вост. Хельс., позн. с женщ. до 40 лет, без в/п, для приятн. времяпровожд., в д.льн. с серьезн.намер. Письма с фото (только с полным ростом) прис. по адр.: РБ-237, Тони, 00331 Хельсинки. В ответ пришло свои фото и тел. (3/07)

Марина, 44/167/70, познакомится с надежным мужчиной для серьезных отношений. Телефон 7 813 62 75 602. Адрес: Ленинградская область, Шлиссельбург, ул. 1 Мая, дом 8, кв. 5.

ПЕРЕВОДЫ

Переводы фин-рус-фин (в том числе заверенные с финского на русский). 20-летний переводческий стаж. Вантаа. Тел. 0500-488073.

Официальный переводчик. Заверенные переводы русский – финский. Официальные документы, дипломы, трудовые книжки и др. 050 320 93 06

Переводы, устные и письменные, русский-финский-русский (также официальные). Тел. 0400 898 477, тел./факс (09) 782 994, Хельсинки, район Херттонен, Лариса Линдхольм, e-mail: larisa.lindholm@pp.inet.fi

Профессиональные переводы: русский-английский-финский (также официальные/заверенные). Качественно и конфиденциально. Скидки постоянным клиентам. Моб. 0407310544, тел./факс 09-8030221, edvard.heinonen@kolumbus.fi

УСЛУГИ

Профессиональный мужской парикмахер предлагает свои услуги (с выездом на дом по Хельсинки, Вантаа, Эспоо). Цена 20 евро. Тел.: 040-737 3136 Роман.

Salon GP. Все виды парикмахерских услуг, наращивание волос, ногтей, маникюр. Espoo, 02520, Karakallio, Karakallio 10. 10.00–18.00 (сб. 10.00–15.00). (09) 342 105. Kivikko, Kivijatie 1. GSM: 040 539 05 25 время по договоренности. (3/07)

Парикмахерская Татьяна Сервис. Porthankatu 5, Хельсинки/метро Хахкинен, рядом. GSM 050-5144711. Звонить 9.00–12.00, 18.00–20.00. Доступные цены для всех. Пенсионеры скидки. Звоните, узнавайте. С уважением к Вам, Татьяна (старшая бариста).

Наращивание ногтей (гель) укрепление своих ногтей гелем, наращивание на форму, арт-дизайн. Работа на дому Хельсинки. Возможен выезд на дом. Цены умеренные. Тел.: 041 776 69 99.

Наращивание ногтей! Выгодные цены! Приглашает салон M&M. Malminkatu 36. Кампри. Тел.: 09-6932242 / 0443555930 мы ждем Вас!

Готовимся к сезону! Профессионально и эффективно выполняем лечебный, общий, антицеллюлитный и детский массаж, лимфодренаж. Дипломированный специалист по массажу и лечебн. физкультуре, стаж 15 лет. (выезд на дом Хельсинки). Цена от 15 Евро. Тел.: 040-8496189, Михаил.

Швейные работы любой сложности. Гарантия качества. Многолетний опыт работы в Финляндии. Раскрой, пошив, ремонт, подгонка одежды по фигуре. Художественная швейная, платья для Vanhain tanssit. В центре города (Albertinkatu 54). Работаем по будням с 10.00 до 18.00. Тел.: 040-248 28 55 (звоните до 18.00).

Консультации астролога. Индивидуальный прогноз, совместимость, проф. ориентация, подбор карьер, составление календарей-ежедневников. Тел.: 040-700 9493, Руслан. www.liveastrology.org

Фотоуслуги: портфолио модели, студийный портрет, детские и свадебные фото, фотосъемки для фирменных каталогов, проспектов, а также другие фотосъемки. НЕДОРОГО! Тел.: 040-700 7761 (Анна), E-mail: anna.myllymak@kolumbus.fi

Профессиональные фото- и видео-услуги. Выездная, студийная и рекламная съемка, свадьбы, праздники и другие мероприятия. Услуги по ретушированию и восстановлению фотографий, цифровые фотосъемки. Компьютерная верстка и дизайн печатной продукции. Любые акции и скидки. Разумные цены. Ольга, 050 5684510 http://www.galleriaripatti.com/olga/

Российское ТВ у вас дома. Установка, обслуживание, гарантия. Тел.: 040 551 61 72 (Денис), 040 569 26 67. (06/07)

УСТАНОВКА РУССКОГО ТЕЛЕВИДЕНИЯ. НИЗКИЕ ЦЕНЫ, ОПЛАТА В РАССРОЧКУ. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И СРОЧНАЯ ОПЛАТА НТВ-ПЛЮС. РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ И ТВ. PC-TV HUOLTO, Säterintie 16, Helsinki, KENÄ I, Тел.: (09)555 005 говорим по-русски.

Установка Российских ТВ-программ в Хельсинки, Вантаа, Эспоо, Карая, Ярвенпяя. Недорого. Возможность оплаты в рассрочку. Тел.: 040-7646162, Владимир. (11/07)

Программное обеспечение для домашних компьютеров, ремонт, техническая поддержка, удаление вирусов, подключение к Интернет, обучение. Тел.: 050-556 10 21. Алексей (9.00-19.00)

Профессиональные программисты и опытные техники решат любую проблему с компьютером. Настройка системы, переустановка, антивирусная защита, ремонт, сохранение/перенос/восстановление информации, установка/настройка Интернета. Тел.: 050-930 08 01.

Техническое обслуживание компьютеров, программное обеспечение, подключение Интернета, обучение. Тел.: 041-549 14 93, Игорь

TiiCaius Oy предоставляет услуги по бухгалтерскому расчету зарплат, ведению респондентов, операции по оплате счетов, а также годовые отчеты и отчеты в налоговый департамент. Справки по тел.: 09-5868350.

TiiToimisto Entille Oy бухгалтерский учет, консультации Тел.: (09)386 74 68, 0400-571 533 Адрес: Eskolantie 1 A, 00721 Helsinki e-mail: info@entille.com www.entille.com (ES/07)

TiiToimisto Liikepiiri Бухучет в Финляндии. Обслуживание на русском и финском языках Тел./факс: 09 424 73 63, +358 40 722 47 28 liikepiiri@pp.inet.fi

Ellax Oy: бухгалтерское обслуживание (степень KLT и 10-летний опыт) консультации по налоговому планированию, учреждение фирм и корпоративное право www.ellax.fi Тел.: (09) 323 3332 (финск, русск, англ. яз.)

ArttoBusiness Oy Бухучет и консультации по-русски. Учреждение фирм. Тел.: +358 (0)46 818 1414 arttobusiness@pp.inet.fi (ES/07)

SALON «CUBE»

Lapinlahdenkatu 7 (M камри) 040-501 98 32

Предлагает весь комплекс парикмахерских услуг окраска волос и стрижки по новым технологиям. Впереди Рождество и Новый год, мы постараемся помочь Вам выглядеть привлекательно. Не забудьте заказать время!

Используем продукцию фирм Goldwell и Schwarzkopf. Маникюр-педикюр – Зюне, тел.: 040-7350258

А так же восстановление волос, по методике 5 шагов к красивым и здоровым волосам от высокоэффективной фирмы L'anza.

Вкусно и быстро приготовим угощения для любого мероприятия (например свадьбы, семейные торжества). Горячие и холодные закуски, пирошки, супы, горячие. Увидите ваших гостей традиционными русскими блюдами! Вкусно, как у мамы! 09-561 12 73, 044-571 75 47

ПЕРЕВОЗКИ

Фирма KingLine доставит вас на комфортабельном микроавтобусе от подъезда в СПб до подъезда в Финляндии и обратно. Вы выбираете место и время отправления! Забудьте о проблемах с границей и багажом! Тел.: в СПб: (+7812) 974 66 36 (круглосуточно), справки в Финл.: 09-424 79 373.

Виксинг-пассажироперевозки СПб-Выборг-Котка-ки и обратно. Конфортабельный микроавтобус ТВ, DVD кондиционер, ежедневное, утреннее и вечернее рейсы. Аэропорт, доставка до адреса. Тел.: в России +7 812 973 14 73, в Финляндии +358 41 779 02 84 (утром), +358 44 939 32 20 (вечером). 10/07

Транспортная компания ЕВРОКАР предлагает Вам отправление из СПб в Финляндию и обратно на микроавтобусе – от дома до дома. Компания имеет все необходимые лицензии и разрешения. Тел.: в СПб: 716 5892, 592 8723; тел. в Финл.: 09-424 72 303. 07/07

"BUS-TRAVEL" предлагает Вам пассажирские перевозки от подъезда в СПб до подъезда в Финляндии и обратно, без ожидания на границе. Мы работаем для Вас! Наш девиз – надежность и комфорт! Заказы по тел. СПб: 337 21 60; +7921 1976443; тел. в Фин.: 09-424 73787. www.bus-travel.ru

ООО «Северная сказка» Пассажирские перевозки в Петрозаводск, Карелию и обратно. НАДЕЖНО, БЫСТРО, УДОБНО. Тел.: 050-5335138; (+78142) 702785 (3/07)

Пассажирские перевозки, комфорт. м/а с ТВ. Финляндия-Карелия-Финляндия. 040-750 90 23, +7921 467 84 15 (моб.), +7814 272-11-14.

EXPRESS-TOUR

Ежедневно пассажирские перевозки на автобусе, 8 мест от подъезда в Хельсинки, Лахти, Тампере до подъезда в Петрозаводске и обратно. Тел.: +7814 271 4092, +7921 2232850.

Мобильный телефон в Финляндии: 046 811 7606.

Если нужно ехать Вам, позво- нить срочно нам! NorthExpress доставит Вас из Хельсинки, Тампере и любого города Финляндии в Петрозаводск и обратно. Ежедневно, от подъезда до подъезда. Тел.: 046 811 2159.

Перевозка частных и коммерческих грузов. Быстро, в любое время. Тел.: 040-546 12 02

Грузоперевозки по России и Финляндии. Микроавтобус 12 м³, 1,5 тонны. 040 8441532.

EUR SUPPLY
0417 88 00 62
Mäkeläkatu 15, Helsinki
www.euro7supply.com

КАРТРИДЖИ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ для струйных, лазерных принтеров и копиров

Струйные картриджи	Стойкие картриджи
CANON - 6.10€	EPSON - 7.50€
HP - 7.50€	HP - 9.90€
LEXMARK - 21.90€	Тонер в лазерных принтерах и копиях
	200гр. - 15.50€
	400гр. - 25.50€

ЗАПРАВКА лазерных принтеров и копиров от 19.00€

Говорим по-русски

РЕМОНТ

Электрические работы в частных домах и офисах. Электропроводка, компьютерные и телефонные сети. Официальное разрешение. 0400 982 852 www.laite.info

Электромонтаж/электроремонт, инспекция с допуском к эксплуатации. Ремонт сломанных механических устройств, сварочные, прочие работы. Сборка мебели. Цены – договоримся! 0400809913/radiel@danpat.fi

РЕМОНТ: Офисы, магазины, квартиры, сауны. Подвесные потолки, сборка и установка мебели. Сантехника, электрика. +358 50-92 75 0 75

Ремонт квартир, частных домов, офисов. Все виды строительных работ. Большой опыт работы в Финляндии. В феврале, все отделочные работы (покраска, штукатурка, гипсокартон, плитка) по самым выгодным ценам. www.scantim.fi Тел. 041 531 58 75

Все виды ремонтных и отделочных работ жилых и нежилых помещений. Реставрация мебели. Уборка квартир и офисов. 046 810 1787, 041 785 22 99.

Французские натяжные потолки. Установка натяжных потолков - более 150 объектов. Венецианская штукатурка. Ниши и арки. Декор. Кирпич. Освещение. Кафель и ламинат. Обои и покраска. susi.company@inbox.ru Тел.: 041-4495063.

ОТДЫХ И ТУРИЗМ

Льготные Ж/Д БИЛЕТЫ 2-ой класс с открытой датой: Хельсинки-Москва или обратно – 51 евро. Хельсинки-СПб/Петербург или обратно – 36 евро. Оформление многократной годовой визы в Россию: 130 евро. Тел.: 09-7260031, 09-7260030, 0400-352918. Bail-tur, Vaasankatu 21. 00500 Helsinki (около метро Sörmäen)

PLANETA Online Многократные визы в Россию: 80 евро – бронирование ч/з интернет www.planeta.suntuu.fi информация по телефону: 044 939 92 50 e-mail: planetaonline@netti.fi

Фирма Ven-Matka Oy оформляет визы в Россию, предлагает отдых в Сочи (санатории, гостиницы и квартиры). Тел.: 050-921-56-14. (ES/07)

Туристическая компания Visavis предлагает услуги туроператорской деятельности по выгодным ценам, в том числе многократные визы в Россию по цене 95 евро. А также компания Frankofinn предлагает бизнес-консалтинговые услуги по импорту-экспорту (Финляндия, Франция и Россия). Звоните по тел.: 050-753 9330.

ПРОДАЖА

ПРОДАЕТСЯ НЕДОРОГО: Широкоформатный принтер (плоттер) AgfaJET Sherpa 43. Тел.: 040-504 30 17.



Продается журнальный столик – 50 евро/шт., 2-х спальная кровать ASKO – 50 евро. Тел.: 040-504 30 17.

Продается пинино "Ласточка" черного цвета. 360 евро. Тел. 041 547 1767

Продается новый большой каменный дом в трех минутах езды от Иткясууса. Тел. 050-531 94 37 (русский, финский и англ. яз.).

Продается 3-4 комнатная квартира в Kannelmäki, 2-й этаж. Остаток автобуса и электрички 3-10 мин. Тел.: 040-846 1335.

Продается дом, 169+13 м². Свой бассейн, сауна, 5 комнат, кухня, 2 ванные комнаты, балкон, двор. Просторный дом в западном округе Паяля, рядом с русской школой. Цена: 485 000 евро. Дополнительная информация по тел.: 040-551 5866 (на финск. и англ. языках).

ПРОДАЖА В РОЗНИЦУ И ОПТОМ 6/у

Фирменные настольные компьютеры, ноутбуки Мониторы, принтеры очень дешево, TAX FREE Русский, финский, английский языки Лицензионный Windows, Офисные программы INTERNET, прекрасное состояние. Maneisikaatu 4, HELSINKI. Тел. 040-5488386 по-русски по-фински. E-mail: info@liexport.com www.liexport.com

Подается офисное помещение в Вантаа, рядом со станцией Мюрюмми. 92 кв. м, капремонт в 2001 году, первый этаж, два входа, 4 комн., кухня, сауна, WC, душ, кабельное ТВ, интернет. 40 м. от торгового центра Мюрюмми. Стоянка. Цена: 1950 евро/кв. метр. Тел.: 0445865 177 говори- му по-русски.

ПРЕПОДАВАНИЕ

Английский язык с опытным преподавателем из Москвы. Диплом МГУ, подтвержденный в Финляндии. Индивидуально и групп. занятия любого уровня с детьми и взрослыми. Низкие цены. Тел.: 09-442 151, 0405260468.

Уроки русского языка для школьников и студентов, в том числе подготовка к выпускным тестам и вступ. экзаменам. Тел.: 040-731 50 57.

Два урока английского, немецкого, шведского, французского, итальянского и испанского. Преподаю на русском/финском/английском. 040-5151 207.

Обучение компьютерным программам Photoshop, Dreamweaver, 3d MAX, Office (Excel, Word) и другим. Создание web-страниц, мультимедиа-презентаций, DVD-дисков. Тел.: 040-7530378. www.webwizards.fi

Интернет группы разг. Английск/Русск/Фин/Опыт преп/Матер/стажир/Англ/Са/М Инд/Инд (аз.ш.ш.ш.ш) Матер-Вью Француз/проз/грам/разг Манеры Тренинг от-стающ шк/эвр www.kolumbus.fi/estudy Итакеску 0505644549, Ирина

РАБОТА

Предлагаем сотрудничество для граждан России, находящихся за пределами РФ более 6 мес. Тел.: 040-546 12 02

1 марта в Хельсинки открываем второй магазин "STEEBERS". Требуется продавец с хорошим знанием финского языка. CV послать по адресу: karevaja@hotmail. Вопросы по тел.: +372 5544620

Ищу помощника по уходу за маленькими собаками с проживанием на даче. (Неделя через неделю или 2 чера 2) 044-2575626.

Требуется помощник по уходу за детьми (5 и 12 лет, с 7.00 до 18.00. Хельсинки, Лансала. Тел.: 791 9286555 тел.: nexus@mail.ru, skype: nexus2929

Продавцом на практику в продовольственный магазин/киоск, недалеко от центра Х-ки, требуется работница, проживающая в Финляндии. Предпочтение пунктуальной, честной, со знанием финского. Справки по тел.: 040-5683364 с 10-19.

Ищем РУССКОЯЗЫЧНУЮ ЯННЮ для двухлетнего мальчика на полный или частичный рабочий день. Знание финского или английского языка (на элементарном уровне) необходимо. Живем в Таттале. Эсперо. Звоните: 050-567 1895, Соня, или 044-546 6654, Петер.

РАЗНОЕ

Работ.муж. сдает в субаренду с пропиской меблированную комн. в 3-х-комн.кв.-ре, р. Вост.Хельс. (при потребн. передать работу по уборке). Пост.Хельс. по адресу: karevaja@hotmail. Звоните: 050-567 1895, Соня, или 044-546 6654, Петер.

Порядочная женщина снимает 1-комнатную квартиру в Хельсинки или Эспоо. Предложение отправить по э-почте: sirja4@hotmail.com

Ищу преподавателя по вокалу в Хельсинки / Вантаа. Тел.: 040 773384.

Ищем для русскоязычной девочки 8 лет финноязычных друзей для скорейшего овладения финским языком и дальнейшей дружбы. Живем в Западной Хельсинки. Наш телефон по вечерам (09) 445430.

Сдам в аренду или продаж парикмахерскую по адресу Porthankatu 5, Хельсинки, 27 м². Аренда 529 евро/мес. (залог на 3 мес.). После ремонта, оборудование новое, возможны варианты. Тел.: 050-514 47 11.

Путешествуйте с нами!

Визы* 45 € 110 €
в Россию
* цены на март – апрель

однократные 45 €
многократные 110 €
Возможно оформление по почте - 10 €
Страховка путешественника (INGONORD)

Билеты 35 € 50 €
Железнодорожные билеты, в т.ч. с открытой датой
+ БИЛЕТЫ И КРУИЗЫ НА КОРАБЛЯХ Tallink, Superfast (Таллинн, Росто) + АВИАБИЛЕТЫ НА УКРАИНУ

Хельсинки – Санкт-Петербург
Хельсинки – Москва
Хельсинки – ИТАЛИЯ Виллы и коттеджи

РОССИЯ Проживание (гостиницы, санатории), программы, экскурсии, транспорт
ФИНЛЯДИЯ, ПРИЕЛЛКА Гостиницы, санатории ИТАЛИЯ Виллы и коттеджи
Обслуживаем на русском, финском и английском языках!

FINAST TRAVEL
www.finasttravel.fi
Albertinkatu 9, 00105 Helsinki
puh. 09-667 100, fax. 09-667 101
e-mail: info@finasttravel.fi

Сдается опрятная и чистая 2-комнатная квартира + балкон, хорошее месторасп. в Зап. Хельсинки, на продолжительный срок. Тел.: 040-777 1985.

Сдам комнату в 2-комн. квартире порядочной девушке, в Хельсинки. Тел.: 0451134046; adjos@rambler.ru
Художник Андрей Геннадьев: ExLibris на заказ. Тел.: 040 5178377.

Внимание!

Школа бокса
объявляет набор молодежи.

Тренировки на
Олимпийском
стадионе в
Хельсинки.

Справки по телефону:

040 722 72 97

ОБЪЯВЛЕНИЯ О ЗНАКОМСТВЕ

Если Вы хотите разместить свое объявление, не указывая контактных данных (адрес и телефон будут только в редакции), объявление выйдет с кодовым номером. В этом случае ответы будут приходить на адрес редакции (Spektr Kustannus Oy, Naarpiemenkatu 7-9 B, 12 krs, 00530 Helsinki) с указанием номера конверта кодом (КОД). Не вскрывая письма, редакция отправит Вам.

Стоимость для подписчиков: 8 евро/публикация или 20 евро/публикация в трех номерах; для остальных: 10 евро/публикация или 25 евро/публикация в трех номерах.

ЦЕНЫ НА РАЗМЕЩЕНИЕ ОБЪЯВЛЕНИЙ

В разделы: "Услуги", "Переводы", "Преподавание" и объявления от юридических лиц: (200 знаков вместе с проблемами и знаками препинания):

Строочное объявление 25 евро
Объявление выделенным шрифтом 45 евро
Выделенное цветом или с добавлением графического изображения 65 евро

Справки по тел.: 09-693 86 76
Предварительная оплата через банк: Sampo: 800019-70852233, viite: 5018

Частные объявления
(150 знаков вместе с проблемами и знаками препинания):

Для подписчиков СПЕКТРа 8 евро
В трех номерах газеты 20 евро
Для неподписчиков 10 евро
В трех номерах 25 евро

Текст объявления с квитанцией об оплате присылать в редакцию: info@spektr.net; факс: 09-693 86 77; или письмом по адресу: SPEKTR, Naarpiemenkatu 7-9 B, 12 krs, 00530 Helsinki (все цены включают НДС 22%)

Гороскоп «Вещуны Клары»

прогноз на период с 1 по 31 марта 2007 года

(в прогнозе использованы русские народные пословицы и поговорки)



ЯНВАРЬ в марте будут чувствовать себя, как ледоколы в замерзшем океане. Энергии будет предостаточно, но где ее применить — вопрос интересный. Вокруг вас появится некий вакуум. Друзья и просто знакомые вроде будут и рады встречам с вами, но «расшевелить» кого-то станет непросто. А с 4 по 19 марта в вашем окружении вообще сложно будет отыскать единомышленников и помощников. Из этого следует вывод: в марте надейтесь только на себя. Бывают у нас у всех подобные времена.

«**Еловым венком не парятся. Искрами избу не напоят.**».

ФЕВРАЛЬ в романтическом состоянии духа будут вспоминать любимый февраль. В марте солнце будет греть теплее, дни — становиться все длиннее. Так и настраивайте себя на такие вот элементарные прогнозы, когда будет сбываться то, чего просто не миновать. Глобальных планов на март не намечайте. Время будет не совсем подходящее. А вот после 20 числа можете ожидать в личной жизни событие, которому позавидуют все ваши знакомые. Постарайтесь в это время быть особенно привлекательными и замечательными. «**Шломо моря не нагрет. Ложкой моря не исчерпать.**».

МАРТОВЦЫ сами понимают, что в вашем любимом месяце будут свершаться чудеса. Самыми счастливыми будут те, кто родился до 4 числа и после 20-го. Но и у остальных в душе будет праздник. Только в этом году может случиться так, что праздновать его придется с грустной улыбкой. Поэтому постарайтесь позаботиться о себе заранее. Не сорветесь с друзьями, не отказывайтесь от перспективных идей, предложенных вам. Проще сказать — сдерживайте негативные эмоции, даже если вам очень захочется кому-либо «насолить».

«**Лежит на соломе, а говорит с ковра.**».

АПРЕЛЬЦЫ в марте почувствуют себя богатыми и всемогущими. Вы даже в начале месяца сумеете прилично потратиться в финансовом плане. Но очень быстро поймете, что деньги пригодятся в будущем, а на грядке они не растут. С этого момента постарайтесь быть экономными, к середине месяца ваши жизненные планы могут существенно измениться не в лучшую сторону. Вам придется заботиться не только о себе, но и о большой армии ленивцев. Их всегда вокруг вас предостаточно количество.

«**Ворота открыты, да подворотня не выставлена.**».

РОДИВШИЕСЯ В МАЕ попадут в определенного рода соревнование на выживание. У вас появится небывалое количество конкурентов. На хлеб насыщенный зарабатывать придется с трудом. Есть смысл увеличить и разнообразить поле вашей деятельности, чтобы не понести убытки. С 10 по 19 числа физические нагрузки возрастут, но здоровье может дать сбой. Но не забывайте все же о том, что март — это первый весенний месяц, даже если погода, (особенно по ночам), будет совсем еще зимней. Все равно весна будет брать свое.

«**Сухари хоть не вари, так можно есть.**».

ИЮНЬЦЫ будут чувствовать себя в марте настолько хорошо, насколько хорошей будет погода на дворе. Бурные эмоции по ничтожным поводам придется переживать нередко. Хорошо, если это будут положительные эмоции. Все отрицательное старайтесь «обрубать на корню», не давайте выхода негативу, чтобы потом не пришлось «собирать себя по кусочкам». Не забывайте, что в вашем окружении каждый любит себя больше, чем вы думаете.

«**Не мечте бисера ..., да не попрут его ногами.**».

ИЮЛЬЦЫ уже привыкли к тому, что каждый март тоже

чет не только с крыши, но и из носа. Если бы вы сами помнили об этом, то закаляли бы свой организм заранее и не страдали бы ежегодно от простуды. Вам часто придется в марте бывать в различных инстанциях, а там всегда огромное столпотворение. Поэтому старайтесь планировать в марте свои дела так, чтобы не каждый день оказываться в кругу «чихающих». Очень интересные сюрпризы можете ожидать от своих самых близких людей. Они порадуют вашу душу.

«**Здоровому врач не нужен.**».

АВГУСТОВЦЫ в марте будут перегружены работой и выполнением не самых интересных, но очень нужных дел. В какой-то момент вам даже покажется, что март никогда не кончится. Бумажная волокита, чиновничьи придирки, угрюмые лица прохожих... Старайтесь смотреть на жизнь с оптимизмом. Ведь очень многое зависит от вас самих. Главное — делайте неоптимальные дела вовремя и настроение будет более праздничное, чем у других. В личной жизни наступят долгожданные позитивные изменения, что придаст вам бодрости духа.

«**Куда туда нам, где в пору и вам. Где нам, тут дай Бог и вам.**».

СЕНТЯБРЬЦЫ посвятят март профессиональному росту. Вам придется посетить немало совещаний-заседаний. Порой наскутат реалии жизни и вам захочется съездить в творческую командировку. Это было бы очень кстати. Кроме наведения коммерческих мостов, вам доведется встретиться и с очень приятной компанией. Все новые знакомства в марте, особенно после 20 числа, будут весьма судьбоносными. Вы сумеете принять самые необычные решения, чем приятно удивите окружающих.

«**Не под стать — не достать. Велик, не под стать, рухой не достать.**».

ОКТАБРЬЦЫ в марте настолько любят делать любимым подарком, что могут прилично потратиться. Вспомните, каких усилий от вас требуется, чтобы угодить каждому. А все ли достойны вашего внимания? Может быть, стоит сделать себе подарок, тогда и не будете грустить в заботах о завтрашнем дне. Вашу добродетель каждый истолковывает по-разному. Старайтесь сохранять душевное спокойствие. В марте настроение может меняться со скоростью света.

«**В камень стрелять — только стрелы терять.**».

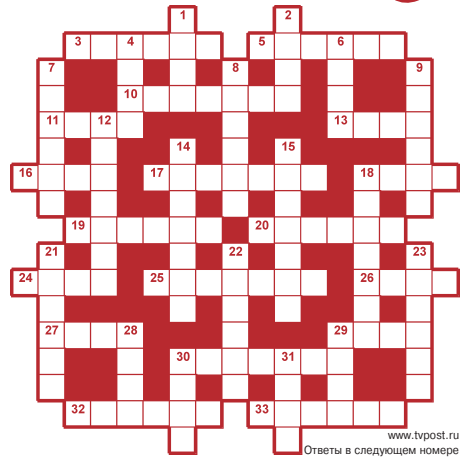
НОВАБРЬЦЫ и рады бы одарить любимыми подарками, да своих забот будет более, чем достаточно. Очень противоречивым станет март в этом году. Вроде бы и настроение рабочее, а дела застопорятся. Не ищите причину временных неудач в себе. Мир так устроен, что мы все подчинены какой-то воле свыше. Но и опускать руки не стоит. В марте можете очень много времени провести без дела, особенно во второй половине месяца. Зато почтятся будет что. Событий, интересующих именно вас, произойдет огромное количество.

«**Всюле не нагоняешься, не наклаешься.**».

ДЕКАБРЬЦЫ в марте забывают покой и сон. Как бы вам везде успеть, всем показаться. Поиск новых идей займет немало времени. Будете весь месяц что-то предлагать, от чего-то отказываться. Даже дома будете находить настолько мало, что ваша занятость станет раздражать близких. Результаты стараний проявят себя в самом конце месяца. Именно в то время, когда вам потребуются немалые финансы, чтобы спланировать будущее. Будьте разборчивы в завызывании новых отношений. В марте легко «потерять голову» от нахлынувших чувств и переживаний.

«**Была пора, так не было ума, а пора ушла, кума с умом пришла.**».

КРОССВОРД 2



www.tvpost.ru
Ответы в следующем номере

ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 3. Разновидность керамики, прославившая китайских умельцев. 5. Кочевой араб Аравийского полуострова. 10. Патриархальная семейная община у южных славян. 11. Длинная зимняя меховая одежда. 13. Самый западный мыс материковой Европы. 16. «Самое массовое из искусств». 17. Мускусный бык. 18. Паразитическая пьеса В.Маяковского. 19. Мрачное, тоскливое настроение, скука. 20. Словесное художественное стихотворное творчество. 24. Простонародно-презрительное и осуждающее человека. 25. Изгородь из сплетенных прутьев и ветвей. 26. Желатинизированный белок, используемый в кондитерском деле. 27. И компактный, и легкоатлетический. 29. Это когда все морда (а не только нос) красная. 30. Морское судно для ловли рыбы сетями, которые задерживают прикончившихся к ним рыб. 32. Приспособление для превращения тупых столовых ножей в холодное оружие. 33. Восточная шапка.

ПО ВЕРТИКАЛИ: 1. Есть у Горбачева, у Сорока и у многих других. 2. «Приданное», от которого большинство мужей не прочь бы и отказаться. 4. Праздничная поповская «форма». 6. Дистанция с которой любой стрелок снайпер. 7. Часть сельскохозяйственного орудия — острый наконечник, подвешенный пласт земли, проводящий в почве бороздки. 8. Произведение печати на одном печатном листе, сложенном параллельными сгибами. 9. Точный образец установленной единицы измерения. 12. Окружение войск противника, а также изоляция враждебного государства, города с целью прекращения его сношений с внешним миром. 14. Народный музыкальный инструмент в виде дудки. 15. Яма на дороге, ухаб. 18. Ансамбль из пяти исполнителей. 21. Разрушитель культуры, варвар. 22. Устное воспроизведение печатного текста. 23. Пространственная или временная граница. 28. Законона отмычка. 29. Сборная конструкция, каждая деталь которой лежит, как бревно. 30. Когда потехе — час, ему — все время. 31. Элемент циркового искусства.

ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД №1/2007

По горизонтали: 1. Медведково. 3. Пленник. 5. Пантеон. 7. Ветрило. 8. Херувим. 10. Промакс. 13. «Тойота». 14. Лагуна. 15. Август. 16. Примус. 21. Рыбище. 23. Емелян. 24. Чеканка. 25. Ткачиха. 26. Елабуга. 27. Кавалерист. **По вертикали:** 1. Мандала. 2. Ортопед. 3. Протест. 4. Кобура. 5. Папуас. 6. Нирвана. 7. Вмешательство. 9. Мизансцена. 11. Стресс. 12. Сафари. 15. Адресат. 17. Стенга. 18. Туника. 19. Ущелье. 20. Пятачок. 22. Целибат.

юридическое бюро Marina Nikula Ky

Всегда на твоей стороне

ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ В ФИНЛЯНДИИ

Консультации (эмиграция, гражданство, организация и ведение бизнеса, приобретение недвижимости, гражданское и уголовное право)

Учреждение, регистрация и юридическое обслуживание фирм,

Сопровождение сделок с недвижимостью

Переводы и др.

КОТКА - HAMINA - VIOLANTI
(прям так же в Выборге)

Venäläinen asiantuntija, Leningradin alueen Asianajajaliiton jäsen, Suomen Lakimiesliiton jäsen
GSM +358-505-726163, тел./факс: +358-5230-2254
тел. в г. Выборг: 8(81378) 54-798

marina.nikula@mail.ru

www.marinanikula.com

KD - Христианские Демократы



Избирательный округ г. ХЕЛЬСИНКИ
ИРИНА БЬЕРКЛУНД
Зубной техник, судебный заседатель, председатель комиссии по делам иммигрантов Христианско-демократической партии, председатель Naistenklubi Yhdessä.
Эл. почта: irina.bjorklund@hotmail.com

78



Избирательный округ УУСИМАА
АЛЕКСЕЙ КОНАШЕВ
Преподаватель, переводчик. Председатель русскоязычного отделения Христианско-демократической партии.
Эл. почта: alexei.konachev@kd.fi

235



ВИОЛА ХЕЙСТОНЕН
Переехала в Финляндию в 1990 году, преподаватель высшего учебного заведения. Пенсионерка. Защищаю права инвалидов и переселенцев.
Эл. почта: viola.heistonen@kd.fi, www.elisanet.fi/viola.heistonen

228

www.kd.fi

Председатель партии, министр окружающей среды
Стефан Валин и я будем рады видеть Вас на встрече в
Вантаа, в научном выставочном центре «Эврика»

28 февраля в 14.00

Kuninkaantie 7 (недалеко от станции Тиккурила)

Угощение и музыкальная программа



Татьяна ЭНБЕРГ
tanja@riksdagen.net

79

• Интеграция русскоговорящих иммигрантов в финляндском обществе.

• Малое предпринимательство на интернациональном рынке.

• Повышение роли общественных организаций в интеграционном процессе.

www.tanja-riksdagen.net



Lakiasiantoinimet NordLex Oy

NordLex Law Offices Ltd

МЕЖДУНАРОДНОЕ ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО

- ОСНОВАНИЕ КОМПАНИЙ И ФИЛИАЛОВ, ПОДГОТОВКА ДОГОВОРОВ, ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В ФИНЛЯНДИИ И РОССИИ
- ПРАВО ПРЕДПРИЯТИЙ, ВОПРОСЫ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ
- ТРУДОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ И ПОЛУЧЕНИЯ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО
- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО И НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО
- КОНСУЛЬТАЦИИ ПРИ СДЕЛКАХ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В АРБИТРАЖНЫХ, АДМИНИСТРАТИВНЫХ СУДАХ И СУДАХ ОБЩЕЙ ЮРИСДИКЦИИ
- ПОМОЩЬ В ПРОВЕДЕНИИ ПЕРЕГОВОРОВ И МИРОВЫХ СОГЛАШЕНИЙ

предоставляем услуги на финском, русском, английском, шведском языках

Yrjönkatu 29 A 2, FIN-00100 Helsinki, Finland
Tel.: +358 9 6869 080, fax: +358 9 6869 0811. info@nordlex.fi

www.nordlex.fi

Helsinki-Kiev-Moscow-St. Petersburg-Tallinn

EUROMED FIN

ПРИЁМ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ВРАЧЕЙ

Терапия
Педиатрия
Гинекология
 УЗИ, спирали, PAPA и др.
Неврология
 Направления на КТ и МРТ головного мозга
Дерматология
 Безболезненное удаление родинок, бородавок и папиллом
УЗИ органов брюшной полости

ЛИЦЕНЗИРОВАННЫЙ ПСИХИАТР-ПСИХОТЕРАПЕВТ

Ajokorttitodistus 12 €
 (+гонорар врача 28 евро)
Лечение заболеваний опорно-двигательного аппарата

ЧАСТИЧНАЯ КОМПЕНСАЦИЯ РАСХОДОВ ПО СТРАХОВКЕ KELA

АКУПUNCTУРНОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ
 Более 15 лет успешного применения
 Автор метода доктор С.П.Семёнов, Санкт-Петербург
ОЖИРЕНИЕ ТАБАКОКУРЕНИЕ АЛКОГОЛИЗМ
Всего 1 сеанс
 Патенты РФ 2099096, 2195331
 Подробнее: www.mcvita.ru

Вызов врача на дом
 и запись на приём в клинику
040-771 21 21

www.euromed.fi

МАНУАЛЬНЫЙ ТЕРАПЕВТ
 манипуляции, мобилизации-вытяжение мышц, массаж

ДМИТРИЙ ТИМО ЛААМОНЕН
 тел.: 041 5105898

Головные боли. Головокружение. Боли в шее, плечелопаточной области, грудной клетке, в грудном отделе позвоночника и пояснице. Боли в конечностях. Симптомы онемения. Мышечная слабость. Ишиас.

Ilmoitusmyynti 040-504 30 17

ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО KRYKOV

Гражданские и уголовные процессы;
 Семейное, наследственное и трудовое право;
 Вопросы гражданства;
 Все виды бесплатных процессов;
 Создание компаний и юрид. обслуживание;

Вопросы налогообложения;
 Недвижимость и строительство;
 Юридическое обслуживание фирм;
 Права иностранцев (разрешение на пребывание и трудовую деятельность)

ITÄKESKUKSEN HUURPUTOIMISTOT
 Kauppakartanonkatu 7 A 46, 14 этаж, Helsinki
 Телефоны: 050 330 4539, 041 527 8887
 Набор из России 358 50 332 4539
 Факс (09) 694 3320

BALT-TUR **БЫСТРО! ДЕШЕВО! УДОБНО!**
 обслуживание клиентов на русском языке!
8 лет с вами!
www.kolumbus.fi/balt-tur

- За машиной в Германию, самолеты и паромами.
- Недорогие авиаперелеты в любом направлении.
- Аренда комфортабельных коттеджей рядом с Хельсинки
- Визы в Россию (однократные и многократные)
- Оформление виз: Белоруссия, Эстония, Литва, Тайланд, Египет, Бразилия, Мексика
- Круизы в Стокгольм на комфортабельных кораблях Viking line и Silja line (скидки до конца апреля) **-70%**
- Ж/д билеты с открытой датой Хельсинки-СПб или обратно **36 евро**
- Ж/д билеты с открытой датой Хельсинки-Москва или обратно **51 евро**

ХОЧЕШЬ ТУР ЗВОНИ В BALT-TUR
09-726 00 31
 10.00-17.00 (по будням)

BALT-TUR@KOLUMBUS.FI
 тел.: +358 9 726 0031, 0400 35 29 18,
 факс: +358 9 726 0030
 Metro Sörnainen, Vaasankatu 21,
 00500 Helsinki

ВЕСЕННИЕ СКИДКИ!!!

Magnolia ESTEETIINEN KLINIKKA

Лицо без морщин: Botox, Restylane, Perlane
 Естественная свежесть кожи: мезотерапия, пилинг, уход
 Неповторимые чувственные губы: моделирование объема и контура, татуаж
 Выразительный овал лица: интенсивный лифтинг кожи и устранение второго подбородка
 Стройная фигура: новейший метод растворения целлюлитных и жировых включений без отсасывания и операции, эффективная подтяжка
 Здоровая кожа: удаление родинок, папиллом, сосудистых сеток
 Ухоженные руки и ноги: маникюр, аппаратный педикюр
Мы собираем на своем сайте с Вашей информацией

Наш адрес:
 Neljas linja 3-5, 00530 Helsinki
 Tel.: +358 (0) 9 478 00 847
 пон.-пят. с 9.00 до 20.00
www.magnoliaclinic.net

КЛИНИКА MEDIVUO

Приемы врачей:
 Общеврачебный, физиотерапевт, гинеколог, гастроэнтеролог

Стоматологические услуги:
 Все виды лечения зубов, протезирование, имплантация

Физиотерапия и массаж, лаборатория и ультразвуков, Электрокардиография

ЖДЕМ ВАС В VUOSAARI
 Illuodentie 17B, Albatros Tel. 343 66 40
 Говорим по русски 050 308 49 00

КОСМЕТОЛОГ ИРИНА КАЙРИСАЛО

10 лет работы в Московском Институте Красоты

GREEN-PEEL - новая кожа за 5 дней: эффективное воздействие на замедление процессов старения, придает коже выравнивание цвета, рельефа, сокращение пор и укрепление капилляров, лечение акне, растяжек на теле.

- Комплекс процедур по уходу за кожей лица и шеи: косметический массаж лица и шеи, высокоэффективные уходы для любого типа кожи, паровые аппликации, лечение акне
- Электрод-эпиляция лица и тела
- Удаление сосудов и папиллом
- Чистка лица и спины
- Депиляция горячим воском

21 год дерматокосметологической практики

Тел.: 09 343 15 01, 040 505 7424
 Valkovuokontopolkku 6 A, Helsinki, Itäkeskus/Marjaniemi

Rent Line Oy
Прекрасный сервис на русском и финском языках!

ВИЗЫ В РОССИЮ
 Однократные на 1 месяц — 47 евро (индивидуальные, групповые от 5 человек скидка)
 Годовые — 110 евро
 Возможно оформление по почте +10 евро
 Предъявителю данного объявления — скидка 10%

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ И АВИАБИЛЕТЫ
 По территории России и СНГ по российским ценам.
РОССИЙСКОЕ АВТОСТРАХОВАНИЕ ОСАГО:
 Для поездок в Россию по самому дешевому российскому тарифу
АВТОБУСНЫЕ ТУРЫ:
 По праздникам на комфортабельном автобусе (49 мест)
 Бронируйте и покупайте места заблаговременно
телефон/факс (09) 870 15 43
 Пон.-чтв. с 10.00 до 17.00, птн. с 10.00 до 15.00
 Kolmas linja 17, Helsinki, (метро Hakaniemi)

HAAGAN LÄÄKÄRIKESKUS

32 год

ПРИЕМ ОБЩЕГО ПРОФИЛЯ
 включая гинекологию, терапию, педиатрию, нервное и половое расстройство

АЛЕКСАНДЕР ПАЙЛЕ
 русскоязычный врач, доктор медицинских наук

- гонорар
- рецепция
- отдельная плата за лабораторные анализы
- оперативных вмешательств не делаем
- часть расходов оплачивает соц.страховка KELA

20,- 5,-

Адolf Lindforsin tie 1 A 00400 HELSINKI
 (перекресток Näytteliäntie)
 автобусы: 40, 41, 43, 51

ПОН.-ПЯТН. 9-15
 без предварительной записи
тел.: 5622 677
www.haaganlaakarikeskus.fi

НАММАСТИККУРИ
ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ
В ЦЕНТРЕ ТИККУРИЛА

Безболезненное лечение зубов
 Коррекция косметических дефектов
 Отбеливание и снятие зубных отложений
 Фарфоровое покрытие и протезирование
 Рентгенологическое обследование

KIELOTIE 30/32 В 16, VANTAA (TIKKURILA)
 Время можно заказать по телефону:
09-823 4007, 040-552 47 18

Tikkurilan Hammasklinikka
СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

Качественные стоматологические услуги и протезирование по конкурентоспособным ценам
 Договор с KELA об автоматическом зачете доли социального страхования
 Стоматологическое лечение
 Лечение с премедикацией и наркозом
 Зубной техник и стоматологическая лаборатория
 Возможно обслуживание на русском языке

ПРЕДЪЯВИТЕЛЮ ЭТОГО ОБЪЯВЛЕНИЯ - СКИДКА 20 евро. (1 клиент)
 Talvikkitie 11, 01300 Vantaa
 (09) 8387030

САЛОН КРАСОТЫ Spa Plaisir

WELLA L'OREAL DECLEOR

Все виды парикмахерских услуг для женщин, мужчин и детей.
 Вечерние и свадебные прически
 Маникюр и педикюр, наращивание ногтей. Массаж. MakeUp.

Услуги косметолога:
 Alla Krasovsky (SKY-,CIDESCO)

Eerikinkatu 42, Helsinki.
 телефон: **09-693 11 61**

«МИШКА», «ПЕТРУШКА», «АНТОШКА»
ФИНСКО-РУССКИЕ ДЕТСКИЕ САДЫ В ХЕЛЬСИНКИ и КОТКА

ПОДГОТОВКА К ШКОЛЕ "МАЛЫШКИНА ШКОЛА"
МУЗЫКА И ТАНЦЫ, БАССЕЙН, ЛОГОПЕД
ДВЕ ГРУППЫ: ОТ 1 ДО 3 ЛЕТ И ОТ 3 ДО 6 ЛЕТ
ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ШКОЛА И РАБОТА С ГЛАВНОЙ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАНЯТИЯ С УЧИТЕЛЕМ ФИНСКОГО ЯЗЫКА
СТОИМОСТЬ КАК В ГОРОДСКИХ ДЕТСКИХ САДАХ

«МИШКА», Pekankatu 5, Хельсинки - Малми,
 справки по телефону: **09-22 33 880** или **050-560 63 73**, Виктория Коппанен

«АНТОШКА», Naulakalliontie 1, Хельсинки-Меллунмяки
 справки по телефону: **050-560 63 73** Виктория Коппанен

«ПЕТРУШКА», Keijunpolku, Котка - Кархувуори
 справки по телефону: **05-215 251** или **050-560 63 73**, Виктория Коппанен

995990

Звонки по сниженным ценам для самых экономных людей!

Сниженные цены на все направления!

Питер/Москва — 0,035

Сниженные цены на все направления!

Код страны	Страна
(7)	Россия
(375)	Беларусия
(380)	Украина
(370)	Литва
(371)	Латвия
(372)	Эстония

евро/ мин.	Код страны
0,041	(49)
0,19	(34)
0,13	(44)
0,11	(1)
0,11	(972)
0,055	

Страна
Германия
Испания
Англия
Канада/Америка
Израиль

евро/ мин.
0,035
0,035
от 0,035
0,035
от 0,055

Мы экономим Ваши деньги!

Дополнительная информация на сайте: www.995990.info



**ПАСТИЛКИ NOVOSEPT
ДЛЯ ГОРЛА - УЖЕ В ПРОДАЖЕ
В УНИВЕРМАГАХ И АПТЕКАХ
ФИНЛЯНДИИ.**



Пастилки NovoSept - новый продукт, разработанный для профилактики и лечения воспалительных заболеваний верхних дыхательных путей, полости рта и горла. Смягчает боль и раздражение, оказывая противовоспалительное, антисептическое и общеукрепляющее действие.

БЕРЕГИТЕ ВАШ ГОЛОС!



www.natur-produkt.fi